叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 前往盖瑟兰，(to Geyserland Union Pacific-oregon Short) 000001

2. 前往盖瑟兰，(to Geyserland Union Pacific-oregon Short) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

前往盖瑟兰，(To Geyserland Union Pacific-Oregon Short)

-
GEYSERLAND
-

盖瑟兰

[ðə; ði] [wei] [ɪn][ænd; ənd] [aʊt]
The **Way** **in** **and** **Out**
这 方式 在 和 出去

进出通道

[ðə; ði] ['siːnəri]
The **Scenery**
这 风景

风景

['kəʊtʃɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [pɑːk]
Coaching **in** **the** **Park**
教练 在 这 公园

公园里的教练指导

[pɑːk] [ˌregju'leɪʃ(ə)nz][ænd; ənd] [ɪm'prʊvmənt]
Park **Regulations** **and** **Improvements**
公园 法规 和 改进

公园规章制度及改进措施

[ðə; ði] ['gaɪzəz]
The **Geysers**
这 间歇泉

间歇泉

[əʊld] ['feɪθf(ə)l]
Old **Faithful**
老的 忠实

老忠实

[ðə; ði] ['kænjən] [ænd; ənd] [fɔːls] [ɒv; əv][ðə; ði] ['jeləʊˌstəʊn]
The **Canyon** **and** **Falls** **of** **the** **Yellowstone**
这 峡谷 和 瀑布 的 这 黄石公园

黄石大峡谷和瀑布

['giːzə(r)] [taɪm] ['teɪb(ə)l]
GEYSER **TIME** **TABLE**
喷泉 时间 桌子

间歇泉时间表

[ə; eɪ] [fjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [puːlz] [ænd; ənd] [sprɪŋz]
A **FEW** **OF** **THE** **IMPORTANT** **POOLS** **AND** **SPRINGS**
一个 很少 的 这 重要的 游泳池 和 弹簧

一些重要的水池和泉水

[ðə; ði] ['mæməθ] [hɒt] [sprɪŋz]
The **Mammoth** **Hot** **Springs**
这 长毛象 热的 斯普林斯

猛犸温泉

[ðə; ði] [teɪm] [waɪld] ['ænɪmlz]
The **Tame** **Wild** **Animals**
这 驯服 荒野 动物

驯服的野生动物

[ðə; ði] [ɪnz]
The **Inns**
这 旅馆

客栈

[ðə; ði][steɪdʒ] [laɪn]
The **Stage** **Line**
这 阶段 线

舞台线

[ðə; ði] ['jeləʊˌstəʊn] [pɑːk] [feəz]
THE **YELLOWSTONE** **PARK** **FARES**
这 黄石公园 公园 票价

黄石公园门票

['reɪlrəʊd] ['kɒntækt] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n]
Railroad **Contact** **Information**
铁路 接触 信息

铁路联系信息

['kɒpiraɪt] - [baɪ] ['ɒrəgən] [ʃɔːt] [laɪn]
Copyright **1910** **by** **Oregon** **Short** **Line**
版权 - 经过 俄勒冈州 短的 线

版权所有 © 1910 俄勒冈短线铁路公司

[tekst][baɪ] ['edwəd] [ef] . ['koʊlbɔːrn]['fəʊtəʊz][baɪ][ef] . [dʒeɪ] . [heɪnz]
Text **by** **Edward** **F** **.** **Colborn** **Photos** **by** **F** **.** **J** **.** **Haynes**
文本 经过 爱德华 F . 科尔伯恩 照片 经过 F . J . 海恩斯

文字：爱德华·F·科尔伯恩 摄影：F·J·海恩斯

[tuː; tə] -
To **Geyserland**
到 -

前往间歇泉

['juːniən] [pə'sɪfɪk] — ['ɒrəgən] [ʃɔːt] [laɪn] ['reilrəudz] [tuː; tə][ðə; ði] ['jeləʊˌstəʊn] ['næʃ(ə)nəl]
UNION **PACIFIC** **—** **OREGON** **SHORT** **LINE** **RAILROADS** **TO** **THE** **YELLOWSTONE** **NATIONAL**
联盟 太平洋 — 俄勒冈州 短的 线 铁路 到 这 黄石公园 国家的

[pɑːk]
PARK
公园

联合太平洋铁路—俄勒冈短线铁路通往黄石国家公园

[kə'nektɪŋ] [wɪð] [ˌtrænzˌkɒntɪ'nent(ə)l] [treɪnz] [frɒm; frəm][ɔːl] [pɔɪnts] [iːst] [ænd; ənd] [west] [ðens]
Connecting **with** **Transcontinental** **Trains** **from** **all** **points** **East** **and** **West** **thence**
连接 和 跨大陆 火车 从 全部 积分 东方 和 西方 因此

[θruː] [ðə; ði] [pɑːk] [baɪ][ðə; ði][fɔː(r)] - [hɔːs] ['kɒŋkɔːd] ['kəʊtʃɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]
through **the** **Park** **by** **the** **four** **-** **horse** **Concord** **coaches** **of** **the**
通过 这 公园 经过 这 四 - 马 和睦 教练 的 这

从东西方各地搭乘横贯大陆列车，然后乘坐四匹马拉的康科德马车穿过公园。

[em] - [waɪ] [steɪdʒ] ['kʌmpəni]
M **-** **Y** **STAGE** **COMPANY**
M - 是 阶段 公司

我的舞台剧团

[ðə; ði] [greɪt] [fɔ:ls] [ɒv; əv][ðə; ði] ['jeləʊˌstəʊn] ['lɑ:dʒə(r)]

The	Great	Falls	of	the	Yellowstone	larger
这	伟大的	瀑布	的	这	黄石公园	更大的

黄石大瀑布更大

-

GEYSERLAND

-

盖瑟兰

[weə(r)] [ɪn] [kən'fju:ʒn] ['kænjənz] [ænd; ənd] ['maʊntənz] [ænd; ənd] [swɪft] ['rʌnɪŋ] ['rɪvəz] [wɪð] ['peɪntɪd]

Where	in	confusion	canyons	and	mountains	and	swift	running	rivers	with	painted
在哪里	在	困惑	峡谷	和	山脉	和	迅速	跑步	河流	和	绘

[bæŋks] [ə'baʊnd] ,

banks	abound	,
银行	盛产	,

在迷雾缭绕之处，峡谷、山脉和湍急的河流随处可见，河岸色彩斑斓。

[ænd; ənd] [elk] [ænd; ənd] [dɪə(r)] , ['bʌfələʊ] [ænd; ənd] [beə(r)] [reɪndʒ] [θru:] [ðə; ði] [waɪldz] [ˌʌn'ter.əˌfaɪd] [baɪ]

and	elk	and	deer	,	buffalo	and	bear	range	through	the	wilds	unterrified	by
和	麋鹿	和	鹿	,	水牛	和	熊	范围	通过	这	荒野	毫不畏惧	经过

[mæn] [ænd; ənd] [gʌn] ,

man	and	gun	,
男人	和	枪	,

麋鹿、鹿、野牛和熊在荒野中自由驰骋，丝毫不惧人类和枪支。

[ænd; ənd] [tɔ:l] ,

and	tall	,
和	高的	,

而且个子很高，

[streɪt] [paɪnz] [ɪn] ['ɔ:ləʊst] [ʌn'brəʊkən] ['fɔ:rɪsts; 'fɑ:rɪsts] [plɑ:nt] [ðeə(r)] [fi:t] [ɪn] [ə; eɪ] ['tæŋg(ə)l] [ɒv; əv] [daʊn]

straight	pines	in	almost	unbroken	forests	plant	their	feet	in	a	tangle	of	down
直的	松树	在	几乎	未破	森林	植物	他们的	脚	在	一个	纠纷	的	向下

- ['tɪmbə(r)] [ðæt] ['sentʃəriz] [wɜ:(r); wə(r)] [rɪ'kwaɪəd] [tu:; tə] [prə'dju:s] ;

-	timber	that	centuries	were	required	to	produce	;
-	木材	那	几个世纪	是	必需的	到	生产	;

在几乎未受破坏的森林中，笔直的松树扎根于一片由数百年时间形成的倒木交错的林木之中；

[weə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [ɜ:θ] [ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [vents] [θru:] [wɪtʃ] [rɔ:(r)] [ænd; ənd] [rʌʃ] [æt; ət] [ɪg'zækt]

where	in	the	earth	there	are	vents	through	which	roar	and	rush	at	exact
在哪里	在	这	地球	那里	是	通风口	通过	哪个	吼	和	匆忙	在	精确的

['ɪntərvlz] ['kɒləms] [ɒv; əv] ['bɔɪlɪŋ] ['wɔ:tə(r)] ,

intervals	columns	of	boiling	water	,
间隔	列	的	沸腾	水	,

地底深处存在着一些喷气孔，沸腾的热水柱会以精确的间隔从这些喷气孔中咆哮而出。

['sʌmtaɪmz] [mɔ:(r)] [ðæn; ðən] [tu:] ['hʌndrəd] [fi:t] [haɪ] , [ɔ:(r)] [ɪn] [wɪtʃ] ['peɪntɪd] [mʌd] ['blʌbə]

sometimes	more	than	two	hundred	feet	high	,	or	in	which	painted	mud	blubbers
有时	更多的	比	二	百	脚	高的	,	或者	在	哪个	绘	泥	鲸脂

[ænd; ənd] [spɜ:t] ;

and	spurts	;
和	喷涌	;

有时高达两百多英尺，或者上面涂满了泥浆，还喷涌而出；

[weə(r)] [pu:lz] [baɪ] [θ'aʊzəndz] [æt; ət] ['skɔ:ldɪŋ] [hi:t] [bɔɪl] [ænd; ənd] ['mɜ:mə(r)] ;

where	pools	by	thousands	at	scalding	heat	boil	and	murmur	;
在哪里	游泳池	经过	数千	在	烫	热	熬	和	低语	;

成千上万的水池在滚烫的高温下沸腾翻滚，发出潺潺水声；

[weə(r)] ['ʌndə(r)] [wʌnz] [fiːt] [ɪz] [felt] [ðə; ði] ['hɒləʊ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɜːθ] [ænd; ənd] [θruː] ['hʌndrədz]

where	under	one's	feet	is	felt	the	hollow	of	the	earth	and	through	hundreds
在哪里	在下面	一个人的	脚	是	毛毡	这	空洞的	的	这	地球	和	通过	数百

[ɒv; əv] [həʊlz] [ɒv; əv] [ʌn'fæðəməbl] [depθ] [kʌm] [diːp] [graul] [ɒv; əv] ['neɪtʃə(r)] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)]

of	holes	of	unfathomable	depth	come	deep	growls	of	Nature	in	her
的	孔	的	深不可测	深度	来	深的	咆哮	的	自然	在	她

[kən'faɪnmənt] ;

confinement	;
监禁	;

脚下能感受到大地的空洞，透过数百个深不可测的洞穴，传来大自然在囚禁中发出的低沉咆哮声；

[weə(r)] [daɪz] [hæv; həv] [biːn] [dɔːb] [ɪn] [dɪ'lɪriəm; dɪ'lɪəriəm] [ɒn] ['hɪlsaɪd] [ænd; ənd] ['rɪvərz] [brɪŋk] ;

where	dyes	have	been	daubed	in	delirium	on	hillsides	and	river's	brink	;
在哪里	染料	有	到过	涂抹	在	谵妄	在	山坡	和	河流的	边缘	;

在山坡和河岸上，人们疯狂地涂抹着染料；

[weə(r)] [ə; eɪ] ['kænjən] [gæʃ] [ðə; ði] [ɜːθ] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [fiːt] [θruː] [k'ʌləz] [səʊ] ['vɪvɪd] [ænd; ənd]

where	a	canyon	gashes	the	earth	thousands	of	feet	through	colors	so	vivid	and
在哪里	一个	峡谷	伤口	这	地球	数千	的	脚	通过	颜色	所以	生动	和

['veərid] [ðæt] [nəʊ] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [kæn; kən] [raɪt] [ðem; ðəm] [daʊn] ;

varied	that	no	record	can	write	them	down	;
多种多样	那	不	记录	能	写	他们	向下	;

峡谷撕裂大地数千英尺，呈现出如此鲜艳多样的色彩，任何记录都无法描述；

[weə(r)] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haɪɪst] ['nævɪgəb(ə)l] [leɪks] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] [wɒʃiz] [ðə; ði] [fiːt] [ɒv; əv]

where	one	of	the	highest	navigable	lakes	in	the	world	washes	the	feet	of
在哪里	一	的	这	最高	可导航	湖泊	在	这	世界	洗涤	这	脚	的

['maʊntənz] [ðæt] [həʊld] [ə'lɒft] [ðə; ði] [snoʊz] [θruː] ['evri] [mʌnθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [jɪə(r)] ;

mountains	that	hold	aloft	the	snows	through	every	month	of	the	year	;
山脉	那	抓住	高空	这	雪	通过	每一个	月	的	这	年	;

世界上最高的通航湖泊之一，流淌在群山脚下，这些群山常年积雪覆盖；

[weə(r)] [ðə; ði] [suː'pɜːn(ə)l; sjuː-] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɪn'fɜːn(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] ['blendɪd] [ɪn] [ə; eɪ] ['hɑːməni] [ðæt] ['əʊnli]

where	the	supernal	and	the	infernal	are	blended	in	a	harmony	that	only
在哪里	这	超凡	和	这	地狱	是	混合	在	一个	和谐	那	仅有的

[ɪn'fɪnɪˌtjuːd] [kæn; kən] [prə'djuːs] ,

Infinitude	can	produce	,
无穷大	能	生产	,

在那里，至高无上与至高无上融为一体，达到一种只有无限才能产生的和谐。

[ænd; ənd] ['evri] ['mɪrək(ə)l] [ɒv; əv] [kri'eɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [biːn] [wɜːkt] ;

and	every	miracle	of	Creation	has	been	worked	;
和	每一个	奇迹	的	创建	有	到过	工作	;

造物主创造的每一个奇迹都已实现；

[weə(r)] [wʌn] [kæn; kən] [biː; bi] [lɒst] [ɪn] [ə; eɪ] ['wɪldənəs] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [hiː; hi] [wɪl] [ænd; ənd] [kʌm]

where	one	can	be	lost	in	a	wilderness	as	long	as	he	will	and	come
在哪里	一	能	是	丢失的	在	一个	荒野	作为	长的	作为	他	将要	和	来

[feɪs] [tuː; tə] [feɪs] [wɪð] ['ɔːlməʊst] ['evri] [fɔːm] [ɒv; əv] [kri'eɪtɪv] [ˌeksen'trɪsəti] — [ðeə(r)] [ɪz] - .

face	to	face	with	almost	every	form	of	creative	eccentricity	—	there	is	Geyserland	.
脸	到	脸	和	几乎	每一个	形式	的	有创造力的	古怪	—	那里	是	-	.

在那里，人们可以迷失在荒野中，想待多久就待多久，并且几乎可以遇到所有形式的创造性怪癖——这就是盖瑟兰。

[ðə; ði] [wei] [ɪn] [ænd; ənd] [aʊt]

The	Way	in	and	Out
这	方式	在	和	出去

进出通道

['jeləʊˌstəʊn] ['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] [ɪz] [riːtʃt] ['vaɪə][ðə; ði]['juːniən][pə'sɪfɪk][ænd; ənd][ɪts] [kə'nekʃn] , [ðə; ði]

Yellowstone	**National**	**Park**	**is**	**reached**	**via**	**the**	**Union**	**Pacific**	**and**	**its**	**connection**	**,**	**the**
黄石公园	国家的	公园	是	达到	通过	这	联盟	太平洋	和	它是	联系	,	这

['ɒrəgən] [ʃɔːt] [laɪn] ,

Oregon	**Short**	**Line**	**,**
俄勒冈州	短的	线	,

前往黄石国家公园可乘坐联合太平洋铁路及其支线俄勒冈短线铁路。

[ðə; ði] [njuː] [ænd; ənd][də'rekt] [ruːt] , ['əʊvə(r)][wʌn] [stem] [frɒm; frəm]['kænzəs] ['sɪti] [ænd; ənd]

the	**New**	**and**	**Direct**	**Route**	**,**	**over**	**one**	**stem**	**from**	**Kansas**	**City**	**and**
这	新的	和	直接的	路线	,	超过	一	干	从	堪萨斯州	城市	和

['levənwɜːθ] ,

Leavenworth	**,**
利文沃思	,

全新直达路线，从堪萨斯城和莱文沃思出发，仅需一条支线即可到达。

[ænd; ənd]['əʊvə(r)][ə'nʌðə(r)][frɒm; frəm]['kaʊns(ə)l] [blʌf] [ænd; ənd]['əʊməhɑː] .

and	**over**	**another**	**from**	**Council**	**Bluffs**	**and**	**Omaha**	**.**
和	超过	其他	从	理事会	悬崖	和	奥马哈	.

以及来自康瑟尔布拉夫斯和奥马哈的另一处地点。

[baɪ] [weɪ] [ɒv; əv][ðə; ði]['lætə(r)][juː; jʊ] [krɒs] [ðə; ði] [mɪ'zʊəri] ['rɪvə(r)]['əʊvə(r)][ə; eɪ][mæg'nɪfɪs(ə)nt] [stiːl]

By	**way**	**of**	**the**	**latter**	**you**	**cross**	**the**	**Missouri**	**River**	**over**	**a**	**magnificent**	**steel**
经过	方式	的	这	后者	你	叉	这	密苏里州	河	超过	一个	壮丽	钢

[brɪdʒ] [ænd; ənd] [trə'vɜːs] [ðə; ði] " [leɪn] [kʌt] [ɒf] ,

bridge	**and**	**traverse**	**the**	**"**	**Lane**	**Cut**	**Off**	**,**
桥	和	横穿	这	"	车道	切	离开	,

后者是指通过一座宏伟的钢桥跨越密苏里河，并穿过“莱恩捷径”的路线。

" [ə; eɪ] ['splendɪd] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]['mɒd(ə)n] ['reɪlrəʊd] [kən'strʌkʃn] .

"	**a**	**splendid**	**illustration**	**of**	**modern**	**railroad**	**construction**	**.**
"	一个	灿烂	插图	的	现代的	铁路	建造	.

“现代铁路建设的绝佳例证。”

[ɪf] [juː; jʊ] ['dʒɜːni] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [stem] [frɒm; frəm]['kænzəs] ['sɪti] ,

If	**you**	**journey**	**over**	**the**	**stem**	**from**	**Kansas**	**City**	**,**
如果	你	旅行	超过	这	干	从	堪萨斯州	城市	,

如果你从堪萨斯城出发，沿着这条路线旅行，

[jɔː(r); jə(r)] [weɪ] [liːdz] [θruː] [ə; eɪ] [sək'seʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['θraɪvɪŋ] ['sɪtɪz] [ænd; ənd] [taʊnz] [ə'mɪd][ðə; ði]

your	**way**	**leads**	**through**	**a**	**succession**	**of**	**thriving**	**cities**	**and**	**towns**	**amid**	**the**
你的	方式	线索	通过	一个	演替	的	熙	城市	和	城镇	之中	这

['faɪnɪst] ['fɑːmɪŋ] ['riːdʒən][ɒv; əv][ðə; ði] [west] ,

finest	**farming**	**region**	**of**	**the**	**West**	**,**
最好的	农业	地区	的	这	西方	,

你的路线将带你穿过西部最优质的农业区中一系列繁荣的城镇。

[ænd; ənd] [θruː] ['bjuːtɪf(ə)l] ['denvə(r)] , [θruː] [ʃaɪ'æn; ʃaɪ'en] , [ðens] [θruː] [waɪ'əʊmɪŋ] , [ænd; ənd]

and	**through**	**beautiful**	**Denver**	**,**	**through**	**Cheyenne**	**,**	**thence**	**through**	**Wyoming**	**,**	**and**
和	通过	美丽的	丹佛	,	通过	夏延	,	因此	通过	怀俄明州	,	和

[ə; eɪ] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv]['juːtɑː] ,

a	**portion**	**of**	**Utah**	**,**
一个	部分	的	犹他州	,

途经美丽的丹佛，穿过夏延，然后穿过怀俄明州和犹他州的一部分，

[tuː; tə]['ɔːgdən] , [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [pɔɪnt] [sɔːlt] [leɪk] ['sɪti] , - [maɪlz] ['dɪstənt] , [ɪz] [riːtʃt] .

to	**Ogden**	**,**	**from**	**which**	**point**	**Salt**	**Lake**	**City**	**,**	**37**	**miles**	**distant**	**,**	**is**	**reached**	**.**
到	奥格登	,	从	哪个	观点	盐	湖	城市	,	-	英里	遥远	,	是	达到	.

从奥格登出发，可以到达 37 英里外的盐湖城。

[ðə; ði] [kæ'skeɪdz] [ɒv; əv][ðə; ði]['faɪəˌhoʊl]['rɪvə(r)] , [ænd; ənd] ['heɪdən] ['væli] [bɪ'twiːn] ['jeləʊˌstəʊn] [leɪk]

The	Cascades	of	the	Firehole	River	,	and	Hayden	Valley	between	Yellowstone	Lake
这	瀑布	的	这	火洞	河	,	和	海登	谷	之间	黄石公园	湖

[ænd; ənd][ðə; ði] [fɔːls] .

and	the	Falls	.
和	这	瀑布	.

火洞河的瀑布群，以及黄石湖和瀑布之间的海顿山谷。

['lɑːdʒə(r)]

larger
更大的

更大的

['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['sentrəl] ['sɪstəm] [ɒv; əv][ˌtrænzˌkɒntɪ'nent(ə)l][laɪnz] ,

Leaving	the	central	system	of	transcontinental	lines	,
离开	这	中央	系统	的	跨大陆	线条	,

离开横贯大陆铁路网的中心系统，

['ækses] [tuː; tə][ðə; ði] [pɑːk] [ɪz][hæd; həd][ɪn][ə; eɪ] [naɪt] [baɪ] [weɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɒrəgən] [ʃɔːt] [laɪn]

access	to	the	Park	is	had	in	a	night	by	way	of	the	Oregon	Short	Line
使用权	到	这	公园	是	有	在	一个	夜晚	经过	方式	的	这	俄勒冈州	短的	线

['reɪlrəʊd] [frɒm; frəm][sɔːlt] [leɪk] ['sɪti] ,

Railroad	from	Salt	Lake	City	,
铁路	从	盐	湖	城市	,

从盐湖城乘坐俄勒冈短线铁路，只需一夜即可到达公园。

['ɔːgdən] , [ɔː(r)][ˌpəukə'teləu][tuː; tə][ðə; ði]['steɪʃ(ə)n] , ['jeləʊˌstəʊn] , [mɒn'tænə] , [æt; ət][ðə; ði] ['westən]

Ogden	,	or	Pocatello	to	the	station	,	Yellowstone	,	Montana	,	at	the	western
奥格登	,	或者	波卡特洛	到	这	车站	,	黄石公园	,	蒙大拿	,	在	这	西

['bɔːdə(r)] ,

border	,
边界	,

奥格登，或者波卡特洛到车站，黄石，蒙大拿州，位于西部边界，

[ˌnaɪn'tiːn] [maɪlz][frɒm; frəm][ðə; ði]['faʊntən; 'faʊntɪn][həʊ'tel] .

nineteen	miles	from	the	Fountain	Hotel	.
十九	英里	从	这	喷泉	酒店	.

距离喷泉酒店十九英里。

[ɔːl] [ə'lɒŋ] [ðɪs] [ruːt] [ɑː(r); ə(r)] [struːn] ['stretʃɪz] [ɒv; əv] [dɪ'laɪtf(ə)l] ['siːnəri] , [ænd; ənd] ['fiːldz] [ɒv; əv]

All	along	this	route	are	strewn	stretches	of	delightful	scenery	,	and	fields	of
全部	沿着	这	路线	是	散落的	伸展	的	愉快	风景	,	和	字段	的

[reə(r)] [fə'tɪlətɪ] ;

rare	fertility	;
稀有的	生育力	;

沿途遍布令人愉悦的风景和肥沃的田野；

[bʌt; bət] [ðiːz] [θɪŋz] [ðə; ði] ['tʊərɪst] [dʌz] [nɒt] [siː] — [hiː; hi][ə'weikən][fɔː(r); fə(r)] ['brekfəst] [æt; ət]

but	these	things	the	tourist	does	not	see	—	he	awakens	for	breakfast	at
但	这些	事物	这	游客	做	不是	看	—	他	觉醒	为了	早餐	在

['jeləʊˌstəʊn] ,

Yellowstone	,
黄石公园	,

但这些都是游客看不到的——比如，他在黄石公园醒来吃早餐时，

[ænd; ənd][æn; ən]['aʊə(r)][ˌðeər'ɑːftə(r)][ɪz] ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['mædɪsn] ,

and	an	hour	thereafter	is	following	the	course	of	the	beautiful	Madison	,
和	一个	小时	此后	是	下列的	这	课程	的	这	美丽的	麦迪逊	,

此后一小时，我们将沿着美丽的麦迪逊河一路前行。

[wel] [ɒn][hɪz; ɪz] [wei] ['ɪntu:][ðə; ði][pɑ:k][ænd; ənd][tu:; tə][ðə; ði] ['wʌndər] [ðæt][ðeə(r)][ə'weɪt][hɪm] .

well	on	his	way	into	the	Park	and	to	the	wonders	that	there	await	him	.
出色地	在	他的	方式	进入	这	公园	和	到	这	奇迹	那	那里	等待	他	.

他正顺利进入公园，那里有奇妙的景象等待着他。

[ðə; ði] ['si:nəri]

The	Scenery
这	风景

风景

['kɛplər] [kæ'skeɪdz] ['lɑ:dʒə(r)]

Keppler	Cascades	larger
开普勒	瀑布	更大的

开普勒瀑布更大

[æz; əz][ə; eɪ] [həʊl] , [ðə; ði] ['si:nəri] [ɒv; əv][ðə; ði][pɑ:k][ɪz] ['restfl] [ænd; ənd]['sætɪsfaɪɪŋ] .

As	a	whole	,	the	scenery	of	the	Park	is	restful	and	satisfying	.
作为	一个	所有的	,	这	风景	的	这	公园	是	宁静	和	令人满意	.

总体而言，公园的景色令人心旷神怡，心旷神怡。

[wɒt] [ˌaɪ 'ti:] [læk] [ɪn][ðə; ði] [stju:'pendəs] [ˌaɪ 'ti:] [meɪks] [ʌp][ɪn] ['sɒftnəs] [ɒv; əv] ['kʌlərɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði]

What	it	lacks	in	the	stupendous	it	makes	up	in	softness	of	coloring	and	the
什么	它	缺乏	在	这	惊人的	它	制作	向上	在	柔软	的	染色	和	这

['dʒent(ə)l] [ˌʌndjʊl'eɪʃənz] [ðæt] [li:d] ['grædʒuəli][tu:; tə][ðə; ði] ['mæsɪv] ['maʊntənz] .

gentle	undulations	that	lead	gradually	to	the	massive	mountains	.
温和的	起伏	那	带领	逐步地	到	这	大量的	山脉	.

虽然它缺乏宏伟壮丽的景色，但它的色彩柔和，地势平缓起伏，逐渐过渡到巍峨的群山。

[ðə; ði] [gri:n] [ɒv; əv][ðə; ði][paɪnz] , ['laɪt(ə)nd] [ænd; ənd] ['da:kənd] [hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)] [wɪð] [ðə; ði]

The	green	of	the	pines	,	lightened	and	darkened	here	and	there	with	the
这	绿色的	的	这	松树	,	轻度	和	变暗	这里	和	那里	和	这

[ʃeɪdz] [ɒv; əv] ['dɪfrənt] ['spi:ʃi:z] ,

shades	of	different	species	,
色调	的	不同的	物种	,

松树的绿色，因不同树种的深浅而时而明暗交错，

[ɪz] ['evriweə(r)] .

is	everywhere	.
是	到处	.

无处不在。

[ðə; ði] ['wɔ:təz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rɪvəz] [ɑ:(r); ə(r)] [dɪmd] [baɪ][ðə; ði] ['ʃædəʊz] ;

The	waters	of	the	rivers	are	dimmed	by	the	shadows	;
这	水	的	这	河流	是	调暗	经过	这	阴影	;

河水因阴影而显得昏暗；

[ðə; ði][kæ'skeɪdz][hæv; həv][ə; eɪ] ['glɪmə(r)] [ænd; ənd]['spɑ:k(ə)l][kwaɪt][ðeə(r)] [əʊn] ,

the	cascades	have	a	glimmer	and	sparkle	quite	their	own	,
这	级联	有	一个	微光	和	火花	相当	他们的	自己的	,

这些瀑布闪烁着独特的光芒，熠熠生辉。

[ænd; ənd] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [pi:p] [aʊt][ɪn][ðə; ði] [swi:ps] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪstəns] ,

and	now	and	then	peep	out	in	the	sweeps	of	the	distance	,
和	现在	和	然后	窥视	出去	在	这	扫荡	的	这	距离	,

偶尔会从远处的地平线上探出头来，

['lɪt(ə)l] [leɪks] [ðæt] ['ʃɪmə(r)] [ɪn][ðə; ði][sʌn] .

little	lakes	that	shimmer	in	the	sun	.
小的	湖泊	那	闪烁	在	这	太阳	.

阳光下波光粼粼的小湖泊。

['veɪgrənt] [klaʊdz] [ɒv; əv] [stiːm] , [saɪnz] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] ['gaɪzəz] [ænd; ənd] ['bɔɪlɪŋ] [sprɪŋz] , [ɑː(r); ə(r)] [siːn]
Vagrant clouds of steam , signs of the geysers and boiling springs , are seen
流浪汉 云 的 蒸汽 , 标志 的 这 间歇泉 和 沸腾 弹簧 , 是 已见
[ɔːl] ['əʊvə(r)] [ðə; ðɪ] ['lændskeɪp] ,
all over the landscape ,
全部 超过 这 景观 ,

飘渺的蒸汽云，是间歇泉和沸泉喷发的迹象，在各地随处可见。

[ɪ'speʃəli] [ɪn] [ðə; ðɪ] ['ɜːli] ['mɔːnɪŋ] [wen] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [naɪt] [frɒst] [stɪl] ['liŋgəz] [ɪn] [ðə; ðɪ]
especially in the early morning when a little of the night frost still lingers in the
尤其 在 这 早期的 早晨 什么时候 一个 小的 的 这 夜晚 霜 仍然 徘徊不去 在 这
[eə(r)] .
air .
空气 .

尤其是在清晨，空气中还残留着些许夜间的霜冻。

['meni] [grəʊ'tesk] [ʃeɪps] [ɑː(r); ə(r)] ['teɪkən] [ɒn] [baɪ] [ðə; ðɪ] [rɒks] ,
Many grotesque shapes are taken on by the rocks ,
许多 怪诞 形状 是 已采取 在 经过 这 岩石 ,

岩石呈现出许多怪诞的形状，

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɪz] ['hɑːdli] [ə; eɪ] [sprɪŋ] [ɔː(r)] [puːl] [ðæt] [dʌz] [nɒt] [sə'dʒest] [ɪts] [neɪm] [baɪ] [ɪts] [fɔːm] .
and there is hardly a spring or pool that does not suggest its name by its form .
和 那里 是 几乎 一个 春天 或者 水池 那 做 不是 建议 它是 姓名 经过 它是 形式 .

几乎所有的泉水或水池，其名称都与其形状相符。

[frɒm; frəm] [ðə; ðɪ] [leɪk] [həʊ'tel] [kæn; kən] [biː; bi] [siːn] ['feɪsɪŋ] ['skaɪwədz] ,
From the Lake Hotel can be seen facing skyward ,
从 这 湖 酒店 能 是 已见 面向 向天空 ,

从湖畔酒店可以望向天空，

[ðə; ðɪ] ['prəʊfaɪl] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['hjuːmən] [feɪs] [səʊ] ['pɜːfɪkt] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [lɒŋ] [biːn] [kɔːld] " [ðə; ðɪ]
the profile of a human face so perfect it has long been called " The
这 轮廓 的 一个 人类 脸 所以 完美的 它 有 长的 到过 称为 " 这
['sliːpɪŋ] ['dʒaɪənt] .
Sleeping Giant .
睡眠 巨大的 .

一张完美的人脸轮廓，长期以来被称为"沉睡的巨人"。

" ['jeləʊˌstəʊn] [leɪk] [ɪz] [ə; eɪ] ['mɑːv(ə)l] [ɒv; əv] ['bjuːti] ; [ðə; ðɪ] [dens] ['fɒrɪst] ['kɒmz] [daʊn] [tuː; tə] [ɪts]
" Yellowstone Lake is a marvel of beauty ; the dense forest comes down to its
" 黄石公园 湖 是 一个 奇迹 的 美丽 ; 这 稠密 森林 来 向下 到 它是
[ʃɔːz] ,
shores ,
海岸 ,

黄石湖美得令人惊叹；茂密的森林一直延伸到湖岸边。

['lɪt(ə)l] [dɑːts] [ɒv; əv] ['aɪləndz] ['sprɪŋk(ə)l] [ɪts] ['sɜːfɪs] , [ɪts] ['wɔːtəz] [ɑː(r); ə(r)] ['krɪst(ə)l] [klɪə(r)] [ə'weɪ] ['ɪntuː]
little dots of islands sprinkle its surface , its waters are crystal clear away into
小的 点 的 岛屿 撒 它是 表面 , 它是 水 是 水晶 清除 离开 进入
[ðə; ðɪ] [diːp] ,
the deep ,
这 深的 ,

星罗棋布的小岛点缀着它的海面，海水清澈见底，一直延伸到深海。

[ænd; ənd] ['ʌndə(r)] [ðə; ðɪ] [kɪs] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [sʌn] [ðə; ðɪ] [feɪs] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [siː] [teɪks] [ɒn] [ə; eɪ] ['glɔːri]
and under the kiss of the sun the face of the sea takes on a glory
和 在下面 这 吻 的 这 太阳 这 脸 的 这 海 需要 在 一个 荣耀
[ˌɔːltə'geðə(r)] ['splendɪd] .
altogether splendid .
共 灿烂 .

在阳光的亲吻下，大海的面容展现出无比壮丽的光辉。

['westən] ['entrəns] ['lɑ:dʒə(r)]
Western **Entrance** **larger**
西 入口 更大的

西入口较大

['lɑ:dʒə(r)]
larger
更大的

更大的

['gɪbən] [fɔ:ls] ['lɑ:dʒə(r)]
Gibbon **Falls** **larger**
长臂猿 瀑布 更大的

吉本瀑布更大

['lɑ:dʒə(r)]
larger
更大的

更大的

['kəʊtʃɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [pɑ:k]
Coaching **in** **the** **Park**
教练 在 这 公园

公园里的教练指导

[ðə; ði][steɪdʒ] [kəʊtʃ] ,
The **stage** **coach** **,**
这 阶段 教练 ,

驿马车,

[ðə; ði][əʊld] - ['fæʃ(ə)nd] [wʌn] [wɪð] [ðə; ði] ['lɒfti] [si:t] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['draɪvə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [bu:t]
the **old** **-** **fashioned** **one** **with** **the** **lofty** **seat** **for** **the** **driver** **and** **the** **boot**
这 老的 - 造型 一 和 这 高远 座位 为了 这 司机 和 这 启动
[ænd; ənd][ðə; ði] ['θʌrə] - [breɪs] ,
and **the** **thorough** **-** **brace** **,**
和 这 彻底 - 支撑 ,

那种老式的，有高高的驾驶座、后备箱和完整的支撑架。

[ðə; ði] ['rɒkɪŋ] - ['kreɪd(ə)l] ['vi:əkl] [ðæt] [sɜ:vd] [səʊ] [wel] [wen] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] [wɒz; wəz] ['bi:tɪŋ] [ɪts] [wei]
the **rocking** **-** **cradle** **vehicle** **that** **served** **so** **well** **when** **civilization** **was** **beating** **its** **way**
这 摇滚 - 摇篮 车辆 那 服务 所以 出色地什么时候 文明 曾是 殴打 它是 方式
['westwəd] ['fɪfti] [j'iəz] [ə'gəʊ] ,
westward **fifty** **years** **ago** **,**
向西 五十 年 前 ,

五十年前，当文明向西艰难扩张时，那种摇篮式汽车发挥了至关重要的作用。

[həʊldz][ðə; ði][fɜ:st] [raɪt] - [ɒv; əv] - [wei] [θru:] [ðə; ði] [pɑ:k] .
holds **the** **first** **right** **-** **of** **-** **way** **through** **the** **Park** **.**
持有 这 第一的 正确的 - 的 - 方式 通过 这 公园 .

拥有穿过公园的第一条通行权。

['drɪvn] [frɒm; frəm][ju:z]['ɔ:lməʊst] ['evriweə(r)] [els] [baɪ][ðə; ði]['aɪən] [hɔ:s] , [ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [faʊnd] [seɪf]
Driven **from** **use** **almost** **everywhere** **else** **by** **the** **iron** **horse** **,** **it** **has** **found** **safe**
驱动 从 使用 几乎 到处 别的 经过 这 铁 马 , 它 有 成立 安全的
['refju:dʒ][ðeə(r)] ,
refuge **there** **,**
避难所 那里 ,

由于钢铁巨兽的出现，这种动物在其他地方几乎都已不再使用，但在这里却找到了安全的避难所。

[ænd; ənd]['naɪðə(r)][ðə; ði] ['relˌwe] [nɔ:(r)][ðə; ði] ['ɔ:təməbi:lz] [kæn; kən]['entə(r)][tu:; tə] [ə'pəʊz] [ˌaɪ 'ti:] .
and **neither** **the** **railways** **nor** **the** **automobiles** **can** **enter** **to** **oppose** **it** **.**
和 两者都不 这 铁路 也不 这 汽车 能 进入 到 反对 它 .

铁路和汽车都无法与之对抗。

[ðə; ði] [mʌd] ['gi:zə(r)] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['kəʊtʃɪŋ] ['pɑ:ti] ['lɑ:dʒə(r)]

The	Mud	Geyser	,	and	A	Coaching	Party	larger
这	泥	喷泉	,	和	一个	教练	派对	更大的

泥浆喷泉，以及更大的教练队

[ə; eɪ] [gʊd] [hɑ:f][ɒv; əv][ðə; ði] ['pleʒəz] [ɒv; əv][ðə; ði][tʊə(r)][ɪz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['kəʊtʃɪŋ] .

A	good	half	of	the	pleasures	of	the	tour	is	found	in	the	coaching	.
一个	好的	一半	的	这	快乐	的	这	旅游	是	成立	在	这	教练	.

这次旅行的乐趣有一半都来自于教练的指导。

[tu:; tə] [wɒtʃ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][steɪdʒ][æt; ət][ðə; ði][dɔ:(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn] [weə(r)]

To	watch	for	the	coming	of	the	stage	at	the	door	of	the	Inn	where
到	手表	为了	这	未来	的	这	阶段	在	这	门	的	这	客栈	在哪里

[ðə; ði] ['bægɪdʒ] [ɪz] [paɪld] ,

the	baggage	is	piled	,
这	行李	是	堆积	,

在客栈门口，行李堆放处，等待驿马车到来。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['pɔ:təz] [ænd; ənd] [bel] [bɔɪz] [stænd] [ɪk'spektənt] — [tu:; tə][hɪə(r)][ðə; ði]['klætə(r)][ɒv; əv]

and	the	porters	and	bell	boys	stand	expectant	—	to	hear	the	clatter	of
和	这	搬运工	和	钟	男孩们	站立	怀孕	—	到	听到	这	哒	的

[ðə; ði] [wi:lz] ,

the	wheels	,
这	车轮	,

搬运工和行李员们满怀期待地站在那里——等着听车轮的咔嗒声。

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [hu:f] ,

the	sound	of	hoofs	,
这	声音	的	蹄子	,

马蹄声

[ænd; ənd][tu:; tə] [si:] [ðə; ði] ['geɪli] ['hɑ:nist] ['hɔ:sɪz] [ɪn] ['kɒnʃəs] [praɪd] [swɪŋ] [ðə; ði] [kəʊtʃ]

and	to	see	the	gaily	harnessed	horses	in	conscious	pride	swing	the	coach
和	到	看	这	兴高采烈地	已掌握	马匹	在	有意识的	自豪	摇摆	这	教练

['greɪsfəli] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [pɔ:t] [koʊ'ʃɛr] — [tu:; tə][bi:; bi] [wi:ld] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['waɪndɪŋ] ,

gracefully	under	the	Porte	Cochere	—	to	be	wheeled	over	the	winding	,
优雅地	在下面	这	波特	车棚	—	到	是	带轮子的	超过	这	绕线	,

看着骏马们精神抖擞地套上马具，骄傲地拉着马车优雅地驶过门廊——然后沿着蜿蜒的小路缓缓驶去，

['dʌstlɪs] [rəʊdz][æt; ət][ten] [maɪlz][æn; ən]['aʊə(r)][bɪ'haɪnd] ['prɑ:nsɪŋ] ['li:dəz] [ænd; ənd] [w'i:ləz] —

dustless	roads	at	ten	miles	an	hour	behind	prancing	leaders	and	wheelers	—
无尘	道路	在	十	英里	一个	小时	在后面	轻快地跳跃	领导人	和	轮子	—

[tu:; tə][bi:; bi] [gɑ:bd] [æz; əz][ju:; jʊ] [pli:z] [wɪ'ðaʊt] [θɔ:t] [ɒv; əv] [staɪl] [ɔ:(r)]['di:teɪl] — [tu:; tə] [bri:ð]

to	be	garbed	as	you	please	without	thought	of	style	or	detail	—	to	breathe
到	是	盛装	作为	你	请	没有	想法	的	风格	或者	细节	—	到	呼吸

[eə(r)] [dɪ'stɪld] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['freɪgrənt] [paɪnz] — [tu:; tə][bi:; bi] [tʌtʃt] [baɪ] ['bri:zɪz] [ðæt] [fæn]

air	distilled	among	the	fragrant	pines	—	to	be	touched	by	breezes	that	fan
空气	蒸馏	之中	这	香	松树	—	到	是	感动	经过	微风	那	扇子

[jɔ:(r); jə(r)] [tʃi:k] [ænd; ənd] [dɪ'ʃev(ə)l] [jɔ:(r); jə(r)][heə(r)] — [tu:; tə][bi:; bi] [fri:] [frɒm; frəm][ɔ:l][keə(r)]

your	cheek	and	dishevel	your	hair	—	to	be	free	from	all	care
你的	脸颊	和	蓬头垢面	你的	头发	—	到	是	自由的	从	全部	关心

[ænd; ənd][ə'bændən] [jɔ:'self] [tu:; tə][ðə; ði] [dɪ'laɪts] [ðæt] [kʌm] [wɪð] [ðə; ði] ['ɛvər'tʃeɪndʒɪŋ] [si:nz]

and	abandon	yourself	to	the	delights	that	come	with	the	everchanging	scenes
和	放弃	你自己	到	这	美味	那	来	和	这	不断变化的	场景

[ðæt] [ˌpænə'ræmɪk]['neɪtʃə(r)][ɪz] ['kɒnstəntli] [ʌn'fəʊldɪŋ] [tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)] [geɪz] — [ɪz][tu:; tə] [ɪk'spɪərɪəns]

that	panoramic	Nature	is	constantly	unfolding	to	your	gaze	—	is	to	experience
那	全景	自然	是	不断地	展开	到	你的	目光	—	是	到	经验

[æn; ən] [ɪgˌzɪlə'reɪʃ(ə)n] ['nevə(r)][tu:; tə][bi:; bi] [faʊnd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['bɪzi] [hɔ:nt] [ɒv; əv] [men] .

an	exhilaration	never	to	be	found	among	the	busy	haunts	of	men	.
一个	兴奋	绝不	到	是	成立	之中	这	忙碌的	闹鬼的地方	的	男人	.

在无尘的道路上以每小时十英里的速度飞驰，跟随轻快的领头羊和车轮——随心所欲地穿着打扮，无需考虑款式或细节——呼吸着松林间清新的空气——感受着微风拂过脸颊，吹乱头发——摆脱一切烦恼，沉浸在大自然不断在你眼前展现的变幻莫测的景色所带来的愉悦之中——这是一种在熙熙攘攘的人群中永远无法找到的兴奋。

[ðə; ði]['draɪvəz] , ['dʒentlmənli] [ænd; ənd]['skɪlf(ə)l] , [ɑ:(r); ə(r)] [fʊl] [ɒv; əv] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] ,

The	drivers	,	gentlemanly	and	skillful	,	are	full	of	information	,
这	司机	,	绅士风度	和	熟练	,	是	满的	的	信息	,

这些司机彬彬有礼、技术娴熟，而且知识渊博。

[ænd; ənd][ju:; jʊ][du:; də][ðə; ði] - [maɪlz][frɒm; frəm] ['jeləʊˌstəʊn] [ə'raʊnd][ðə; ði]['sɜ:k(ə)l] [bæk] [tu:; tə]

and	you	do	the	158	miles	from	Yellowstone	around	the	circle	back	to
和	你	做	这	-	英里	从	黄石公园	大约	这	圆圈	后退	到

['jeləʊˌstəʊn] [wɪð] [səʊ]['lɪt(ə)l] [fə'ti:g] [ðæt] [ju:; jʊ] [rɪ'gret] [ðə; ði][trɪp][ɪz][nɒt][lɒŋgə(r)] .

Yellowstone	with	so	little	fatigue	that	you	regret	the	trip	is	not	longer	.
黄石公园	和	所以	小的	疲劳	那	你	后悔	这	旅行	是	不是	更长	.

你从黄石公园出发，绕着黄石公园走一圈，全程 158 英里，然后返回黄石公园，几乎感觉不到任何疲劳，以至于你会后悔旅程不够长。

[pɑ:k] [ˌregju'leɪʃ(ə)nz][ænd; ənd] [ɪm'prʊvmənt]

Park	Regulations	and	Improvements
公园	法规	和	改进

公园规章制度及改进措施

[tu:] ['kʌmpəniz] [ɒv; əv][ju'naɪtɪd] [steɪts] ['kæv(ə)lri][ɑ:(r); ə(r)] [st'eɪʃənd] [æt; ət] [fɔ:t] ['jeləʊˌstəʊn] ,

Two	companies	of	United	States	Cavalry	are	stationed	at	Fort	Yellowstone	,
二	公司	的	团结的	各州	骑兵	是	驻	在	堡	黄石公园	,

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

美国有两个骑兵连驻扎在黄石堡，

['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['sʌmə(r)] [di'tætʃmənt] [ɒv; əv] [ði:z] [tru:ps] [ɑ:(r); ə(r)] [pleɪst] [ɪn] ['dɪfrənt] [pɑ:ts] [ɒv; əv]

during	the	summer	detachments	of	these	troops	are	placed	in	different	parts	of
期间	这	夏天	分遣队	的	这些	军队	是	放置	在	不同的	部分	的

[ðə; ði] [ˌrezə'veɪʃn] .

the	reservation	.
这	预订	.

夏季期间，这些部队会被分遣队部署到保护区的不同区域。

[ðeə(r)]['djuːtiz][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][pə'trəʊl][ðə; ði][pɑːk] ,

Their	duties	are	to	patrol	the	Park	,
他们的	职责	是	到	巡逻	这	公园	,

他们的职责是巡逻公园，

[prɪ'vent] [ðə; ði] ['spredɪŋ] [ɒv; əv]['fɒrɪst]['faɪərz][ænd; ənd][ðə; ði] [kə'mɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ækts][ɒv; əv]

prevent	the	spreading	of	forest	fires	and	the	commission	of	acts	of
防止	这	传播	的	森林	火灾	和	这	委员会	的	行为	的

['vændəlɪzəm] .

vandalism	.
故意破坏	.

防止森林火灾蔓延和破坏行为的发生。

[ðə; ði] [truːps] [hæv; həv] [ɔː'θɒrəti] [tuː; tə] [meɪk] [ə'rests] [fɔː(r); fə(r)]['eni][ˌvaɪə'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][pɑːk]

The	troops	have	authority	to	make	arrests	for	any	violation	of	Park
这	军队	有	权威	到	制作	逮捕	为了	任何	违反	的	公园

[ˌregju'leɪʃ(ə)nz] .

regulations	.
法规	.

部队有权对任何违反公园规定的人进行逮捕。

['hʌntɪŋ] [ɪz] [ɪ'speʃəli] [prə'hɪbɪtɪd] , [ænd; ənd][ɔːl] [gʌnz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'fɪʃəli] [siːld] [æt; ət][ðə; ði]

Hunting	is	especially	prohibited	,	and	all	guns	are	officially	sealed	at	the
打猎	是	尤其	禁止	,	和	全部	枪支	是	官方	密封	在	这

['entrəns] [tuː; tə][ðə; ði][pɑːk] .

entrance	to	the	Park	.
入口	到	这	公园	.

狩猎活动被严格禁止，所有枪支在公园入口处均被正式封存。

[ðə; ði]['kreɪtə(r)][ɒv; əv] ['ɒblɒŋ] ['giːzə(r)]['lɑːdʒə(r)]

The	Crater	of	Oblong	Geyser	larger
这	火山口	的	长方形	喷泉	更大的

椭圆形间歇泉火山口

[pʌntʃ] [bəʊl] [sprɪŋ] ['lɑːdʒə(r)]

Punch	Bowl	Spring	larger
冲床	碗	春天	更大的

潘趣酒碗弹簧加大

[ðə; ði] [kə'mɑːndɪŋ] ['ɒfɪsə(r)][æt; ət] [fɔːt] ['jeləʊˌstəʊn] [ɪz] ['æktɪŋ] [ˌsuːpərɪn'tendənt] [ɒv; əv][ðə; ði]

The	commanding	officer	at	Fort	Yellowstone	is	Acting	Superintendent	of	the
这	指挥	官	在	堡	黄石公园	是	表演	校长	的	这

[ˌrezə'veɪʃn] .

reservation	.
预订	.

黄石堡的指挥官同时也是保护区的代理主管。

[ɔːl] [ruːlz] [ænd; ənd][ˌregju'leɪʃ(ə)nz] ['emәneɪt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)] ,

All	rules	and	regulations	emanate	from	the	Department	of	the	Interior	,
全部	规则	和	法规	发出	从	这	部门	的	这	内部的	,

所有规章制度均源自内政部。

[ænd; ənd] ['prɪntɪd] ['kɒpiz] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] ['pəʊstɪd][ɪn][ɔːl] [pɑːk] [həʊ'telz] .

and	printed	copies	of	them	will	be	found	posted	in	all	Park	Hotels	.
和	打印	副本	的	他们	将要	是	成立	发布	在	全部	公园	酒店	.

所有 Park Hotels 酒店均会张贴这些文件的印刷版。

[ðə; ði] ['gʌvənmənt] [hæz; həz] [kən'strʌktɪd] [ə; eɪ] ['sɪstəm] [ɒv; əv] [mə'kædəmaiz] [rəʊdz] [ɒv; əv] ['i:zi]

The	Government	has	constructed	a	system	of	macadamized	roads	of	easy
这	政府	有	建造	一个	系统	的	碎石路面	道路	的	简单的

[greɪd] [θru:'aʊt] [ðə; ði] [pɑ:k] ,

grade	throughout	the	Park	,
年级	自始至终	这	公园	,

政府已在公园内修建了一系列坡度平缓的碎石路。

[ænd; ənd] [ði:z] [ɑ:(r); ə(r)] [kept] ['sprɪŋk(ə)ld] ['deɪli] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [pɑ:k] ['si:z(ə)n] .

and	these	are	kept	sprinkled	daily	during	the	Park	season	.
和	这些	是	保留	撒上	日常的	期间	这	公园	季节	.

在公园开放期间，每天都会洒上这些水。

['grɒtəʊ] ['gi:zə(r)] [fɔ:'meɪʃ(ə)n] ['lɑ:dʒə(r)]

Grotto	Geyser	Formation	larger
石窟	喷泉	形成	更大的

格罗托间歇泉群

['lɑ:dʒə(r)]

larger
更大的

更大的

['ræpɪdz] [ə'bʌv] ['ʌpə(r)] [fɔ:ls] ['lɑ:dʒə(r)]

Rapids	above	Upper	Falls	larger
急流	多于	上	瀑布	更大的

上瀑布上方的急流更大

['lɑ:dʒə(r)]

larger
更大的

更大的

['ʌpə(r)] ['gi:zə(r)] ['beɪs(ə)n] ['lɑ:dʒə(r)]

Upper	Geyser	Basin	larger
上	喷泉	盆地	更大的

上间歇泉盆地更大

[ðə; ði] ['gaɪzəz]

The	Geysers
这	间歇泉

间歇泉

['neɪtʃə(r)] [hæz; həz] ['lævɪʃ] [hɜ:(r); hə(r)] [gɪfts] [ɒn] [ðə; ði] ['ri:dʒən] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['jeləʊˌstəʊn] — [waɪld]

Nature	has	lavished	her	gifts	on	the	region	of	the	Yellowstone	—	wild
自然	有	慷慨的	她	礼物	在	这	地区	的	这	黄石公园	—	荒野

['wʊdlənd] , ['krɪst(ə)l] ['rɪvəz] ,

woodland	,	crystal	rivers	,
林地	,	水晶	河流	,

大自然慷慨地馈赠给黄石地区——原始森林、清澈的河流，

['gɔ:dʒəs] ['kænjənz] [ænd; ənd] ['spɑ:klɪŋ] [kæ'skeɪdz] — [ɔ:l] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [gɑ:d] [ɒv; əv] ['maʊntən]

gorgeous	canyons	and	sparkling	cascades	—	all	under	the	guard	of	mountain
华丽的	峡谷	和	闪闪发光	级联	—	全部	在下面	这	警卫	的	山

['sentɪnəl] [ə'raʊnd] [hu:z] ['lɒfti] [hedz] [gru:p] ['evri] [fɔ:m] [ɒv; əv] [klaʊd] ['kɑ:s(ə)l] [ðæt] ['veɪgrənt]

sentinels	around	whose	lofty	heads	group	every	form	of	cloud	castle	that	vagrant
哨兵	大约	谁	高远	头部	团体	每一个	形式	的	云	城堡	那	流浪汉

[wɪndz; waɪndz] [kæn; kən] [bɪld] .

winds	can	build	.
风	能	建造	.

壮丽的峡谷和闪闪发光的瀑布——这一切都在巍峨的山峰守护下，高耸的山峰周围聚集着各种形态的云雾城堡，那是变幻莫测的风所能建造的。

[bʌt; bət][ɒv; əv][ɔ:l][ðə; ði] ['wʌndər] [ðæt] [gɒd][ɪn][hɪz; ɪz] [mɪ'stɪəriəs] [wei] [hæz; həz][ðeə(r)] [wɜ:kt] [tu:; tə]

But	of	all	the	wonders	that	God	in	His	mysterious	way	has	there	worked	to
但	的	全部	这	奇迹	那	上帝	在	他的	神秘	方式	有	那里	工作	到

[pə'fɔ:m] ,

perform	,
履行	,

但是，在上帝以祂神秘的方式所行的所有奇妙事中，

[nʌn] [ɪz][səʊ][streɪndʒ] — [səʊ] ['stɑ:tlɪŋ] — [æz; əz][ðə; ði] ['gaɪzəz] .

none	is	so	strange	—	so	startling	—	as	the	geysers	.
没有任何	是	所以	奇怪的	—	所以	令人震惊	—	作为	这	间歇泉	.

没有哪一种像间歇泉那样奇特——那样令人震惊。

[tu:; tə] [kaʊnt] [ðem; ðəm] , [greɪt] [ænd; ənd] [smɔ:l] , [wʊd] [bi:; bi] [laɪk] ['kaʊntɪŋ] [ðə; ði] [stɑ:z] ,

To	count	them	,	great	and	small	,	would	be	like	counting	the	stars	,
到	数数	他们	,	伟大的	和	小的	,	会	是	喜欢	计数	这	明星	,

要将它们全部数清，无论大小，就如同数星星一样。

[ænd; ənd][tu:; tə] ['meʒə(r)] [ɪn] [wɜ:dz] [ðeə(r)]['ɔ:f(ə)l]['paʊə(r)] , [ɔ:(r)]['pɪktʃə(r)][ðeə(r)]['splendə(r)][ɒv; əv]

and	to	measure	in	words	their	awful	power	,	or	picture	their	splendor	of
和	到	措施	在	字	他们的	可怕	力量	,	或者	图片	他们的	辉煌	的

['spɑ:k(ə)l][ænd; ənd] ['sɪmətri] — [ðæt] ,

sparkle	and	symmetry	—	that	,
火花	和	对称	—	那	,

而要用语言来衡量它们可怕的力量，或者描绘它们闪耀而对称的辉煌——那就是

[nəʊ][wʌn][kæn; kən][du:; də] .

no	one	can	do	.
不	一	能	做	.

谁也做不到。

[ðeɪ] [mʌst; məst][bi:; bi] [si:n] [tu:; tə][bi:; bi] [ə'pri:ʃieɪtɪd] ,

They	must	be	seen	to	be	appreciated	,
他们	必须	是	已见	到	是	感谢	,

只有亲眼所见才能体会它们的魅力。

[ænd; ənd][wʌns] [si:n] — [ðə; ði] ['meməri] [ænd; ənd]['mɪst(ə)ri][ɒv; əv][ðem; ðəm] [wɪl] ['lɪŋgə(r)][tu:; tə][ðə; ði]

and	once	seen	—	the	memory	and	mystery	of	them	will	linger	to	the
和	一次	已见	—	这	记忆	和	神秘	的	他们	将要	萦绕	到	这

[end][ɒv; əv][ðə; ði] ['lɒŋgɪst] [laɪf] .

end	of	the	longest	life	.
结尾	的	这	最长	生活	.

一旦见过，它们的记忆和神秘感将伴随最长的生命直至终结。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][æz; əz] ['dɪfrənt] [æz; əz] ['gaɪzəz] [kæn; kən][bi:; bi] .

They	are	as	different	as	geysers	can	be	.
他们	是	作为	不同的	作为	间歇泉	能	是	.

它们之间的差异之大，就像间歇泉之间的差异一样。

[ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] [ded] ['gaɪzəz] — [ded] [frɒm; frəm]['bɜ:rstɪd] [θrəʊt] — [mɪə(r)] ['bɔɪlɪŋ] [pu:lz] [naʊ] —

There	are	dead	geysers	—	dead	from	bursted	throats	—	mere	boiling	pools	now	—
那里	是	死的	间歇泉	—	死的	从	爆发	喉咙	—	仅仅	沸腾	游泳池	现在	—

[ʃeɪpt] [tu:; tə][rɪ'zemb(ə)l][ə; eɪ][və'raɪəti][ɒv; əv][fə'mɪliə(r)] [θɪŋz] ;

shaped	to	resemble	a	variety	of	familiar	things	;
形状	到	类似	一个	种类	的	熟悉的	事物	;

有些间歇泉已经干涸——因泉眼破裂而停止喷发——现在只剩下沸腾的水池——形状各异，酷似各种我们熟悉的事物；

[wɪð] [depθs] [ðæt][ðə; ði] [aɪ] ['kænɒt] [saʊnd] , [ænd; ənd] [k'ʌləz] — [blu:z] , [gri:nz] , ['pɜ:p(ə)l] ,

with	depths	that	the	eye	cannot	sound	,	and	colors	—	blues	,	greens	,	purples	,
和	深度	那	这	眼睛	不能	声音	,	和	颜色	—	蓝调	,	青菜	,	紫色	,

拥有眼睛无法感知的深度，以及蓝色、绿色、紫色等色彩。

[redz] — [daʊn] [ðeə(r)] [di:p] [saɪdz] [ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l] ['treɪsəri] [ə'baʊt] [ðeə(r)] [rɪmz] , [səʊ]

reds	—	down	their	deep	sides	and	in	the	wonderful	tracery	about	their	rims	,	so
红色	—	向下	他们的	深的	侧面	和	在	这	精彩的	花饰	关于	他们的	轮辋	,	所以

['blendɪd] ,

blended	,
混合	,

红色——从它们深邃的侧面到边缘精美的纹路，完美融合。

[səʊ] ['bju:tɪf(ə)l] [ðæt] [wʌn] [meɪ] [wel] [bɪ'li:v] [ðæt] [ɔ:l] [ðə; ði] [peɪnts] [ɒn] [ðə; ði] ['pælət] [ɒv; əv] [ðə; ði]

so	beautiful	that	one	may	well	believe	that	all	the	paints	on	the	palette	of	the
所以	美丽的	那	一	可能	出色地	相信	那	全部	这	油漆	在	这	调色板	的	这

['mɑ:stə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [kə'mɪŋgəld] [ɪn] [ðeə(r)] [ˌdekə'reɪʃ(ə)n] .

Master	were	commingled	in	their	decoration	.
掌握	是	混合	在	他们的	装饰	.

如此美丽，以至于人们完全可以相信大师调色板上的所有颜料都混合在一起用于装饰。

[wʌn] ['blʌbə] [ænd; ənd] ['gə:gl] [ænd; ənd] ['grʌmblz] [ə'waɪl] ,

One	blubbers	and	gurgles	and	grumbles	awhile	,
一	鲸脂	和	咕噜声	和	抱怨	一会儿	,

其中一只呜咽、咕哝、抱怨了一会儿，

[ænd; ənd] [ðen] [wɪð] [æn; ən] ['æŋgri] [rɔ:(r)] [lɪfts] [ə; eɪ] [greɪt] ['kɒləm] [ɒv; əv] [mʌd] ['ɪntu:] [ðə; ði] [eə(r)] .

and	then	with	an	angry	roar	lifts	a	great	column	of	mud	into	the	air	.
和	然后	和	一个	生气的	吼	电梯	一个	伟大的	柱子	的	泥	进入	这	空气	.

然后伴随着一声愤怒的咆哮，一股巨大的泥柱冲向空中。

[ə'nʌðə(r)] [sti:mz] [ænd; ənd] [graul] [θru:] [æn; ən] ['ɒrɪfɪs] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [fi:t] [waɪd] [ɪn] ['si:mɪŋ]

Another	steams	and	growls	through	an	orifice	hundreds	of	feet	wide	in	seeming
其他	蒸汽	和	咆哮	通过	一个	孔	数百	的	脚	宽的	在	似乎

['æŋgri] [spaɪt] [ðæt] [j'iəz] [ə'gəʊ] [ˌaɪ 'ti:] [blu:] [aʊt] [ɪts] [θrəʊt] [ænd; ənd] [si:st] [tu:; tə] [gʌʃ] [fər'evə(r)] .

angry	spite	that	years	ago	it	blew	out	its	throat	and	ceased	to	gush	forever	.
生气的	尽管如此	那	年	前	它	吹	出去	它是	喉	和	停止	到	喷	永远	.

另一个蒸汽从数百英尺宽的孔口喷涌而出，发出咆哮声，似乎带着愤怒的怨恨，尽管多年前它已经爆裂喉咙，永远停止了喷涌。

[[ə; eɪ]] [bʌt; bət] [ðə; ði] ['gaɪzəz] [ðæt] [məʊst] [ə'trækt] [ɑ:(r); ə(r)] [ðə; ði] ['regjələ(r)] - [taɪmd] ['spaʊtɪŋ]

[	A	]	But	the	geysers	that	most	attract	are	the	regular	-	timed	spouting
[	一个	]	但	这	间歇泉	那	最多	吸引	是	这	常规的	-	定时	喷水

['wʌndər] — [ðə; ði] ['dʒaɪənt] [ænd; ənd] [ˌdʒaɪən'tes] ,

wonders	—	the	Giant	and	Giantess	,
奇迹	—	这	巨大的	和	女巨人	,

[A] 但最吸引人的间歇泉是那些定时喷发的奇观——巨人间歇泉和女间歇泉，

[əʊld] ['feɪθf(ə)l] , [ðə; ði] [grænd] , [ðə; ði] ['faʊntən; 'faʊntɪn] ,

Old	Faithful	,	the	Grand	,	the	Fountain	,
老的	忠实	,	这	盛大	,	这	喷泉	,

老忠实喷泉，大喷泉，

[ðə; ði] ['kɑ:s(ə)l] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [hu:z] [nems] [mɑ:k] [ðə; ði] [dʒi'ɒgrəfi] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɑ:k] .

the	Castle	and	others	whose	names	mark	the	geography	of	the	Park	.
这	城堡	和	其他的	谁	姓名	标记	这	地理	的	这	公园	.

城堡和其他一些以公园地理命名的景点。

[[ə; eɪ]] [ɪn] - , [ɪk'selsɪˌɔ:(r)] , [ðen] [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['gi:zə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [nəʊn] [wɜ:ld] , [waɪl] ['pleɪɪŋ]

[	A	]	In	1888	,	Excelsior	,	then	the	greatest	geyser	in	the	known	world	,	while	playing
[	一个	]	在	-	,	精益求精	,	然后	这	最	喷泉	在	这	已知	世界	,	尽管	玩耍

[wɪð] [ʌn'ju:ʒuəl] ['vɪgə(r)] ,

with	unusual	vigor	,
和	异常	活力	,

[A] 1888年，当时已知世界最大的间歇泉埃克塞尔西奥间歇泉，在以异常旺盛的活力喷发时，

['rʌptʃər] [ɪts]['kreɪtə(r)][ænd; ənd][hæz; həz]['nevə(r)] ['spaʊtɪd] [sɪns] .

ruptured	its	crater	and	has	never	spouted	since	.
破裂	它是	火山口	和	有	绝不	喷涌而出	自从	.

它破裂了火山口，此后再也没有喷发过。

[ɪn][ɪts]['fɔːmə(r)][pɪərɪədz][ɒv; əv][æk'tɪvəti][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [reɪzd] [ðə; ði]['faɪərˌhoʊl]['rɪvə(r)]

In	its	former	periods	of	activity	it	is	said	to	have	raised	the	Firehole	river
在	它是	以前的	时期	的	活动	它	是	说	到	有	提高	这	火洞	河

['sev(ə)n] [fiːt] [ɪn][æz; əz] ['meni] ['mɪnɪts] [wɪð] [ɪts] ['wɔːtəz] .

seven	feet	in	as	many	minutes	with	its	waters	.
七	脚	在	作为	许多	分钟	和	它是	水	.

据说，在它活跃的早期，它的水流曾在短短几分钟内将火洞河水位抬升了七英尺。

([ed] .)

(	Ed	.	)
(	艾德	.	)

（编者注）

[ðə; ði] ['gaɪzəz] [ɪn]['wɪntə(r)]['lɑːdʒə(r)]

The	Geysers	in	Winter	larger
这	间歇泉	在	冬天	更大的

冬季间歇泉更大

[ðə; ði] ['gaɪzəz]

The	Geysers
这	间歇泉

间歇泉

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['veəriəsli] [ləʊ'keɪtɪd][ɪn] [θriː] [dɪ'stɪŋkt] ['besn] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][fɑː(r)] [ɪ'nʌf] [ə'pɑːt]

They	are	variously	located	in	three	distinct	basins	which	are	far	enough	apart
他们	是	各种各样的	位于	在	三	清楚的	盆地	哪个	是	远的	足够的	除

[tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] ['trævələ] [baɪ][steɪdʒ][ə; eɪ] [fjuː] ['gaɪzəz] [wɪð] [iːtʃ] [deɪz] [ˌentə'teɪnmənt] .

to	give	the	traveler	by	stage	a	few	geysers	with	each	day's	entertainment	.
到	给	这	游客	经过	阶段	一个	很少	间歇泉	和	每个	天	娱乐	.

它们分别位于三个不同的盆地中，彼此相距足够远，可以让乘坐驿站马车的旅行者每天都能欣赏到几个间歇泉的喷发，为一天的旅程增添乐趣。

[ðiːz] ['besn] [ɑː(r); ə(r)] [greɪt] [weɪsts] [ɒv; əv][ə; eɪ] [waɪt] [ˌdepə'zɪʃn] [kɔːld] [ɪn] [pɑːk] [və'nækjələ(r)] "

These	basins	are	great	wastes	of	a	white	deposition	called	in	Park	vernacular	"
这些	盆地	是	伟大的	废物	的	一个	白色的	沉积	称为	在	公园	白话	"

[ðə; ði][fɔː'meɪʃ(ə)n] " ['ʌndə(r)] [wɪtʃ] [mʌst; məst][biː; bi] ['bɔɪlɪŋ] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['maɪti] ['kɔːldrən]

the	formation	"	under	which	must	be	boiling	one	of	the	mighty	cauldrons
这	形成	"	在下面	哪个	必须	是	沸腾	一	的	这	强大的	坩埚

[ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] ,

of	the	earth	,
的	这	地球	,

这些盆地是白色沉积物的巨大荒漠，在帕克当地语言中被称为"地层"，而地层之下一定正沸腾着地球上一个巨大的熔炉之一。

[fɔː(r); fə(r)][wʌn][kæn; kən] [fiːl] ['ʌndə(r)] [fʊt] [ə; eɪ]['tremb(ə)l] ,

for	one	can	feel	under	foot	a	tremble	,
为了	一	能	感觉	在下面	脚	一个	颤抖	,

因为人能感觉到脚下在颤抖，

[ænd; ənd][kæn; kən][hɪə(r)] [θruː] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['ɔrəfɪsɪz][ðə; ði] [hɪs] [ɒv; əv] [stiːm] [ænd; ənd][ðə; ði]

and	can	hear	through	a	hundred	orifices	the	hiss	of	steam	and	the
和	能	听到	通过	一个	百	孔口	这	嘶	的	蒸汽	和	这

['æŋgri]['mɜːmə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['wɔːtəz] [bɪ'ləʊ] .

angry	murmur	of	the	waters	below	.
生气的	低语	的	这	水	以下	.

透过上百个孔洞，可以听到蒸汽的嘶嘶声和下方水流愤怒的低语声。

[ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd]['gəʊɪŋ][ɒv; əv][ðə; ði] ['gaɪzəz] [ɪz][æn; ən] [ə'stɒnɪʃɪŋ] [ænd; ənd] [ɔ:] -

The	coming	and	going	of	the	geysers	is	an	astonishing	and	awe	-
这	未来	和	去	的	这	间歇泉	是	一个	惊人	和	敬畏	-

[ɪn'spaɪərɪŋ]['spektək(ə)l] ,

inspiring	spectacle	,
鼓舞人心	奇观	,

间歇泉的出现和消失是一场令人惊叹和敬畏的奇观。

[ænd; ənd][səʊ] ['ækjərətli] [taɪmd][ænd; ənd][səʊ]['sɜ:t(ə)n][tu:; tə] [pə'fɔ:m] [ɑ:(r); ə(r)] [ðeɪ] ,

and	so	accurately	timed	and	so	certain	to	perform	are	they	,
和	所以	准确	定时	和	所以	肯定	到	履行	是	他们	,

它们的时间安排如此精准，执行起来也如此可靠。

[ðæt] [nəʊ][wʌn] [ni:d] [mɪs] [ðə; ði] [ɪk'spɪəriəns] .

that	no	one	need	miss	the	experience	.
那	不	一	需要	错过	这	经验	.

这样就不会有人错过这种体验了。

[ðə; ði]['gi:zə(r)] ['pæsɪv] [ɪz][ə; eɪ][həʊl][æt; ət][ðə; ði] ['sʌmɪt] [ɒv; əv][ə; eɪ][kəʊn] .

The	geyser	passive	is	a	hole	at	the	summit	of	a	cone	.
这	喷泉	被动的	是	一个	洞	在	这	首脑	的	一个	锥体	.

间歇泉被动体是位于圆锥顶部的孔洞。

[ðə; ði][kəʊn]['raɪzɪz]['grædʒuəli][frɒm; frəm][ðə; ði] [pleɪn] [ɒv; əv][ðə; ði][fɔ:'meɪʃ(ə)n][ænd; ənd] , ['rægɪd]

The	cone	rises	gradually	from	the	plane	of	the	formation	and	,	ragged
这	锥体	上升	逐步地	从	这	飞机	的	这	形成	和	,	破烂不堪

[ænd; ənd] [di:p] ,

and	deep	,
和	深的	,

锥体从地层平面上逐渐升起，而且崎岖不平，深邃莫测。

[graul] ['hɔ:sli] [ænd; ənd] [sti:mz] ['fɪtfəli] .

growls	hoarsely	and	steams	fitfully	.
咆哮	沙哑地	和	蒸汽	断断续续地	.

发出沙哑的咆哮声，并断断续续地冒着蒸汽。

[ðʌs] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ]['məʊmənt][bɪ'fɔ:(r)][ɪts][taɪm][fɔ:(r); fə(r)][æk'tɪvəti] , [ænd; ənd] [ðen] ['kɒmz] [ðə; ði]

Thus	it	is	a	moment	before	its	time	for	activity	,	and	then	comes	the
因此	它	是	一个	片刻	前	它是	时间	为了	活动	,	和	然后	来	这

['gi:zə(r)] ['æktɪv] .

geyser	active	.
喷泉	积极的	.

因此，在间歇泉喷发之前会有一瞬间的平静，然后间歇泉就会喷发。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ][laʊd] [prɪ'lɪmɪnəri] [rɔ:(r)][ænd; ənd] [ðen] ['sʌd(ə)nli] , [wɪð] [ə; eɪ] [rʌʃ] [ænd; ənd]['paʊə(r)]

There	is	a	loud	preliminary	roar	and	then	suddenly	,	with	a	rush	and	power
那里	是	一个	大声	初步的	吼	和	然后	突然	,	和	一个	匆忙	和	力量

['ɔ:lməʊst] ['terɪfaɪɪŋ] ,

almost	terrifying	,
几乎	恐怖	,

先是一声响亮的轰鸣，然后突然间，带着一股近乎恐怖的迅猛力量，

[ə; eɪ] [waɪt] ['ɒbəlɪsk][ɒv; əv] ['skɔ:ldɪŋ] , ['sti:mɪŋ] ['wɔ:tə(r)][ɪz] ['lɪftɪd] ['ɪntu:][ðə; ði][eə(r)] ['sʌmtaɪmz] -

a	white	obelisk	of	scalding	,	steaming	water	is	lifted	into	the	air	sometimes	250
一个	白色的	方尖碑	的	烫	,	蒸煮	水	是	抬起	进入	这	空气	有时	-

[fi:t] ,

feet	,
脚	,

滚烫的蒸汽水柱被升腾到空中，有时高达 250 英尺。

[ænd; ənd][ðeə(r)][held] ['sɪntɪleɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['glɪsnɪŋ] [ɪn][ðə; ði][sʌn][ʌn'tɪl][ðə; ði][pleɪ][ɪz]['əʊvə(r)] ,

and	there	held	scintillating	and	glistening	in	the	sun	until	the	play	is	over	,
和	那里	握住	闪烁的	和	闪闪发光	在	这	太阳	直到	这	玩	是	超过	,

在阳光下，它们闪闪发光，熠熠生辉，直到演出结束。

[wen] [ˌaɪ 'tiː][sɪŋks]['grædʒuəli] [bæk] [frɒm; frəm] [wens] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] , [ænd; ənd][ðə; ði]['fɪtf(ə)l] ['graʊlɪŋ]

when	it	sinks	gradually	back	from	whence	it	came	,	and	the	fitful	growling
什么时候	它	水槽	逐步地	后退	从	何处	它	来了	,	和	这	断断续续	咆哮

[ænd; ənd] ['stiːmɪŋ] [bɪ'gɪnz] [ə'njuː] .

and	steaming	begins	anew	.
和	蒸煮	开始	重新	.

当它逐渐沉回它来的地方时，断断续续的隆隆声和蒸汽声又开始响起。

['evri] ['giːzə(r)][hæz; həz][ə; eɪ][taɪm][ɒv; əv][ɪts] [əʊn] [ænd; ənd][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv]

Every	geyser	has	a	time	of	its	own	and	there	are	thousands	of
每一个	喷泉	有	一个	时间	的	它是	自己的	和	那里	是	数千	的

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

每个间歇泉都有自己的喷发时间，而且数量成千上万。

['veərɪɪŋ] [ɪn][saɪz][frɒm; frəm][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['graʊlə(r)] [ðæt] ['spʌtə] [ænd; ənd][spɪts][ə; eɪ] ['θɪmblfʊl]

varying	in	size	from	the	little	growler	that	sputters	and	spits	a	thimbleful
变化	在	尺寸	从	这	小的	咆哮者	那	溅射	和	吐痰	一个	顶针

[frɒm; frəm][ɪts]['taɪnɪ] [θrəʊt] ,

from	its	tiny	throat	,
从	它是	微小的	喉	,

体型大小不一，从喉咙里喷出一小口液体的小型咆哮者，到

[tuː; tə][ðə; ði]['dʒaɪənt] [ðæt] [θriː] [taɪmz] [ə; eɪ] [mʌnθ] [pleɪz] [fɔː(r); fə(r)] ['naɪnti] ['mɪnɪts] , - [fiːt] [haɪ]

to	the	Giant	that	three	times	a	month	plays	for	ninety	minutes	,	250	feet	high
到	这	巨大的	那	三	时代	一个	月	演出	为了	九十	分钟	,	-	脚	高的

.

:

.

到每月三次，每次九十分钟，高达 250 英尺的巨人。

[haʊ] [əʊld][ðə; ði] ['gaɪzəz] [ɑː(r); ə(r)] , [rɪ'kɔːdɪd] [taɪm] [dʌz] [nɒt] [tel] ,

How	old	the	geysers	are	,	recorded	time	does	not	tell	,
如何	老的	这	间歇泉	是	,	记录	时间	做	不是	告诉	,

间歇泉究竟有多老，历史记录并不能说明问题。

[bʌt; bət][wʌn][ɔː(r)] [tuː] [ɒv; əv][ðə; ði][waɪz] [men] ,

but	one	or	two	of	the	wise	men	,
但	一	或者	二	的	这	明智的	男人	,

但其中一两位智者，

[huː] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlweɪz] ['meʒərɪŋ] [ðə; ði] [dju'reɪʃn] [ɒv; əv] [θɪŋz] [baɪ][sʌm; səm] ['sɪstəm] [ɒv; əv]

who	are	always	measuring	the	duration	of	things	by	some	system	of
WHO	是	总是	测量	这	期间	的	事物	经过	一些	系统	的

[ˌkælkju'leɪʃ(ə)n] ,

calculation	,
计算	,

他们总是用某种计算方法来衡量事物的持续时间，

[hæv; həv] [dɪ'tɜːmɪnd] [baɪ] ['mʌltɪplaɪɪŋ] [ðə; ði] [ˌdepə'zɪʃn] [frɒm; frəm] [iːtʃ] [ɪ'rʌpʃ(ə)n] [baɪ][ðə; ði] [haɪt]

have	determined	by	multiplying	the	deposition	from	each	eruption	by	the	height
有	决定	经过	乘法	这	沉积	从	每个	火山爆发	经过	这	高度

[ɒv; əv][ðə; ði][kəʊn] ,

of	the	cone	,
的	这	锥体	,

通过将每次喷发的沉积量乘以火山锥的高度来确定，

[ðæt] [ðə; ði]['dʒaɪənt] , [fɔ:(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , [hæz; həz] [bi:n] ['pleɪɪŋ] [sʌm; səm] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [j'iəz] .

that	the	Giant	,	for	instance	,	has	been	playing	some	thousands	of	years	.
那	这	巨大的	,	为了	实例	,	有	到过	玩耍	一些	数千	的	年	.

例如，巨人已经玩了数千年了。

[ɪf] [ðəʊz] [hu:] [kʌm] [ænd; ənd][gəʊ] [ə'krɒs] [ðə; ði][lænd] ['evri] [jɪə(r)][ɒn] ['pleʒə(r)] [bent]['əʊnli] [nju:]

If	those	who	come	and	go	across	the	land	every	year	on	pleasure	bent	only	knew
如果	那些	WHO	来	和	去	穿过	这	土地	每一个	年	在	乐趣	弯曲	仅有的	知道

[haʊ] ['kjʊəriəs][ænd; ənd] ['bju:tɪf(ə)l] ['gaɪzəz] [ɑ:(r); ə(r)] ,

how	curious	and	beautiful	geysers	are	,
如何	好奇的	和	美丽的	间歇泉	是	,

如果那些每年来此游玩的游客能够了解间歇泉是多么奇特美丽的话，

[ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [pɑ:k] [wʊd] [kaʊnt] [ɪts] ['vɪzɪtəz] [baɪ]['mʌlti,tju:d, -,tu:d] .

the	National	Park	would	count	its	visitors	by	multitudes	.
这	国家的	公园	会	数数	它是	访客	经过	众多	.

国家公园会以人头为单位统计游客数量。

[əʊld] ['feɪθf(ə)l] ['lɑ:dʒə(r)]

Old	Faithful	larger
老的	忠实	更大的

老忠实喷泉更大

[ðə; ði] [greɪt] [fɔ:ls] [frɒm; frəm] [bɪ'ləʊ] ['lɑ:dʒə(r)]

The	Great	Falls	From	Below	larger
这	伟大的	瀑布	从	以下	更大的

从下方看，大瀑布更大

[əʊld] ['feɪθf(ə)l] [æt; ət] ['sʌnraɪz] ['lɑ:dʒə(r)]

Old	Faithful	at	Sunrise	larger
老的	忠实	在	日出	更大的

日出时分的老忠实喷泉更大

[əʊld] ['feɪθf(ə)l]

Old	Faithful
老的	忠实

老忠实

[ɪn][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] , [lɪft][ɪn][ə; eɪ] [sɪ'metrɪk(ə)l] [kəʊn] [tu:] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] ['θaʊz(ə)nd] ['gælənz]

In	imagination	,	lift	in	a	symmetrical	cone	two	hundred	and	fifty	thousand	gallons
在	想像力	,	举起	在	一个	对称的	锥体	二	百	和	五十	千	加仑

[ɒv; əv] ['skɔ:ldɪŋ] ,

of	scalding	,
的	烫	,

想象一下，用一个对称的圆锥体提升25万加仑滚烫的液体，

['sti:mɪŋ] ['wɔ:tə(r)][wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] [fi:t] [haɪ] [ænd; ənd][həʊld][ˌaɪ 'ti:][ðeə(r)] [θri:]

steaming	water	one	hundred	and	fifty	feet	high	and	hold	it	there	three
蒸煮	水	一	百	和	五十	脚	高的	和	抓住	它	那里	三

['mɪnɪts] ;

minutes	;
分钟	;

将蒸汽水喷射到一百五十英尺高，并保持三分钟；

['dʒu:əl][ðə; ði][grænd]['faʊntən; 'faʊntɪn] [wɪð] [ə; eɪ] ['mɪljən] ['daɪəməndz] ; ['fɪltə(r)] [θru:] [ˌaɪ 'ti:][ðə; ði] [hjʊ]

jewel	the	grand	fountain	with	a	million	diamonds	;	filter	through	it	the	hues
宝石	这	盛大	喷泉	和	一个	百万	钻石	;	筛选	通过	它	这	色调

[ɒv; əv][ɪ'nju:mərəb(ə)l] ['dɑ:nsɪŋ] ['reɪnbəʊz] ;

of	innumerable	dancing	rainbows	;
的	无数	跳舞	彩虹	;

用百万颗钻石装点宏伟的喷泉；透过它，映照出无数舞动的彩虹的色彩；

[kə'mɪŋg(ə)l] [ɪn] [kən'fjuːʒn] ['evri] [saʊnd] [ɒv; əv] [splæʃ] [ænd; ənd] ['splʌtə(r)] — [ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl]
commingle **in** **confusion** **every** **sound** **of** **splash** **and** **splutter** **—** **and** **you** **will**
混杂 在 困惑 每一个 声音 的 溅 和 溅射 — 和 你 将要
[hæv; həv][ə; eɪ][feɪnt][aɪ'dɪə][ɒv; əv][əʊld]['feɪθf(ə)l][ɪn]['ækʃ(ə)n] .
have **a** **faint** **idea** **of** **Old** **Faithful** **in** **action** **.**
有 一个 头晕的 主意 的 老的 忠实 在 行动 .

将各种飞溅和喷溅声混杂在一起——你就会对老忠实喷泉的运作有一个模糊的了解。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ðɪ][ɪ'mjuːtəb(ə)l]['wɔːtə(r)] - [klɒk] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['jeləʊˌstəʊn] — [ðə; ðɪ][məʊst] ['pɜːfɪkt]
It **is** **the** **immutable** **water** **-** **clock** **of** **the** **Yellowstone** **—** **the** **most** **perfect**
它 是 这 不可更改的 水 - 钟 的 这 黄石公园 — 这 最多 完美的
[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['gaɪzərɪk] [fə'nɒmɪnə] — [ðə; ðɪ][məʊst]['feɪməs] [ænd; ənd]['bjuːtɪf(ə)l]['giːzə(r)][ɪn]
illustration **of** **geyseric** **phenomena** **—** **the** **most** **famous** **and** **beautiful** **geyser** **in**
插图 的 间歇泉 现象 — 这 最多 著名的 和 美丽的 喷泉 在
[ðə; ðɪ] [həʊl] [wɜːld] .
the **whole** **world** **.**
这 所有的 世界 .

它是黄石公园永恒不变的水钟——间歇泉现象最完美的例证——全世界最著名、最美丽的间歇泉。

[ðə; ðɪ][nəʊt][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][pleɪ][ɒv; əv][ðə; ðɪ]['giːzə(r)][ɪz][æn; ən]['æŋgri][graʊl]
The **note** **of** **the** **beginning** **of** **the** **play** **of** **the** **geyser** **is** **an** **angry** **growl**
这 笔记 的 这 开始 的 这 玩 的 这 喷泉 是 一个 生气的 咆哮
[daʊn] [diːp] [ɪn][ɪts] [θrəʊt] [wens] ['ɔːlməʊst] ['ɪnstəntli] [ðə; ðɪ]['wɔːtə(r)] ,
down **deep** **in** **its** **throat** **whence** **almost** **instantly** **the** **water** **,**
向下 深的 在 它是 喉 何处 几乎 即刻 这 水 ,

间歇泉喷发之初，发出的是一种从喉咙深处传来的愤怒咆哮，几乎瞬间，水便从中喷涌而出。

[ɪn]['ræpɪd] [rɪ'kʌrənt] [liːps] ,
in **rapid** **recurrent** **leaps** **,**
在 迅速的 复发 跳跃 ,

以快速反复的跳跃方式，

[fɔːmz] [ðə; ðɪ] ['steɪtli] ['faʊntən; 'faʊntɪn] [ðæt] [pleɪz] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] ['mɪnɪts] [ænd; ənd] [ðen] ['sləʊli]
forms **the** **stately** **fountain** **that** **plays** **for** **three** **minutes** **and** **then** **slowly**
表格 这 庄严 喷泉 那 演出 为了 三 分钟 和 然后 缓慢地
[sɪŋks]['ɪntuː][ðə; ðɪ] [ɜːθ] [tuː; tə][ə'weɪt][ɪts][taɪm][tuː; tə][raɪz][ə'gen] .
sinks **into** **the** **earth** **to** **await** **its** **time** **to** **rise** **again** **.**
水槽 进入 这 地球 到 等待 它是 时间 到 上升 再次 .

形成庄严的喷泉，喷泉喷水三分钟后，缓缓沉入地下，等待再次升起的时机。

['sʌmtaɪmz] [ðə; ðɪ][wɪndz; waɪndz][ʌn'fəʊld][frɒm; frəm][ɪts][tɒp][æn; ən][ˌɪrɪ'des(ə)nt]['bænə(r)][ɒv; əv] [spreɪ] ;
Sometimes **the** **winds** **unfold** **from** **its** **top** **an** **iridescent** **banner** **of** **spray** **;**
有时 这 风 展开 从 它是 顶部 一个 彩虹色 横幅 的 喷 ;

有时，风会从山顶吹起一道道闪闪发光的水雾；

[bʌt; bət][mɔː(r)]['ɒf(ə)n][ðə; ðɪ]['faʊntən; 'faʊntɪn] [fɔːm] [ɪz][ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] [kəʊn] .
but **more** **often** **the** **fountain** **form** **is** **a** **perfect** **cone** **.**
但 更多的 经常 这 喷泉 形式 是 一个 完美的 锥体 .

但喷泉的形状更多时候是完美的圆锥形。

[əʊld] ['feɪθf(ə)l] [pleɪz] ['evri] ['sev(ə)nti] ['mɪnɪts] [ænd; ənd]['nevə(r)] [ˌdisə'pɔint] .
Old **Faithful** **plays** **every** **seventy** **minutes** **and** **never** **disappoints** **.**
老的 忠实 演出 每一个 七十 分钟 和 绝不 令人失望 .

老忠实喷泉每隔七十分钟鸣响一次，从不让人失望。

['vɪzɪtəz] [tuː; tə][ðə; ðɪ][pɑːk] [meɪ] ['ðeəfɔː(r)] [siː] [ˌaɪ 'tiː]['ʌndə(r)] ['veəriəs] [kən'dɪʃ(ə)nz][ɒv; əv] [laɪt] .
Visitors **to** **the** **Park** **may** **therefore** **see** **it** **under** **various** **conditions** **of** **light** **.**
访客 到 这 公园 可能 所以 看 它 在下面 各种各样的 状况 的 光 .

因此，游客可以在不同的光线条件下欣赏到公园的景色。

[ɪn][ðə; ði] ['deɪtaɪm] , ['ʌndə(r)][ðə; ði][sʌn] , [ˌaɪ 'ti:] ['glisən] [ænd; ənd] [gli:mz] [wɪð] [prɪz'mætɪk] [hjʊ] ;

In	the	daytime	,	under	the	sun	,	it	glistens	and	gleams	with	prismatic	hues	;
在	这	白天	,	在下面	这	太阳	,	它	闪闪发光	和	闪光	和	棱镜	色调	;

白天，在阳光的照射下，它闪闪发光，呈现出五彩斑斓的光芒；

[bʌt; bət][ðə; ði][məʊst] [ɪn'tʃɑ:ntɪŋ] ['aʊə(r)][tu:; tə] ['wɪtnəs] [ɪts] [pə'fɔ:məns] [ɪz] [ðæt] [wen] [naɪt] [ɪz]

but	the	most	enchanting	hour	to	witness	its	performance	is	that	when	night	is
但	这	最多	妖娆	小时	到	证人	它是	表现	是	那	什么时候	夜晚	是

['fɔ:lɪŋ] — [wen] [ðə; ði] [dʌsk] [ɪz] [ə'raʊnd] [ˌaɪ 'ti:] ,

falling	—	when	the	dusk	is	around	it	,
坠落	—	什么时候	这	黄昏	是	大约	它	,

但观看它表演最迷人的时刻，莫过于夜幕降临之时——当暮色笼罩它时。

[ænd; ənd][ðə; ði][lɑ:st] [feɪnt] [tɪnts] [ɒv; əv][ðə; ði][sʌn] ['lɪŋgə(r)][ɪn][ðə; ði][skaɪ] .

and	the	last	faint	tints	of	the	sun	linger	in	the	sky	.
和	这	最后的	头晕的	色调	的	这	太阳	萦绕	在	这	天空	.

夕阳的最后余晖仍留在天空中。

[ðen] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ]['spektə(r)][ɪn] ['gəʊstli] [waɪt] ['stændɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði]['sɒmbə(r)] ['bækgraʊnd] [ɒv; əv]

Then	it	is	a	spectre	in	ghostly	white	standing	against	the	sombre	background	of
然后	它	是	一个	幽灵	在	幽灵般的	白色的	常设	反对	这	阴沉	背景	的

[ðə; ði] ['wɪldənəs] — [ə; eɪ] [saɪt] [streɪndʒ][ænd; ənd] ['stɑ:tlɪŋ] [ænd; ənd]['nevə(r)][tu:; tə][bi:; bi] [fə'gɒtn]

the	wilderness	—	a	sight	strange	and	startling	and	never	to	be	forgotten
这	荒野	—	一个	视线	奇怪的	和	令人震惊	和	绝不	到	是	被遗忘的

.

:

.

然后，一个身着幽灵般白色长袍的身影出现在荒凉的荒野背景前——这是一个奇异、惊悚且令人难忘的景象。

[ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [lɒŋ] [bi:n] [ðə; ði] ['kʌstəm] [æt; ət][əʊld] ['feɪθf(ə)l] [ɪn] [tu:; tə] [flʌd] [ðə; ði]['gi:zə(r)][æt; ət]

It	has	long	been	the	custom	at	Old	Faithful	Inn	to	flood	the	geyser	at
它	有	长的	到过	这	风俗	在	老的	忠实	客栈	到	洪水	这	喷泉	在

[naɪt] [wɪð] [ðə; ði] [reɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['sɜ:tʃlaɪt] .

night	with	the	rays	of	a	searchlight	.
夜晚	和	这	射线	的	一个	探照灯	.

老忠实旅馆一直以来都有一个传统，就是在夜间用探照灯的光束照射间歇泉。

[ðen] [ðə; ði]['spektək(ə)l] [teɪks] [ɒn] [nju:] ['fi:tʃəz] — [ɔ:l][ðə; ði] ['reɪnbəʊ] [hjʊ] [ɑ:(r); ə(r)][ðeə(r)] ,

Then	the	spectacle	takes	on	new	features	—	all	the	rainbow	hues	are	there	,
然后	这	奇观	需要	在	新的	特征	—	全部	这	彩虹	色调	是	那里	,

然后，这番景象呈现出新的特色——彩虹的所有颜色都出现了，

[ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [θru:] [ðə; ði]['faʊntən; 'faʊntɪn] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [swi:p] [ɒv; əv] [laɪt] ,

and	looking	through	the	fountain	along	the	sweep	of	light	,
和	寻找	通过	这	喷泉	沿着	这	扫	的	光	,

透过喷泉，沿着光线扫过，

[wʌn] [si:z] [ə; eɪ] [bɪ'daɪəməndɪd] [fɔ:m] [mɔ:(r)] ['bju:tɪf(ə)l] [ðæn; ðən] ['eni] ['evə(r)] [rɔ:t] [baɪ][ðə; ði][hændz]

one	sees	a	bediamonded	form	more	beautiful	than	any	ever	wrought	by	the	hands
一	看到	一个	钻石	形式	更多的	美丽的	比	任何	曾经	锻	经过	这	双手

[ɒv; əv][ðə; ði][aɪs] [kɪŋ] .

of	the	Ice	King	.
的	这	冰	国王	.

人们看到一个镶满钻石的物体，比冰王亲手创造的任何物体都要美丽。

['verɪli] , [əʊld] ['feɪθf(ə)l] [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['wʌndəf(ə)l] [ˌprizen'teʃən] [ɪn][ɔ:l][ðə; ði]['repətwɑ:(r)]

Verily	,	Old	Faithful	is	one	of	the	most	wonderful	presentations	in	all	the	repertoire
确实	,	老的	忠实	是	一	的	这	最多	精彩的	演示文稿	在	全部	这	曲目

[ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] .

of	Nature	.
的	自然	.

老忠实喷泉的确是大自然所有杰作中最奇妙的景象之一。

[ðə; ði] [greɪt] [fɔ:ls] [frɒm; frəm] [pɔɪnt] ['lʊkaʊt] ['lɑ:dʒə(r)]

The	Great	Falls	from	Point	Lookout	larger
这	伟大的	瀑布	从	观点	瞭望台	更大的

从瞭望点看到的瀑布更大

[ðə; ði] ['kænjən] [ænd; ənd] [fɔ:ls] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['jeləʊˌstəʊn]

The	Canyon	and	Falls	of	the	Yellowstone
这	峡谷	和	瀑布	的	这	黄石公园

黄石大峡谷和瀑布

[ðə; ði] ['kænjən] [ænd; ənd] [fɔ:ls] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['jeləʊˌstəʊn] ['begə(r)] [dɪ'skrɪpʃn] .

The	Canyon	and	Falls	of	the	Yellowstone	beggar	description	.
这	峡谷	和	瀑布	的	这	黄石公园	乞丐	描述	.

黄石峡谷和瀑布乞丐的描述。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [twɪn] ['wʌndər] [ɪn] [ə; eɪ] ['wʌndəlænd] .

They	are	twin	wonders	in	a	Wonderland	.
他们	是	双	奇迹	在	一个	仙境	.

他们是仙境里的一对奇迹。

[ɪz] [ðeə(r)] ['eni] ['ʌðə(r)] [gɔ:dʒ] [æz; əz] ['gɔ:dʒəs] [æz; əz] [ðæt] ['kænjən] ?

Is	there	any	other	gorge	as	gorgeous	as	that	Canyon	?
是	那里	任何	其他	峡谷	作为	华丽的	作为	那	峡谷	?

还有比那条大峡谷更美的峡谷吗?

[wɪð] [sʌtʃ] ['geɪəti] [ɒv; əv] ['kʌlərɪŋ] — [wɪð] [sʌtʃ] ['delɪkət] [ænd; ənd] ['lʌvli] [ʃeɪdz] [ɒv; əv] ['jeloʊz] [ænd; ənd] [redz] ,

With	such	gaiety	of	coloring	—	with	such	delicate	and	lovely	shades	of	yellows	and	reds	,
和	这样的	欢乐	的	染色	—	和	这样的	精美的	和	迷人的	色调	的	黄色	和	红色	,

色彩如此明快——黄色和红色色调如此柔和可爱,

['pɜ:p(ə)l] [ænd; ənd] [pɪŋks] , [gri:nz] [ænd; ənd] ['krimzən] , [ɔ:l] [kɒ'mɪŋglɪŋ] [ɪn] ['hɑ:məni] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [gri:n] - [frɪndʒd] [brɪŋk] ,

purples	and	pinks	,	greens	and	crimsons	,	all	commingling	in	harmony	from	the	green	-	fringed	brink	,
紫色	和	粉色	,	青菜	和	深红色	,	全部	混杂	在	和谐	从	这	绿色的	-	流苏	边缘	,

紫色和粉色,绿色和深红色,从绿边边缘和谐地交融在一起。

[daʊn] , [daʊn] [ðə; ði] ['krægi] [saɪdz] ['ɪntu:] ['sɒmbə(r)] [depθs] [weə(r)] [ðə; ði] ['raɪðɪŋ] ,

down	,	down	the	craggy	sides	into	sombre	depths	where	the	writhing	,
向下	,	向下	这	崎岖不平	侧面	进入	阴沉	深度	在哪里	这	扭动	,

向下,沿着崎岖的山坡向下,进入阴森的深处,那里有蠕动的生物,

['gli:mɪŋ] ['rɪbən] [ɒv; əv] ['rɪvə(r)] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [fi:t] [bɪ'ləʊ] , [plʌndʒ] [ə'lɒŋ] [ɒn] [ɪts] ['waɪndɪŋ] [wei] [tu:; tə] [ðə; ði] [si:] ?

gleaming	ribbon	of	river	thousands	of	feet	below	,	plunges	along	on	its	winding	way	to	the	sea	?
闪闪发光	丝带	的	河	数千	的	脚	以下	,	暴跌	沿着	在	它是	绕线	方式	到	这	海	?

一条闪闪发光的河流,从数千英尺之下蜿蜒而下,奔流向大海?

[ænd; ənd][ðə; ði][fɔ:ls] — [ðə; ði]['dreɪpəri][ɒv; əv][ðə; ði]['kænjən] — [ðə; ði] [tu:] ['sɪlvəri] ['kɜ:tənz] [ðæt]

And	the	falls	—	the	drapery	of	the	canyon	—	the	two	silvery	curtains	that
和	这	瀑布	—	这	布料	的	这	峡谷	—	这	二	银色	窗帘	那

[hæŋ] [æt; ət][ɪts] [hed] — [ə; eɪ] [greɪt] ['rɪvə(r)] ['pɔ:rɪŋ] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] ['presəpɪs] [ænd; ənd] ['fɔ:lɪŋ] [ɪn]

hang	at	its	head	—	a	great	river	pouring	over	a	precipice	and	falling	in
悬挂	在	它是	头	—	一个	伟大的	河	浇注	超过	一个	悬崖	和	坠落	在

['glɑ:si] [ʃi:ts] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [fi:t] ,

glassy	sheets	hundreds	of	feet	,
玻璃状	纸张	数百	的	脚	,

还有那瀑布——峡谷的帷幔——悬挂在峡谷顶端的两道银色帷幕——一条大河从悬崖上倾泻而下，形成数百英尺高的玻璃般水幕。

[ðen] ['rʌf(ə)lɪŋ][ænd; ənd] ['flaʊnsɪŋ] [ænd; ənd] [fes'tu:n] [ʌn'tɪl] [lɒst] ['ɪntu:][ðə; ði] ['reɪnbəʊ] - [hju:d] [mɪst]

then	ruffling	and	flouncing	and	festooning	until	lost	into	the	rainbow	-	hued	mist
然后	褶皱	和	扭动	和	装饰	直到	丢失的	进入	这	彩虹	-	有色	薄雾

[æt; ət][ðeə(r)] [fi:t] .

at	their	feet	.
在	他们的	脚	.

然后，它们飘动、翻腾、装饰，直到消失在脚下彩虹色的薄雾中。

[si:] [ɔ:l] [ðɪs] [æz; əz] [θ'aʊzəndz] [hæv; həv][ænd; ənd] [θ'aʊzəndz] [wɪl] [frɒm; frəm] " [ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] [pɔɪnt] "

See	all	this	as	thousands	have	and	thousands	will	from	"	Inspiration	Point	"
看	全部	这	作为	数千	有	和	数千	将要	从	"	灵感	观点	"

— [ə; eɪ] ['rɒki] ['bælkəni]['əʊvə(r)][ðə; ði] [gɔ:dʒ] ,

—	a	rocky	balcony	over	the	gorge	,
—	一个	岩石	阳台	超过	这	峡谷	,

成千上万的人已经从"灵感点"（峡谷上方的一处岩石阳台）看到了这一切，未来也将有成千上万的人看到这一切。

[wɪð] [ðə; ði] ['i:gəlz] [nests] [bɪ'ləʊ] [ju:; jʊ] — [ɔ:(r)][frɒm; frəm] " ['ɑ:rtɪsts] [pɔɪnt] " [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][saɪd] ,

with	the	eagle's	nests	below	you	—	or	from	"	Artist's	Point	"	on	the	other	side	,
和	这	老鹰的	巢穴	以下	你	—	或者	从	"	艺术家的	观点	"	在	这	其他	边	,

站在你脚下，可以看到鹰巢——或者从另一侧的"艺术家观景点"眺望，

[weə(r)] ['mɒr(ə)n] [træns'fə:d] [ðə; ði] ['glɔ:riz] [ɒv; əv]['kænjən][ænd; ənd][fɔ:ls][tu:; tə]['kænvəs] ;

where	Moran	transferred	the	glories	of	canyon	and	falls	to	canvas	;
在哪里	莫兰	转移	这	荣耀	的	峡谷	和	瀑布	到	帆布	;

莫兰将峡谷和瀑布的壮丽景色转移到了画布上；

[ɔ:(r)] [si:] [ˌaɪ 'ti:][frɒm; frəm] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)]['pleɪsɪz] [weə(r)] ['tʊərɪsts] [lʌv] [tu:; tə]['lɪŋgə(r)]

or	see	it	from	any	of	the	other	places	where	tourists	love	to	linger
或者	看	它	从	任何	的	这	其他	地方	在哪里	游客	爱	到	萦绕

[ænd; ənd] [lʊk] ,

and	look	,
和	看	,

或者从其他游客喜欢驻足观赏的地方也能看到它。

[ænd; ənd][ju:; jʊ] [wɪl] [si:] [ðə; ði][məʊst] [trə'mendəs] , [stju:'pendəs] ,

and	you	will	see	the	most	tremendous	,	stupendous	,
和	你	将要	看	这	最多	巨大的	,	惊人的	,

你会看到最壮观、最惊人的景象。

[ə'lʊərɪŋ] [ænd; ənd][ˌɔ:ltə'geðə(r)]['splendɪd]['spektək(ə)l] [ðæt] ['neɪtʃə(r)]['evə(r)] [spred] [aʊt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]

alluring	and	altogether	splendid	spectacle	that	Nature	ever	spread	out	for	the
诱人	和	共	灿烂	奇观	那	自然	曾经	传播	出去	为了	这

['wʌndə(r)] ,

wonder	,
想知道	,

大自然展现给世人惊叹的迷人而又壮丽的景象，

[ə'meɪzmənt] [ænd; ənd] [dɪ'laɪt] [ɒv; əv]['mɔ:t(ə)l] [aɪz] .
amazement and delight of mortal eyes .
惊愕 和 喜 的 凡人 眼睛 .

令凡人惊叹不已，欣喜若狂。

[mæp][ɒv; əv] ['ɒrəgən] [ʃɔ:t] [laɪn] , ['ju:niən] [pə'sɪfɪk] , ['ɒrəgən] - ['wɒʃɪŋtən] ['reɪlrəʊd] &
MAP OF OREGON SHORT LINE , UNION PACIFIC , OREGON - WASHINGTON RAILROAD &
地图 的 俄勒冈州 短的 线 , 联盟 太平洋 , 俄勒冈州 - 华盛顿 铁路 &
[ˌnævɪ'geɪʃ(ə)n] [ˌsi: 'əʊ] . ,
NAVIGATION CO . ,
导航 一氧化碳 . ,

俄勒冈短线铁路、联合太平洋铁路、俄勒冈-华盛顿铁路航运公司地图

['sʌðən] [pə'sɪfɪk] [ænd; ənd] [kə'nekʃ(ə)nz] (['feɪsɪŋ] ['pi:dʒ'i:'es]) ['lɑ:dʒə(r)]
SOUTHERN PACIFIC AND CONNECTIONS (facing pgs) larger
南部 太平洋 和 连接 (面向 页数) 更大的

南太平洋铁路及其连接（对面页）放大

[brɪdʒ] [ə'bʌv] [ðə; ði]['ræpɪdz]['lɑ:dʒə(r)]
Bridge above The Rapids larger
桥 多于 这 急流 更大的

大急流上方的桥梁

['lɑ:dʒə(r)]
larger
更大的

更大的

[ðə; ði] ['ʌpə(r)] [fɔ:ls] ['lɑ:dʒə(r)]
The Upper Falls larger
这 上 瀑布 更大的

上瀑布更大

['lɑ:dʒə(r)]
larger
更大的

更大的

['jeləʊˌstəʊn] ['næʃ(ə)nəl] [pɑ:k]
YELLOWSTONE NATIONAL PARK
黄石公园 国家的 公园

黄石国家公园

['ɒrəgən] [ʃɔ:t] [laɪn] ['reɪlrəʊd] ['lɑ:dʒə(r)]
Oregon Short Line Railroad larger
俄勒冈州 短的 线 铁路 更大的

俄勒冈短线铁路公司

['gi:zə(r)] [taɪm] ['teɪb(ə)l]
GEYSER TIME TABLE
喷泉 时间 桌子

间歇泉时间表

[kə'rektɪd] [baɪ] [ˌɑ:bzər'veɪʃənz] [meɪd] ['djʊərɪŋ] ['si:z(ə)n] - .
Corrected by observations made during season 1910 .
已更正 经过 观察 制成 期间 季节 - .

根据 1910 年观测数据进行修正。

[frɒm; frəm] [heɪnz] - [ə'fɪʃ(ə)l] [gaɪd] — ['jeləʊˌstəʊn] ['næʃ(ə)nəl] [pɑ:k]
From Haynes ' Official Guide — Yellowstone National Park
从 海恩斯 - 官方的 指导 — 黄石公园 国家的 公园

摘自海恩斯官方指南——黄石国家公园

[neɪm] [haɪt] [fiːt] [djuˈreɪʃn] [ˈɪntərvlz] [ɒv; əv] [ɪˈrʌpʃənz]
NAME HEIGHT FEET DURATION INTERVALS OF ERUPTIONS
姓名 高度 脚 期间 间隔 的 喷发

名称 高度（英尺） 持续时间 喷发间隔

[ˈʌpə(r)] [ˈbeɪs(ə)n][ˌɑːrtəˈmiːziə] - - [ˈmɪnɪts] - [tuː; tə] - [ˈaʊəz]
UPPER BASIN Artemesia 50 10 minutes 12 to 24 hours
上 盆地 艾蒿 - - 分钟 - 到 - 小时

上盆地 Artemisia 50 10分钟 12至24小时

[biː] - [haɪv] - [eit] [ˈmɪnɪts] - [ˈaʊəz] [tuː; tə] - [deɪz]
Bee - Hive 200 8 minutes 12 hours to 40 days
蜜蜂 - 蜂巢 - 8 分钟 - 小时 到 - 天

蜂巢 200 8分钟 12小时至40天

[ˈkɑːs(ə)l] - - [ˈmɪnɪts] - [ˈaʊəz] ([friːk] . [ˈmɪsɪz])
Castle 75 30 minutes 26 hours (freq . misses)
城堡 - - 分钟 - 小时 (频率 . 错过)

Castle 75 30分钟 26小时（经常错过）

[klɪf] - [eit] [ˈmɪnɪts] [fɔːr][tuː; tə][eit] [ˈaʊəz]
Cliff 100 8 minutes 4 to 8 hours
悬崖 - 8 分钟 4 到 8 小时

悬崖 100 8 分钟 4 至 8 小时

[ˈkɒmɪt] - [wʌn] [ˈmɪnɪt] [ɪˈregjələ(r)]
Comet 60 1 minute Irregular
彗星 - 1 分钟 不规律的

彗星 60 1 分钟不规则

[kʌb] ([bɪg]) - - [ˈmɪnɪts] [wɪð] [ˈlaɪənes] [ˈgiːzə(r)]
Cub (Big) 30 10 minutes With Lioness Geyser
幼兽 (大的) - - 分钟 和 母狮 喷泉

幼狮（大）30分钟与母狮喷泉

[kʌb] ([ˈlɪt(ə)l]) - [θriː] [ˈmɪnɪts] [wɪð] [ˈlaɪən] [ˈgiːzə(r)]
Cub (Little) 10 3 minutes With Lion Geyser
幼兽 (小的) - 3 分钟 和 狮子 喷泉

小狮子（小）10 3分钟与狮子喷泉

[ˈdeɪzi] - [ˌtuːˈtuː] [ˈmɪnɪts] - [tuː; tə] - [ˈmɪnɪts]
Daisy 75 2 minutes 45 to 60 minutes
雏菊 - 2 分钟 - 到 - 分钟

黛西 75 2分钟 45至60分钟

[ˌiːkəˈnɒmɪk] - - [ˈsekəndz; sɪˈkɒndz] [fˈɒləʊz] [grænd][ænd; ənd] [pleɪz] [ˈevri] [faɪv][mɪn] . [fɔː(r); fə(r)][ˌtuːˈtuː] [deɪz]
Economic 20 10 seconds Follows Grand and plays every 5 min . for 2 days
经济的 - - 秒 跟随 盛大 和 演出 每一个 5 最小 . 为了 2 天

经济型 20 10 秒紧随 Grand 之后，每 5 分钟播放一次，持续 2 天

[fæn] - - [ˈmɪnɪts] [fɔːr][tuː; tə][sɪks] [ˈaʊəz]
Fan 60 10 minutes 4 to 6 hours
扇子 - - 分钟 4 到 6 小时

风扇 60 10 分钟 4 至 6 小时

[ˈdʒaɪənt] - - [ˈmɪnɪts] [ˈsɛvən][tuː; tə] - [deɪz]
Giant 250 90 minutes 7 to 12 days
巨大的 - - 分钟 7 到 - 天

巨型 250 90 分钟 7 至 12 天

[ˌdʒaɪən'tes] - - - - ['aʊəz] - [tuː; tə] - [deɪz]

Giantess	150	12	-	24	hours	16	to	25	days
女巨人	-	-	-	-	小时	-	到	-	天

女巨人 150 12-24 小时 16 至 25 天

[grænd] - - - - ['mɪnɪts] [ˌtuː'tuː][tuː; tə] - [deɪz]

Grand	200	40	-	80	minutes	2	to	20	days
盛大	-	-	-	-	分钟	2	到	-	天

Grand 200 40-80分钟 2至20天

['grɒtəʊ] - - ['mɪnɪts] [ˌtuː'tuː][tuː; tə][faɪv] ['aʊəz]

Grotto	30	30	minutes	2	to	5	hours
石窟	-	-	分钟	2	到	5	小时

洞穴 30 30分钟 2至5小时

['dʒuːəl] - [wʌn] ['mɪnɪt] [faɪv] ['mɪnɪts]

Jewel	40	1	minute	5	minutes
宝石	-	1	分钟	5	分钟

宝石 40 1分钟 5分钟

['laɪən] - [eit] ['mɪnɪts] [sɪks][tuː; tə] - ['aʊəz]

Lion	60	8	minutes	6	to	12	hours
狮子	-	8	分钟	6	到	-	小时

狮子 60 8 分钟 6 至 12 小时

['laɪənes] - - ['mɪnɪts] - [tuː; tə] - [deɪz]

Lioness	100	10	minutes	15	to	20	days
母狮	-	-	分钟	-	到	-	天

母狮 100 10分钟 15至20天

[ləʊn] [stɑː(r)] - - ['mɪnɪts] [wʌn][tuː; tə][ˌtuː'tuː] ['aʊəz]

Lone	Star	75	10	minutes	1	to	2	hours
孤独	星星	-	-	分钟	1	到	2	小时

孤星75 10分钟 1至2小时

['mɔːtə(r)] - [faɪv] ['mɪnɪts] [ˌtuː'tuː] ['aʊəz]

Mortar	30	5	minutes	2	hours
砂浆	-	5	分钟	2	小时

砂浆 30 5分钟 2小时

['ɒblɒŋ] - [faɪv] ['mɪnɪts] ['sɛvən][tuː; tə][eit] ['aʊəz]

Oblong	35	5	minutes	7	to	8	hours
长方形	-	5	分钟	7	到	8	小时

长方形 35 5分钟 7至8小时

[əʊld] ['feɪθf(ə)l] - [fɔːr] ['mɪnɪts] - [tuː; tə] - ['mɪnɪts]

Old	Faithful	150	4	minutes	65	to	75	minutes
老的	忠实	-	4	分钟	-	到	-	分钟

老忠实喷泉 150 4分钟 65至75分钟

['rɪvəsaɪd] - - ['mɪnɪts] ['sɛvən] ['aʊəz]

Riverside	100	15	minutes	7	hours
河边	-	-	分钟	7	小时

河滨 100 15分钟 7小时

[sɔː] - [mɪl] - [ˌtuː'tuː] ['aʊəz] [ˌtuː'tuː][tuː; tə][θriː] ['aʊəz]

Saw	-	Mill	35	2	hours	2	to	3	hours
锯	-	磨	-	2	小时	2	到	3	小时

锯木厂 35 2 小时 2 至 3 小时

[spæz'mɒdɪk][fɔːr][ˌtuː'tuː] ['mɪnɪts] [ˌtuː'tuː][tuː; tə][θriː] ['aʊəz]

Spasmodic	4	2	minutes	2	to	3	hours
痉挛性的	4	2	分钟	2	到	3	小时

痉挛性 4 2分钟 2至3小时

['splendɪd] - — — — — [siːst] [tuː; tə] [pleɪ] [ə'baʊt] -
Splendid 200 — — — — Ceased to play about 1892
灿烂 - — — — — 停止 到 玩 关于 -

辉煌200——大约在1892年停止演奏

[sə'praɪz] - [ˌtuː'tuː] ['mɪnɪts] [ɪ'regjələ(r)]
Surprise 100 2 minutes Irregular
惊喜 - 2 分钟 不规律的

惊喜 100 2 分钟 不规则

['tɜːbən] - - ['mɪnɪts] [wɪð] [grænd] ['giːzə(r)]
Turban 40 20 minutes With Grand Geyser
头巾 - - 分钟 和 盛大 喷泉

头巾 40 20 分钟 与大间歇泉

['ləʊə(r)] ['beɪs(ə)n]['faʊntən; 'faʊntɪn] - - ['mɪnɪts] [θriː][tuː; tə][sɪks] ['aʊəz]
LOWER BASIN Fountain 75 20 minutes 3 to 6 hours
降低 盆地 喷泉 - - 分钟 3 到 6 小时

下层水池喷泉 75 20分钟 3至6小时

[greɪt] ['faʊntən; 'faʊntɪn] - - ['mɪnɪts] [eit][tuː; tə] - ['aʊəz]
Great Fountain 100 30 minutes 8 to 12 hours
伟大的 喷泉 - - 分钟 8 到 - 小时

大喷泉 100 30分钟 8至12小时

[ˌmɪd'weɪ] ['beɪs(ə)n][ɪk'selsɪˌɔː(r)] - ['veəriəb(ə)l][wʌn][tuː; tə][fɔːr] ['aʊəz] , [siːst] [ɪn] -
MIDWAY BASIN Excelsior 300 Variable 1 to 4 hours , ceased in 1888
中途 盆地 精益求精 - 多变的 1 到 4 小时 , 停止 在 -

中途岛盆地 Excelsior 300 型蒸汽机车，运行时间1至4小时不等，于1888年停运。

['nɔːrɪs] ['beɪs(ə)n] ['kɒnstənt] - - ['sekəndz; sɪ'kɒndz] - ['sekəndz; sɪ'kɒndz]
NORRIS BASIN Constant 20 10 seconds 30 seconds
诺里斯 盆地 持续的 - - 秒 - 秒

诺里斯盆地 恒定 20 10 秒 30 秒

['fɪələs] - - ['mɪnɪts] [θriː] ['aʊəz]
Fearless 25 15 minutes 3 hours
无畏 - - 分钟 3 小时

无畏25 15分钟 3小时

['mɪnɪt] [mæn] - [wʌn] - [θriː] ['mɪnɪts] [wʌn][tuː; tə][θriː] ['mɪnɪts]
Minute Man 15 1 - 3 minutes 1 to 3 minutes
分钟 男人 - 1 - 3 分钟 1 到 3 分钟

一分钟人 15 1-3 分钟 1 到 3 分钟

['mɒnək] - [sɪks] ['mɪnɪts] [sɪks] ['aʊəz]
Monarch 100 6 minutes 6 hours
君主 - 6 分钟 6 小时

君主100 6分钟 6小时

[mʌd] - - - [wʌn] - [ˌtuː'tuː] ['mɪnɪts] [njuː] , [ɪ'regjələ(r)]
Mud 20 - 60 1 - 2 minutes New , irregular
泥 - - - 1 - 2 分钟 新的 , 不规律的

泥浆 20-60 1-2 分钟 新的，不规则

[njuː] ['kreɪtə(r)] - [wʌn] ['mɪnɪt] [θriː] ['mɪnɪts]
New Crater 20 1 minute 3 minutes
新的 火山口 - 1 分钟 3 分钟

新火山口 20 1分钟 3分钟

['væləntaɪn] - - ['mɪnɪts] ['sɛvən] - [wʌn] / [ˌtuː'tuː] ['aʊəz]
Valentine 100 40 minutes 7 - 1 / 2 hours
情人节 - - 分钟 7 - 1 / 2 小时

情人节 100 40分钟 7.5小时

[ə; eɪ] [fjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪmˈpɔːt(ə)nt] [puːlz] [ænd; ənd] [sprɪŋz]
A **FEW** **OF** **THE** **IMPORTANT** **POOLS** **AND** **SPRINGS**
一个 很少 的 这 重要的 游泳池 和 弹簧

一些重要的水池和泉水

[puːlz]
POOLS
游泳池

游泳池

[eɪs] [ɒv; əv] [klʌbz] [faɪv] [ˈsɪstəz] [ˈsæfaɪə(r)]
Ace **of** **Clubs** **Five** **Sisters** **Sapphire**
高手 的 俱乐部 五 姐妹 蓝宝石

梅花A 五姐妹 蓝宝石

[blæk] [sænd]
Black **Sand**
黑色的 沙

黑沙

([dipɪst] [ɪn] [pɑːk] —
(**Deepest** **in** **Park** **—**
(最深处 在 公园 —

（公园深处——

[ˈsaʊndɪŋz] , - [fiːt]) [dʒem][ˈsɪlvə(r)] [bəʊl]
soundings **,** **300** **feet** **)** **Gem** **Silver** **Bowl**
探测 , - 脚) 宝石 银 碗

（探测深度，300英尺）宝石银碗

[ˈkænən] [bɔːl] [ˈhæŋkətʃɪf] [ˈsʌnset]
Cannon **Ball** **Handkerchief** **Sunset**
大炮 球 手帕 日落

炮弹手帕日落

[ˈdaɪmənd] [ˈɔɪstə(r)] [səˈpraɪz]
Diamond **Oyster** **Surprise**
钻石 牡蛎 惊喜

钻石牡蛎惊喜

[ˈdɛvəlz] [pʌmp] [ˈɔɪstə(r)] [ʃel] [θriː] [ˈsɪstəz]
Devil's **Pump** **Oyster** **Shell** **Three** **Sisters**
魔鬼的 泵 牡蛎 壳 三 姐妹

魔鬼泵牡蛎壳三姐妹

[ˈdɛvəlz] [wel] [ˈɒrɪndʒ] [tiː] [ˈket(ə)l]
Devil's **Well** **Orange** **Tea** **Kettle**
魔鬼的 出色地 橙子 茶 壶

魔鬼井橙味茶壶

[ˈeməræld] [ˈpɜːp(ə)l][ˈtəʊpæz]
Emerald **Purple** **Topaz**
翠 紫色的 黄玉

祖母紫托帕石

[pʌntʃ] [bəʊl] [ˈreɪnbəʊ] [vɔːlt]
Punch **Bowl** **Rainbow** **Vault**
冲床 碗 彩虹 金库

彩虹拱顶潘趣酒碗

[sprɪŋz]
SPRINGS
弹簧

斯普林斯

['ɑːsnɪk]	['kɑːs(ə)l]	['piːnʌt]
Arsenic	**Castle**	**Peanut**
砷	城堡	花生

砒霜城堡花生

[ə,pɔli'nɛəris]	['kɒŋgres]	[spʌndʒ]
Apollinaris	**Congress**	**Sponge**
阿波利纳里斯	国会	海绵

阿波利纳里斯国会海绵

['bjuːti]	['dɛvəlz]	[ɪə(r)]	['səʊdə]
Beauty	**Devil's**	**Ear**	**Soda**
美丽	魔鬼的	耳朵	苏打

美丽恶魔耳汽水

['berəl]	['aɪən]	['səʊdə]	[bjuːt]
Beryl	**Iron**	**Soda**	**Butte**
贝丽尔	铁	苏打	比尤特

绿柱石铁苏打

['bʌtəflaɪ]	['mɔːnɪŋ]	['glɔːri]	[θriː]	['kreɪtəz]
Butterfly	**Morning**	**Glory**	**Three**	**Craters**
蝴蝶	早晨	荣耀	三	陨石坑

蝴蝶牵牛花三火山口

[ˌkliːə'pætrə]	[pɜːl]
Cleopatra	**Pearl**
克利奥帕特拉	珍珠

克利奥帕特拉珍珠

['mæməθ]	[hɒt]	[sprɪŋz]	['lɑːdʒə(r)]
Mammoth	**Hot**	**Springs**	**larger**
长毛象	热的	斯普林斯	更大的

猛犸温泉更大

['lɑːdʒə(r)]
larger
更大的

更大的

[hɒt]	[sprɪŋz]	[kəʊn]	['lɑːdʒə(r)]
Hot	**Springs**	**Cone**	**larger**
热的	斯普林斯	锥体	更大的

温泉锥更大

['lɑːdʒə(r)]
larger
更大的

更大的

[ðə; ði]	['mæməθ]	[hɒt]	[sprɪŋz]
The	**Mammoth**	**Hot**	**Springs**
这	长毛象	热的	斯普林斯

猛犸温泉

[ðə; ði]	['strʌktʃərəl]	['fiːtʃəz]	[ɑː(r); ə(r)]	[ðə; ði]	['mæməθ]	[hɒt]	[sprɪŋz]	[həʊ'tel]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['gærɪsn]
The	**structural**	**features**	**are**	**the**	**Mammoth**	**Hot**	**Springs**	**Hotel**	**and**	**the**	**garrison**
这	结构	特征	是	这	长毛象	热的	斯普林斯	酒店	和	这	驻军

[ɒv; əv]	[fɔːt]	['jeləʊˌstəʊn]	,
of	**Fort**	**Yellowstone**	**,**
的	堡	黄石公园	,

主要的标志性建筑包括猛犸温泉酒店和黄石堡驻军营地。

[ə'raʊnd] [wɪtʃ] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti][ɒv; əv][ðə; ði] [sprɪŋz] , [ðə; ði]['lændskeɪp] ['gɑ:dnə(r)]

around	which	,	and	in	the	vicinity	of	the	springs	,	the	landscape	gardener
大约	哪个	,	和	在	这	附近	的	这	弹簧	,	这	景观	园丁

[hæz; həz] [prə'dju:st] ['meni] ['bju:tɪf(ə)l] [ɪ'fekts] .

has	produced	many	beautiful	effects	.
有	生产	许多	美丽的	效果	.

在泉水周围和附近，园林设计师营造了许多美丽的景观。

[hɪə(r)][ɑ:(r); ə(r)] [faʊnd] [ðə; ði][məʊst][rɪ'mɑ:kəb(ə)l] ['terəs] - ['bɪldɪŋ] [hɒt] [sprɪŋz] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld] .

Here	are	found	the	most	remarkable	terrace	-	building	hot	springs	in	the	world	.
这里	是	成立	这	最多	卓越	阳台	-	建筑	热的	弹簧	在	这	世界	.

这里拥有世界上最壮观的梯田式温泉。

[ðə; ði][fɔ:'meɪʃ(ə)n][ɪz] [kæl'keərɪəs] ,

The	formation	is	calcareous	,
这	形成	是	钙质	,

该地层为钙质地层。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌdepə'zɪʃn] [baɪ][ðə; ði] ['wɔ:təz] [hæz; həz] [bɪlt] [ʌp] [θru:] [ðə; ði] ['sentʃəriz] ['kætərækts]

and	the	deposition	by	the	waters	has	built	up	through	the	centuries	cataracts
和	这	沉积	经过	这	水	有	建造	向上	通过	这	几个世纪	白内障

[ɪn] [stəʊn] [ɒv; əv] [ˌɪndɪ'skraɪbəbl] ['bju:ti] [θru:] [wɪtʃ] [ðə; ði] [peɪnts] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɜ:θ] [hæv; həv]

in	stone	of	indescribable	beauty	through	which	the	paints	from	the	earth	have
在	石头	的	无法形容	美丽	通过	哪个	这	油漆	从	这	地球	有

[bi:n] ['mɪŋgld] [ænd; ənd] ['blendɪd] [wɪð] [ə; eɪ] ['vɪvɪdnəs] [ɒv; əv] ['kʌlərɪŋ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [pə'fekʃ(ə)n]

been	mingled	and	blended	with	a	vividness	of	coloring	and	a	perfection
到过	混合	和	混合	和	一个	生动性	的	染色	和	一个	完美

[ɒv; əv] ['ʃeɪdɪŋ] [ðæt] [nʌn] [bʌt; bət][ðə; ði] ['mɑ:stəz] [hænd][kʊd; kəd] [wɜ:k] .

of	shading	that	none	but	the	Master's	hand	could	work	.
的	阴影	那	没有任何	但	这	硕士学位	手	可以	工作	.

几个世纪以来，水流的沉积在石头上形成了美得难以形容的瀑布，大地的颜料与这些瀑布交融，形成了鲜艳的色彩和完美的阴影，只有大师之手才能创造出来。

[ðə; ði] ['wɔ:təz] [ɑ:(r); ə(r)][ɒv; əv] [sʌtʃ] [ɪk'strɔ:d(ə)n(ə)ri] [træns'pærənsi] [ðæt] [ðə; ði] [aɪ] [kæn; kən]['əʊnli]

The	waters	are	of	such	extraordinary	transparency	that	the	eye	can	only
这	水	是	的	这样的	非凡的	透明度	那	这	眼睛	能	仅有的

[ges] [æt; ət][ðeə(r)] [depθ] .

guess	at	their	depth	.
猜测	在	他们的	深度	.

这里的水极其清澈，肉眼只能大致判断其深度。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][held] ['sti:mɪŋ] [ænd; ənd] [pʌl'seɪtɪŋ] [ɪn] [greɪt] ['əʊvə(r)] - ['hæŋɪŋ] [bəʊlz] ,

They	are	held	steaming	and	pulsating	in	great	over	-	hanging	bowls	,
他们	是	握住	蒸煮	和	脉动	在	伟大的	超过	-	绞刑	碗	,

它们盛放在巨大的悬空碗中，热气腾腾，鲜嫩多汁。

[frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['dʒentli] [fləʊ] [daʊn] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['stəʊni]['kætərækts] , ['kɑ:vɪŋ] [ænd; ənd]

from	which	they	gently	flow	down	over	the	stony	cataracts	,	carving	and
从	哪个	他们	轻轻地	流动	向下	超过	这	石质的	白内障	,	雕刻	和

['dekəreɪtɪŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [gəʊ] .

decorating	as	they	go	.
装饰	作为	他们	去	.

水流从岩石瀑布上缓缓流下，一路雕刻、装饰着岩石瀑布。

['dʒu:pɪtə(r)][ænd; ənd]['pʊlpɪt] ['terəsɪz] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði]['mɑ:stə(r)] - ['pi:sɪz] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)][hɪə(r)] ;

Jupiter	and	Pulpit	Terraces	are	the	master	-	pieces	of	Nature	here	;
木星	和	讲坛	露台	是	这	掌握	-	件	的	自然	这里	;

朱庇特露台和布道台是这里大自然的杰作；

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] ['hʌndrədz] [ɒv; əv]['ʌðə(r)]['kjʊəriəs][ænd; ənd] ['bju:tɪf(ə)l] [θɪŋz] [tu:; tə] [si:] .

but	there	are	hundreds	of	other	curious	and	beautiful	things	to	see	.
但	那里	是	数百	的	其他	好奇的	和	美丽的	事物	到	看	.

但还有数百种其他奇特而美丽的事物值得一看。

[ðə; ði] [draɪv] [tu:; tə][ænd; ənd][frɒm; frəm] ['nɔ:rɪs] [ɪz][ə'laɪv] [wɪð] ['ɪntrəst] .

The	drive	to	and	from	Norris	is	alive	with	interest	.
这	驾驶	到	和	从	诺里斯	是	活	和	兴趣	.

往返诺里斯的沿途风景优美，令人流连忘返。

[ˌaɪ 'ti:] [li:dz] [θru:] [ðə; ði]['gəʊldən] [geɪt] , [ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] [wei] [kæn; kən][bi:; bi] [si:n] [əb'sɪdiən] [klɪf] ,

It	leads	through	the	Golden	Gate	,	and	on	the	way	can	be	seen	Obsidian	Cliff	,
它	线索	通过	这	金的	门	,	和	在	这	方式	能	是	已见	黑曜石	悬崖	,

它穿过金门大桥，沿途可以看到黑曜石崖。

['rɔ:rɪŋ] ['maʊntən] , ['bi:və(r)][ænd; ənd] [twɪn] [leɪks] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [ə'træktɪv] [ænd; ənd]['kjʊəriəs] ['fi:tʃəz] [ɒv; əv] [tə'pɒgrəfi] .

Roaring	Mountain	,	Beaver	and	Twin	Lakes	and	other	attractive	and	curious	features	of	topography	.
咆哮	山	,	海狸	和	双	湖泊	和	其他	吸引人的	和	好奇的	特征	的	地形	.

咆哮山、海狸湖、双子湖以及其他迷人而奇特的地形特征。

['mæməθ] [həʊ'tel]['lɑ:dʒə(r)]

Mammoth	Hotel	larger
长毛象	酒店	更大的

猛犸酒店更大

[ðə; ði] [teɪm] [waɪld] ['ænɪmlz]

The	Tame	Wild	Animals
这	驯服	荒野	动物

驯服的野生动物

[ðə; ði] ['ænɪmlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [pɑ:k] [ɑ:(r); ə(r)]['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv][pɪ'kju:liə(r)] ['ɪntrəst] .

The	animals	of	the	Park	are	objects	of	peculiar	interest	.
这	动物	的	这	公园	是	对象	的	奇特	兴趣	.

公园里的动物们引起了人们的极大兴趣。

[nəʊ] [saʊnd] [ɒv; əv] [gʌn] [ɔ:(r)] [bɑ:k] [ɒv; əv][dɒg][ɪz]['evə(r)] [hɜ:d] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ænɪmlz] ,

No	sound	of	gun	or	bark	of	dog	is	ever	heard	,	and	the	animals	,
不	声音	的	枪	或者	吠	的	狗	是	曾经	听到	,	和	这	动物	,

这里听不到枪声或狗吠声，动物们也.....

[ðəʊ] [waɪld] , [hæv; həv] [bɪ'kʌm] [səʊ] [teɪm] [ðæt] [ðeɪ] [gɪv] ['əʊnli]['kjʊəriəs]['nəʊtɪs][tu:; tə]['tʊərɪsts] [æz; əz] [ðeɪ] [pɑ:s] .

though	wild	,	have	become	so	tame	that	they	give	only	curious	notice	to	tourists	as	they	pass	.
尽管	荒野	,	有	变得	所以	驯服	那	他们	给	仅有的	好奇的	注意	到	游客	作为	他们	经过	.

虽然它们很野生，但已经变得非常温顺，只会好奇地注视着路过的游客。

[dɪə(r)] , [elk][ænd; ənd][beə(r)][rəʊm][æt; ət] [wɪl] [θru:'aʊt] - .

Deer	,	elk	and	bear	roam	at	will	throughout	Geyserland	.
鹿	,	麋鹿	和	熊	漫游	在	将要	自始至终	-	.

鹿、麋鹿和熊在盖瑟兰地区自由漫游。

[ðə; ði] [red] ['skwɪrəl] [ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪpmʌŋk] ['skæmpə(r)] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['rəʊdweɪ] , [ænd; ənd] [ðəʊz]

The	red	squirrel	and	the	chipmunk	scamper	along	the	roadway	,	and	those
这	红色的	松鼠	和	这	花栗鼠	疾走	沿着	这	道路	,	和	那些

['fɜːri] ['lɪt(ə)l]['bʌnd(ə)lz] ,

furry	little	bundles	,
毛茸茸的	小的	捆绑	,

红松鼠和花栗鼠沿着公路奔跑，那些毛茸茸的小家伙们，

[ðə; ði] [wʊd] - [tʃʌks] , ['flæt(ə)n] [aʊt] [ɒn][ðə; ði] [rɒks] [ænd; ənd] [teɪk] [nəʊ] [hiːd] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)]

the	wood	-	chucks	,	flatten	out	on	the	rocks	and	take	no	heed	of	your
这	木头	-	查克	,	压平	出去	在	这	岩石	和	拿	不	注意	的	你的

['pɑːsɪŋ] .

passing	.
通过	.

土拨鼠们趴在岩石上，对你走过毫不在意。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] ['evrideɪ] [saɪt] [tuː; tə] [siː] [dɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)] [jʌŋ] [baɪ][ðə; ði]['rəʊdsaɪd] ,

It	is	an	everyday	sight	to	see	deer	and	their	young	by	the	roadside	,
它	是	一个	每天	视线	到	看	鹿	和	他们的	年轻的	经过	这	路边	,

在路边看到鹿和它们的小鹿是每天都能看到的景象。

[ænd; ənd] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [juː; jʊ][get][ə; eɪ] [glɪmps] [ɒv; əv][æn; ən] [ˌæntləd] [elk] , [wɪð] [hɪz; ɪz]

and	now	and	then	you	get	a	glimpse	of	an	antlered	elk	,	with	his
和	现在	和	然后	你	得到	一个	一瞥	的	一个	有角的	麋鹿	,	和	他的

['fæməli][ɒv; əv] [kaʊz] ,

family	of	cows	,
家庭	的	牛	,

偶尔你还能瞥见一头长着鹿角的麋鹿，以及它的一群母牛。

['swɪmɪŋ] [ðə; ði] [striːmz] [ɒv; əv][ðə; ði][pɑːk] .

swimming	the	streams	of	the	Park	.
游泳	这	溪流	的	这	公园	.

在公园的溪流中游泳。

[səʊ] [mʌtʃ] [hæz; həz] [biːn] [ə'kʌmplɪʃt] [baɪ] [lɔː] [ɪn] ['rɒbɪŋ] [mæn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [t'ɛɹəz] [tuː; tə][ðə; ði]

So	much	has	been	accomplished	by	law	in	robbing	man	of	his	terrors	to	the
所以	很多	有	到过	完成	经过	法律	在	抢劫	男人	的	他的	恐怖	到	这

[waɪld] ,

wild	,
荒野	,

法律在剥夺人类对荒野的恐惧方面取得了如此巨大的成就，

[ðæt] [ɔːl][ɒv; əv][ðə; ði] ['ænɪmlz] [ɪn][ðə; ði][pɑːk] , [ɪk'sept] [ðəʊz] [ðæt] — [laɪk][ðə; ði] ['maʊntən] ['laɪən]

that	all	of	the	animals	in	the	Park	,	except	those	that	—	like	the	mountain	lion
那	全部	的	这	动物	在	这	公园	,	除了	那些	那	—	喜欢	这	山	狮子

[ænd; ənd] [ʃiːp] ,

and	sheep	,
和	羊	,

公园里所有的动物，除了那些——比如美洲狮和绵羊——

['friːkwənt] ['pleɪsɪz][ˌɪnæk'sesəb(ə)l][tuː; tə] ['trævələz] — [hæv; həv] [wel] - [naɪ] [lɒst] [ðeə(r)] [fɪəz] .

frequent	places	inaccessible	to	travelers	—	have	well	-	nigh	lost	their	fears	.
频繁	地方	无法进入	到	旅行者	—	有	出色地	-	夜	丢失的	他们的	恐惧	.

经常被游客拒之门外的地方——人们几乎已经克服了恐惧。

[ðə; ði] [beəz] , [sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm] [ræpt] [ɪn][rəʊbz] [ðæt] [wʊd] [kə'mɑːnd] [ə; eɪ]['fænsi][praɪs]

The	bears	,	some	of	them	wrapped	in	robes	that	would	command	a	fancy	price
这	熊	,	一些	的	他们	包装	在	长袍	那	会	命令	一个	想要	价格

,

,

,

这些熊，有些裹着价值不菲的长袍，

[kʌm] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['i:vnɪŋ] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [hoʊmz] [ɪn][ðə; ði] [hɪlz] [tu:; tə] [fi:d] [ə'raʊnd] [ðə; ði]

come	**down**	**in**	**the**	**evening**	**from**	**their**	**homes**	**in**	**the**	**hills**	**to**	**feed**	**around**	**the**
来	向下	在	这	晚上	从	他们的	房屋	在	这	丘陵	到	喂养	大约	这

[həʊ'telz] .

hotels	**.**
酒店	.

傍晚时分，它们从山上的家中下来，在酒店周围觅食。

[ðə; ði]['ɑ:ftə(r)] - ['dɪnə(r)] [ˌentə'teɪnmənt] [ðeɪ] [ə'fɔ:d] [tu:; tə] [gests] [ɪz][æn; ən] ['evrideɪ] ['pleʒə(r)] .

The	**after**	**-**	**dinner**	**entertainment**	**they**	**afford**	**to**	**guests**	**is**	**an**	**everyday**	**pleasure**	**.**
这	后	-	晚餐	娱乐	他们	买得起	到	客人	是	一个	每天	乐趣	.

他们为客人提供的餐后娱乐活动是每天都能享受到的乐趣。

['fi:dɪŋ] [ðə; ði][beə(r)]['lɑ:dʒə(r)]

Feeding	**the**	**Bear**	**larger**
喂养	这	熊	更大的

喂熊

[ðə; ði]['dʒaɪənt]['gi:zə(r)]['lɑ:dʒə(r)]

The	**Giant**	**Geyser**	**larger**
这	巨大的	喷泉	更大的

巨型间歇泉更大

['i:g(ə)l] [nest] [rɒk] ['lɑ:dʒə(r)]

Eagle	**Nest**	**Rock**	**larger**
鹰	巢	岩石	更大的

鹰巢岩更大

[nju:] [grænd]['kænən][həʊ'tel]['lɑ:dʒə(r)]

New	**Grand**	**Canon**	**Hotel**	**larger**
新的	盛大	佳能	酒店	更大的

新大峡谷酒店更大

[ðə; ði] [ɪnz]

The	**Inns**
这	旅馆

客栈

[ðeɪ] ['hæpən] [ə'lɒŋ] [æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv] [i:tʃ] [deɪz] [draɪv] — [greɪt] ['ru:mi; 'rʊmi] [st'rʌktʃəz] [ə'laɪv]

They	**happen**	**along**	**at**	**the**	**end**	**of**	**each**	**day's**	**drive**	**—**	**great**	**roomy**	**structures**	**alive**
他们	发生	沿着	在	这	结尾	的	每个	天	驾驶	—	伟大的	宽敞	结构	活

[wɪð] [laɪt] [ænd; ənd] [fʊl] [ɒv; əv] ['kʌmfət] [ænd; ənd] [gʊd] [tʃɪə(r)] .

with	**light**	**and**	**full**	**of**	**comfort**	**and**	**good**	**cheer**	**.**
和	光	和	满的	的	舒适	和	好的	欢呼	.

每天驱车行驶的尽头，你都会看到它们——宽敞明亮的大房子，充满舒适和欢乐。

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [ɪnz] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] — ['dʒenərəs] ['lɔbiz] [tu:; tə] [laʊndʒ] [ɪn][bɪ'fɔ:(r)][əʊld] - ['fæʃ(ə)nd]

And	**such**	**inns**	**they**	**are**	**—**	**generous**	**lobbies**	**to**	**lounge**	**in**	**before**	**old**	**-**	**fashioned**
和	这样的	旅馆	他们	是	—	慷慨的	大堂	到	休息室	在	前	老的	-	造型

['faɪə(r)] - ['pleɪsɪz] , [wɪð] [ðeə(r)] ['bleɪzɪŋ] ,

fire	**-**	**places**	**,**	**with**	**their**	**blazing**	**,**
火	-	地方	,	和	他们的	炽烈	,

它们真是些舒适的旅馆——宽敞的大堂里摆放着古老的壁炉，熊熊燃烧的火焰让人流连忘返。

['snæpɪŋ] [lɒgz] — [bedz][tu:; tə] [sli:p] [ɪn] ,

snapping	**logs**	**—**	**beds**	**to**	**sleep**	**in**	**,**
啪啪	日志	—	床	到	睡觉	在	,

折断的圆木——可以用来睡觉的床，

[kliːn] [ænd; ənd] ['restfl] — ['prɪtɪli] ['fɜːnɪʃt] [rʊmz; ruːmz] — [ænd; ənd] ['kʊkəri] [ænd; ənd] ['sɜːvɪs]

clean	and	restful	—	prettily	furnished	rooms	—	and	cookery	and	service
干净的	和	宁静	—	漂亮	提供	房间	—	和	烹饪	和	服务

['ɔːlməʊst] [tuː] [gʊd] [tuː; tə][biː; bi] [truː] .

almost	too	good	to	be	true	.
几乎	也	好的	到	是	真的	.

干净整洁，环境舒适——房间布置精美——而且烹饪和服务都好得令人难以置信。

[tuː; tə][faɪnd][ɔːl] [ðiːz] [θɪŋz] [ɪn][ə; eɪ][fɑː(r)] - [ə'weɪ] ['wɪldənəs] [ɪz][tuː; tə]['wʌndə(r)] [wɒt] ['mædʒɪk]

To	find	all	these	things	in	a	far	-	away	wilderness	is	to	wonder	what	magic
到	寻找	全部	这些	事物	在	一个	远的	-	离开	荒野	是	到	想知道	什么	魔法

[wɒz; wəz] [wɜːkt] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðem; ðəm][ɔːl] [ə'baʊt] .

was	worked	to	bring	them	all	about	.
曾是	工作	到	带来	他们	全部	关于	.

在遥远的荒野中发现所有这些事物，不禁让人好奇究竟是什么魔法造就了这一切。

[ðə; ði] [greɪt] [ɪn] [æt; ət] ['mæməθ] [hæz; həz][ɪn][ɪts] ['fɔːgraʊnd] , [θriː] ['hʌndrəd] [fiːt] [haɪ] , [ðə; ði]

The	great	inn	at	Mammoth	has	in	its	foreground	,	three	hundred	feet	high	,	the
这	伟大的	客栈	在	长毛象	有	在	它是	前景	,	三	百	脚	高的	,	这

['wʌndəf(ə)l] , ['meni] - ['kʌləd] ,

wonderful	,	many	-	colored	,
精彩的	,	许多	-	有色	,

猛犸山的大旅馆前景中，耸立着一座三百英尺高的奇妙的、色彩斑斓的……

[ænd; ənd] ['bjuːtɪfli] - [fɔːmd] [hɒt] [sprɪŋz] ['terəsɪz] [wɪtʃ] [bɪ'lɒŋ] [ɪn][ðə; ði][lɪst][ɒv; əv][ðə; ði]

and	beautifully	-	formed	Hot	Springs	Terraces	which	belong	in	the	list	of	the
和	非常漂亮	-	形成	热的	斯普林斯	露台	哪个	属于	在	这	列表	的	这

['wɔːtə(r)] - [meɪd] ['wʌndər] [ɒv; əv][ðə; ði] [pɑːk] .

water	-	made	wonders	of	the	Park	.
水	-	制成	奇迹	的	这	公园	.

还有形态优美的温泉梯田，它们也位列公园水景奇观之列。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪnz] — [əʊld] ['feɪθf(ə)l] — ['kænɒt] [biː; bi] [mætʃt] ['eniweə(r)] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .

One	of	the	inns	—	Old	Faithful	—	cannot	be	matched	anywhere	in	the	world	.
一	的	这	旅馆	—	老的	忠实	—	不能	是	匹配	任何地方	在	这	世界	.

其中一家旅馆——老忠实旅馆——在世界上是独一无二的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['lɒfti] , [waɪd] - ['spredɪŋ] ['strʌktʃə(r)] [ɒv; əv][lɒgz] ,

It	is	a	lofty	,	wide	-	spreading	structure	of	logs	,
它	是	一个	高远	,	宽的	-	传播	结构	的	日志	,

这是一座高耸、规模宏大的原木建筑，

[wɪð] [ə; eɪ] [tʌtʃ] [ɒv; əv] [swɪs] [ə'baʊt][ɪts] ['geɪbl] [ænd; ənd] ['wɪndəʊz] .

with	a	touch	of	Swiss	about	its	gables	and	windows	.
和	一个	触碰	的	瑞士	关于	它是	山墙	和	视窗	.

它的山墙和窗户带有一丝瑞士风格。

[wɪ'ðɪn] , [ðə; ði][lɒgz][ɑː(r); ə(r)] ['evriweə(r)] — [paː'tiʃənz] , [ˌbælə'streɪd] , [steə(r)] - [steps] , [ænd; ənd]

Within	,	the	logs	are	everywhere	—	partitions	,	balustrades	,	stair	-	steps	,	and
之内	,	这	日志	是	到处	—	分区	,	栏杆	,	楼梯	-	步骤	,	和

['njuːəl] [pəʊsts] — ['iːv(ə)n][ðə; ði] ['drɪŋkɪŋ] ['faʊntən; 'faʊntɪn][ɪz][ə; eɪ][lɒg] .

newel	posts	—	even	the	drinking	fountain	is	a	log	.
新楼	帖子	—	甚至	这	喝	喷泉	是	一个	日志	.

屋内到处都是原木——隔断、栏杆、楼梯台阶和楼梯立柱——甚至饮水器也是原木做的。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ] ['maɪti] [tɑːsk][tuː; tə] [sɜːtʃ] [ðə; ði]['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts][fɔː(r); fə(r)][ɔːl]

It	must	have	been	a	mighty	task	to	search	the	forests	for	all
它	必须	有	到过	一个	强大的	任务	到	搜索	这	森林	为了	全部

[ðə; ði][kwɪə(r)] [fɔːmz] [ɒv; əv] [grəʊθ] [ðæt] ['entə(r)]['ɪntuː][ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['kjʊəriəs] ,

the	queer	forms	of	growth	that	enter	into	the	construction	of	the	curious	,
这	酷儿	表格	的	生长	那	进入	进入	这	建造	的	这	好奇的	,

要搜寻森林中所有构成奇特事物的奇特生长形态，这一定是一项艰巨的任务。

['rʌstɪk] [ɪn'tɪəriə(r)] .

rustic	interior	.
乡村	内部的	.

质朴的室内设计。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['lɒbi] , [wɪð] [ɪts] [fɔ:(r)] [greɪt] ['tʃɪəf(ə)l] ['faiəpleisiz] — [ɪts] [hju:dʒ] [kɔ:n] ['pɒpə(r)] — [ɪts]

And	the	lobby	,	with	its	four	great	cheerful	fireplaces	—	its	huge	corn	popper	—	its
和	这	大厅	,	和	它是	四	伟大的	快乐	壁炉	—	它是	巨大的	玉米	爆米花	—	它是

[klɒk] [ænd; ənd] ['twenti] - [fʊt] ['pendʒələm] ,

clock	and	twenty	-	foot	pendulum	,
钟	和	二十	-	脚	摆	,

还有大厅，里面有四个宽敞明亮的壁炉、一个巨大的爆米花机、一个钟和一个20英尺高的钟摆，

[ænd; ənd] [ɔ:l] [ðə; ði] [lɒg] - [meɪd] ['gæləriz] [ə'bʌv] [ˌaɪ 'ti:] — [ðæt] [tʃɑ:ms] [ænd; ənd] ['kʌmfət] [bɪ'jɒnd]

and	all	the	log	-	made	galleries	above	it	—	that	charms	and	comforts	beyond
和	全部	这	日志	-	制成	画廊	多于	它	—	那	魅力	和	舒适	超过

[ðə; ði] ['paʊə(r)] [ɒv; əv] [wɜ:dz] [tu:; tə] [tel] .

the	power	of	words	to	tell	.
这	力量	的	字	到	告诉	.

以及上面所有用原木建造的廊道——那种魅力和舒适感，简直无法用语言来形容。

[əʊld] ['feɪθf(ə)l] [ɪn] ['lɑ:dʒə(r)]

Old	Faithful	Inn	larger
老的	忠实	客栈	更大的

老忠实旅馆

[ðə; ði] [ɪnz] [ɑ:(r); ə(r)] [ləʊ'keɪtɪd] [ˌnɪə'baɪ] [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['mɑrvlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɑ:k] [ænd; ənd] [ðeə(r)]

The	inns	are	located	nearby	the	greatest	marvels	of	the	Park	and	their
这	旅馆	是	位于	附近	这	最	奇迹	的	这	公园	和	他们的

[saɪts] [hæv; həv] [bi:n] [sɪ'lektɪd] [tu:; tə] [ʃəʊ] [ðem; ðəm] [ɒf] [wɪð] ['ædmərəb(ə)l] [skɪl] .

sites	have	been	selected	to	show	them	off	with	admirable	skill	.
网站	有	到过	已选	到	展示	他们	离开	和	令人钦佩的	技能	.

这些旅馆都位于公园最壮观的景点附近，它们的选址经过精心挑选，能够巧妙地展现这些景点的魅力。

[frɒm; frəm] [ðə; ði] ['faʊntən; 'faʊntɪn] [ðə; ði] ['gaɪzəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ləʊə(r)] ['beɪs(ə)n] [kæn; kən] [bi:; bi] [si:n]

From	the	Fountain	the	geysers	of	the	lower	basin	can	be	seen
从	这	喷泉	这	间歇泉	的	这	降低	盆地	能	是	已见

[æt; ət] [ðeə(r)] [pleɪ] .

at	their	play	.
在	他们的	玩	.

从喷泉可以看到下水池的间歇泉喷发嬉戏。

[əʊld] ['feɪθf(ə)l] [ɪn] [lʊks] [aʊt] [ə'pɒn] [ə; eɪ] [greɪt] ['sti:mɪŋ] , ['spaʊtɪŋ] [fi:ld] ,

Old	Faithful	Inn	looks	out	upon	a	great	steaming	,	spouting	field	,
老的	忠实	客栈	看起来	出去	之上	一个	伟大的	蒸煮	,	喷水	场地	,

老忠实旅馆面向一片冒着热气、喷涌着水柱的大田野，

[ænd; ənd] [hæz; həz] [ɪts] ['neɪmseɪk] — [ðə; ði] ['glɔ:ri] [ɒv; əv] [ɔ:l] [ðə; ði] ['gaɪzəz] — ['ɔ:lməʊst] [æt; ət] [ɪts]

and	has	its	namesake	—	the	glory	of	all	the	geysers	—	almost	at	its
和	有	它是	同名者	—	这	荣耀	的	全部	这	间歇泉	—	几乎	在	它是

[dɔ:z] .

doors	.
门	.

它的名字来源于此——所有间歇泉的荣耀——它几乎就在家门口。

[səʊ] [nɪə(r)] , [ɪn'di:d] , [ɪz] [ˌaɪ 'ti:] , [ðæt] [ɔ:l] [ðə; ði] [naɪt] [θru:] , [æt; ət] ['ɪntərvlz] [ɒv; əv] ['sev(ə)nti]

So	near	,	indeed	,	is	it	,	that	all	the	night	through	,	at	intervals	of	seventy
所以	靠近	,	的确	,	是	它	,	那	全部	这	夜晚	通过	,	在	间隔	的	七十

['mɪnɪts] ,

minutes	,
分钟	,

确实如此之近，以至于整夜每隔七十分钟，

[kæn; kən][biː; bi] [hɜːd] [ðə; ði][əʊld]['mɒnstə(r)][ɪn] [ɪ'rʌpʃ(ə)n] .

can	be	heard	the	old	monster	in	eruption	.
能	是	听到	这	老的	怪物	在	火山爆发	.

可以听到老怪物的咆哮声。

[ɒn][ə; eɪ][sləʊp] [ðæt] [swiːps] ['dʒentli] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɔːtəz] [sɪts][ðə; ði] [leɪk] [ɪn] .

On	a	slope	that	sweeps	gently	down	to	the	waters	sits	the	Lake	Inn	.
在	一个	坡	那	扫荡	轻轻地	向下	到	这	水	坐着	这	湖	客栈	.

湖畔旅馆坐落在缓缓延伸至湖边的山坡上。

[ðə; ði] ['fɒrɪst] [kriːps] [daʊn] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][ɒn] [θriː] [saɪdz] ,

The	forest	creeps	down	to	it	on	three	sides	,
这	森林	令人毛骨悚然	向下	到	它	在	三	侧面	,

森林从三面向下延伸，直至它。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['aʊtlʊk] [frɒm; frəm][ɪts] ['gʊdli] [pɔːrtʃɪz] [ɪz]['əʊvə(r)][ðə; ði] [brɔːd] [ɪk'spæns] [ɒv; əv]

and	the	outlook	from	its	goodly	porches	is	over	the	broad	expanse	of
和	这	前景	从	它是	很好	门廊	是	超过	这	广阔	广阔	的

['jeləʊˌstəʊn] [leɪk] — [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [haɪɪst] [ɒv; əv]['nævɪgeɪtɪd] ['siːz] ,

Yellowstone	Lake	—	one	of	the	highest	of	navigated	seas	,
黄石公园	湖	—	一	的	这	最高	的	导航	海域	,

从它宽敞的门廊望出去，可以看到广阔的黄石湖——这是世界上最高的通航海域之一。

[ænd; ənd][æz; əz] ['pæsɪv] , [klɪə(r)][ænd; ənd] ['prɪtɪli] [triː] - [trɪmd] [ə; eɪ] [ʃiːt] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)][æz; əz]

and	as	passive	,	clear	and	prettily	tree	-	trimmed	a	sheet	of	water	as
和	作为	被动的	,	清除	和	漂亮	树	-	修剪过的	一个	床单	的	水	作为

[ðeə(r)][ɪz][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .

there	is	in	the	world	.
那里	是	在	这	世界	.

世界上有一片宁静、清澈、树木修剪得非常漂亮的水面。

[juː; jʊ] [meɪ] [riːtʃ] [ðɪs] [ɪn] [frɒm; frəm] [θʌm] [baɪ]['stiːmə(r)] [ɔː(r)][baɪ] [kəʊtʃ] ;

You	may	reach	this	inn	from	Thumb	by	steamer	or	by	coach	;
你	可能	抵达	这	客栈	从	拇指	经过	汽船	或者	经过	教练	;

您可以从拇指岛乘轮船或马车到达这家客栈；

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ] [wʊd] [hæv; həv] [tuː] ['aʊəz] [ɒv; əv] ['ekstəsi] , [teɪk] [ðə; ði] ['stiːmə(r)] .

but	if	you	would	have	two	hours	of	ecstacy	,	take	the	steamer	.
但	如果	你	会	有	二	小时	的	狂喜	,	拿	这	汽船	.

但如果你想体验两个小时的极乐，那就去蒸桑拿吧。

[θʌm] [ɪz][ə; eɪ] [lʌntʃ] ['steɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd][ðə; ði] [lʌntʃ] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ][kri'eɪʃ(ə)n] .

Thumb	is	a	lunch	station	,	and	the	lunch	there	is	a	creation	.
拇指	是	一个	午餐	车站	,	和	这	午餐	那里	是	一个	创建	.

Thumb 是一个午餐站，那里的午餐是精心制作的。

[ðə; ði] ['kænjən] [ɪn] [ɪz]['ɔːlməʊst][ɒn][ðə; ði] [brɪŋk] [ɒv; əv][ðə; ði] [gɔːdʒ] [weə(r)] [fɔːls] [ðə; ði] ['jeləʊˌstəʊn] .

The	Canyon	Inn	is	almost	on	the	brink	of	the	gorge	where	falls	the	Yellowstone	.
这	峡谷	客栈	是	几乎	在	这	边缘	的	这	峡谷	在哪里	瀑布	这	黄石公园	.

峡谷旅馆几乎就在黄石河奔流而下的峡谷边缘。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][ˌdjuːplɪ'keɪʃ(ə)n][ɪn] ['eksələns] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] [ɪnz] ,

It	is	a	duplication	in	excellence	of	the	other	inns	,
它	是	一个	复制	在	卓越	的	这	其他	旅馆	,

它与其他旅店一样，品质卓越。

[ænd; ənd] [wen] [juː; jʊ][bɪd][ˌaɪ 'tiː] [gʊd] - [baɪ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] [bɪ'gɪn] [jɔː(r); jə(r)][lɑːst] [deɪz] [tʊə(r)][ɒv; əv]

and	when	you	bid	it	good	-	bye	it	is	to	begin	your	last	day's	tour	of
和	什么时候	你	出价	它	好的	-	再见	它	是	到	开始	你的	最后的	天	旅游	的

[ðə; ði] [pɑːk] .

the	Park	.
这	公园	.

当你向它道别时，就意味着你即将开始公园的最后一天游览。

[ðen] ['kɒmz] ['nɔ:rɪs] , [wɪð] [ɪts] ['gaɪzəz] [ænd; ənd][ɪts]['ɔ:f(ə)l] " [blæk] ['graʊlə(r)] ,
Then comes Norris , with its geysers and its awful " Black Growler ,
然后 来 诺里斯 , 和 它是 间歇泉 和 它是 可怕 " 黑色的 咆哮者 ,

然后是诺里斯，它有间歇泉和可怕的"黑咆哮者"。

" [ænd; ənd][ə; eɪ] [lʌntʃ] [ðæt] [wɪl] [send] [ðə; ði] ['tʊərɪst] [ɒn][hɪz; ɪz] ['həʊmwəd] [weɪ] [wɪð] [ə; eɪ]['greɪtf(ə)l]
" and a lunch that will send the tourist on his homeward way with a grateful
" 和 一个 午餐 那 将要 发送 这 游客 在 他的 回家 方式 和 一个 感激的
[hɑ:t] .
heart .
心 .

"还有一顿丰盛的午餐，会让游客带着感激之情踏上归途。"

['ɑ:ftə(r)] [ðæt] — ['jeləʊˌstəʊn] — [ænd; ənd][ðə; ði] ['wɪs(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði]['endʒɪn][ænd; ənd][ðə; ði] ['weɪtɪŋ]
After that — Yellowstone — and the whistle of the engine and the waiting
后 那 — 黄石公园 — 和 这 哨 的 这 引擎 和 这 等待
['pʊlmən] — [jɔ:(r); jə(r)][tʊə(r)][ɪz] [endid] [ænd; ənd][ðə; ði] [pɑ:k] [ə; eɪ] ['plez(ə)nt] ['meməri] .
Pullman — your tour is ended and the Park a pleasant memory .
普尔曼 — 你的 旅游 是 结束 和 这 公园 一个 令人愉快的 记忆 .

之后——黄石公园——伴随着火车汽笛声和等候的卧铺车厢——您的旅程结束了，公园也成为了一段美好的回忆。

['gəʊldən] [geɪt] ['lɑ:dʒə(r)]
Golden Gate larger
金的 门 更大的

金门大桥

['lɑ:dʒə(r)]
larger
更大的

更大的

['pʊlpɪt] ['terəs] ['lɑ:dʒə(r)]
Pulpit Terrace larger
讲坛 阳台 更大的

讲坛平台更大

['lɑ:dʒə(r)]
larger
更大的

更大的

[ðə; ði][steɪdʒ] [laɪn]
The Stage Line
这 阶段 线

舞台线

[ðə; ði][em] . & [waɪ] . [steɪdʒ] ['kʌmpəni] , ['ɒpəreɪtɪŋ] [frɒm; frəm] ['jeləʊˌstəʊn] ,
The M . & Y . Stage Company , operating from Yellowstone ,
这 M . & 是 . 阶段 公司 , 操作 从 黄石公园 ,

M. & Y. 舞台公司，运营地点位于黄石公园，

[mɒn'tænə] ([ðə; ði] ['ɒrəgən] [ʃɔ:t] [laɪn] ['tɜ:mɪnəs] [æt; ət][ðə; ði] ['westən] ['entrəns] [tu:; tə][ðə; ði][pɑ:k])
Montana (The Oregon Short Line terminus at the western entrance to the Park)
蒙大拿 (这 俄勒冈州 短的 线 终点站 在 这 西 入口 到 这 公园)
[ɪz] ['laɪsnst] [baɪ][ænd; ənd][ɪz]['ʌndə(r)][ðə; ði][də'rekt][ˌsu:pə'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts]
is licensed by and is under the direct supervision of the United States
是 获得许可的 经过 和 是 在下面 这 直接的 监督 的 这 团结的 各州
['gʌvənmənt] .
Government .
政府 .

蒙大拿州（俄勒冈短线铁路在公园西入口的终点站）由美国政府颁发许可证并受其直接监管。

[ðə; ði][laɪn][ɪz] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] ['elɪgənt] [nju:] [tu:] [ænd; ənd][fɔ:(r)] - [hɔ:s] ['kɒŋkɔ:d] ['kəʊtʃɪz] [ænd; ənd]

The	line	is	equipped	with	elegant	new	two	and	four	-	horse	Concord	coaches	and
这	线	是	配备	和	优雅的	新的	二	和	四	-	马	和睦	教练	和

[tu:] - [hɔ:s] ['sʌri] ,

two	-	horse	surreys	,
二	-	马	萨里郡	,

该线路配备了优雅的新型双马拉和四马拉的康科德式客车以及双马拉的四轮马车。

[ænd; ənd][ðə; ði]['faɪnɪst][ɒv; əv] ['hɔ:sɪz] .

and	the	finest	of	horses	.
和	这	最好的	的	马匹	.

还有最上等的马匹。

[ðə; ði] ['kəʊtʃɪz] [ə'kɒmədeɪt] [eɪt] [ænd; ənd][ɪ'lev(ə)n] ['pæsndʒər] , [ðə; ði] ['sʌri] [θri:] [ænd; ənd]

The	coaches	accommodate	eight	and	eleven	passengers	,	the	surreys	three	and
这	教练	容纳	八	和	十一	乘客	,	这	萨里郡	三	和

[faɪv] ['pæsndʒər] .

five	passengers	.
五	乘客	.

客车可容纳 8 人和 11 名乘客，四轮马车可容纳 3 人和 5 名乘客。

[ðə; ði]['draɪvəz][hæv; həv] [bi:n] [ɪ'speʃəli] [sɪ'lektɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['sɜ:vɪs] , [ɑ:(r); ə(r)] [wel] [ɪn'fɔ:md] ,

The	drivers	have	been	especially	selected	for	the	service	,	are	well	informed	,
这	司机	有	到过	尤其	已选	为了	这	服务	,	是	出色地	知情的	,

这些司机都是专门为这项服务挑选的，他们知识渊博。

[ænd; ənd] [wɪl] [pɔɪnt] [aʊt] ['evri] ['ɪntrəstɪŋ] ['fi:tʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [pɑ:k] .

and	will	point	out	every	interesting	feature	of	the	Park	.
和	将要	观点	出去	每一个	有趣的	特征	的	这	公园	.

并会指出公园的每一个有趣之处。

[ðə; ði][faɪv] [deɪz] - ['kəʊtʃɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði][laɪn][ɒv; əv] [ðɪs] ['kʌmpəni] [teɪks] [ɪn][ɔ:l] ['ɪntrəstɪŋ] [saɪts]

The	five	days	'	coaching	over	the	line	of	this	Company	takes	in	all	interesting	sights
这	五	天	-	教练	超过	这	线	的	这	公司	需要	在	全部	有趣的	景点

[ɪn][ðə; ði][pɑ:k] ,

in	the	Park	,
在	这	公园	,

为期五天的沿途观光行程涵盖了公园内所有有趣的景点。

[ænd; ənd] ['evri] ['efət] [ɪz] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] ['mænɪdʒmənt] [tu:; tə][sɪ'kjʊə(r)][ðə; ði] ['kʌmfət] [ænd; ənd]

and	every	effort	is	made	by	the	management	to	secure	the	comfort	and
和	每一个	努力	是	制成	经过	这	管理	到	安全的	这	舒适	和

['pleʒə(r)] [ɒv; əv] ['pæsndʒər] .

pleasure	of	passengers	.
乐趣	的	乘客	.

管理层竭尽全力确保乘客的舒适和愉悦。

[stɒp] - ['əʊvə(r)]['prɪvəlɪdʒɪz][æt; ət]['eni] [pɑ:k] [həʊ'tel][ɑ:(r); ə(r)] [ə'laʊd] [wɪ'ðaʊt] [ə'dɪʃən(ə)l] [steɪdʒ]

Stop	-	over	privileges	at	any	Park	hotel	are	allowed	without	additional	stage
停止	-	超过	特权	在	任何	公园	酒店	是	允许	没有	额外的	阶段

[tʃɑ:dʒ] ;

charge	;
收费	;

在任何一家公园酒店停留均无需额外支付驿站费；

[bʌt; bət] ['twenti] - [fɔ:(r)] ['aʊəz] - [əd'vɑ:ns] ['nəʊtɪs][mʌst; məst][bi:; bi]['gɪv(ə)n][tu:; tə][ðə; ði][steɪdʒ]

but	twenty	-	four	hours	'	advance	notice	must	be	given	to	the	Stage
但	二十	-	四	小时	-	进步	注意	必须	是	给定	到	这	阶段

['kʌmpəni] [ɒv; əv][ðə; ði] [kəʊtʃ] [tu:; tə][bi:; bi]['teɪkən] .

Company	of	the	coach	to	be	taken	.
公司	的	这	教练	到	是	已采取	.

但必须提前二十四小时通知驿马车公司要乘坐的马车。

['pɑ:tiz] [səʊ][dɪ'zaɪərɪŋ][kæn; kən] [ə'reɪndʒ] [fɔ:(r); fə(r)]['speʃ(ə)l] ['kəʊtʃɪz] [ɔ:(r)] ['sʌri] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]

Parties	so	desiring	can	arrange	for	special	coaches	or	surreys	for	the
各方	所以	渴望	能	安排	为了	特别的	教练	或者	萨里郡	为了	这

[pɑ:k] [trɪp] .

Park	trip	.
公园	旅行	.

有此意愿的团体可以安排专车或四轮马车前往公园游览。

[fɔ:(r); fə(r)] ['fɜ:ðə(r)] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [rɪ'gɑ:dɪŋ] ['kəʊtʃɪz] [ænd; ənd][ˌtrænspɔ:'teɪʃ(ə)n] [fə'sɪlətiz] [θru:]

For	further	information	regarding	coaches	and	transportation	facilities	through
为了	更远	信息	关于	教练	和	运输	设施	通过

[ðə; ði] [pɑ:k] , [ə'dres] [ef] . [dʒeɪ] . [heɪnz] ,

the	Park	,	address	F	.	J	.	Haynes	,
这	公园	,	地址	F	.	J	.	海恩斯	,

有关公园内巴士和交通设施的更多信息，请联系 FJ Haynes。

['prezɪdənt] [em] . & [waɪ] . [steɪdʒ] ['kʌmpəni] , [ˌes 'ti:] . [pɔ:l] , [mɪn] . , [ɔ:(r)] ['jeləʊˌstəʊn] [pɑ:k] ,

President	M	.	&	Y	.	Stage	Company	,	St	.	Paul	,	Minn	.	,	or	Yellowstone	Park	,
总统	M	.	&	是	.	阶段	公司	,	英石	.	保罗	,	明尼苏达州	.	,	或者	黄石公园	公园	,

['waɪoʊ] .

Wyo	.
怀俄明州	.

总统 M. & Y. 舞台公司，明尼苏达州圣保罗市，或怀俄明州黄石公园。

[ləʊn] [stɑ:(r)] ['gi:zə(r)] ['lɑ:dʒə(r)]

Lone	Star	Geyser	larger
孤独	星星	喷泉	更大的

孤星间歇泉更大

[ðə; ði] ['jeləʊˌstəʊn] [pɑ:k] [feəz]

THE	YELLOWSTONE	PARK	FARES
这	黄石公园	公园	票价

黄石公园门票

['əʊɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['fri:kwənt] ['tʃeɪndʒɪz] [ɒv; əv] [feəz] [θru:'aʊt] [ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ,

Owing	to	the	frequent	changes	of	fares	throughout	the	United	States	,
欠款	到	这	频繁	变化	的	票价	自始至终	这	团结的	各州	,

由于美国各地票价频繁变动，

[ðɪs] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] [wɪl] [di:l] ['əʊnli] [wɪð] [ðə; ði] [raʊnd] - [trɪp][feə(r)][frɒm; frəm][sɔ:lt] [leɪk] ['sɪti] , ['ɔ:gdən] ,

this	publication	will	deal	only	with	the	round	-	trip	fare	from	Salt	Lake	City	,	Ogden	,
这	发布	将要	交易	仅有的	和	这	圆形的	-	旅行	票价	从	盐	湖	城市	,	奥格登	,

[ˌpəukə'teləu][ænd; ənd] ['jeləʊˌstəʊn] .

Pocatello	and	Yellowstone	.
波卡特洛	和	黄石公园	.

本刊仅涉及从盐湖城、奥格登、波卡特洛和黄石出发的往返票价。

['fɒləʊɪŋ] [feəz] [frɒm; frəm][ˌpəukə'teləu][ænd; ənd] ['jeləʊˌstəʊn] [ɑ:(r); ə(r)]['əʊpən][tu:; tə][ɔ:l] ['pæsndʒər]

Following	fares	from	Pocatello	and	Yellowstone	are	open	to	all	passengers
下列的	票价	从	波卡特洛	和	黄石公园	是	打开	到	全部	乘客

⋮

以下从波卡特洛和黄石出发的票价对所有乘客开放：

— [feəz] [frɒm; frəm]['ɔ:gdən][ɔ:(r)][sɔ:lt] [leɪk] [ɑ:(r); ə(r)][saɪd] - [trɪp] [feəz] [ə'veɪləb(ə)l][tu:; tə][h'əʊldəz][ɒv; əv]

—	Fares	from	Ogden	or	Salt	Lake	are	side	-	trip	fares	available	to	holders	of
—	票价	从	奥格登	或者	盐	湖	是	边	-	旅行	票价	可用的	到	持有者	的

[ˌtrænzˌkɒntɪ'nent(ə)l] ['tɪkɪts] [ɒv; əv] ['eni] [klɑ:s] ['ri:dɪŋ] [bɪ'twi:n] [ʃaɪ'æn; ʃaɪ'en] ,

transcontinental	tickets	of	any	class	reading	between	Cheyenne	,
跨大陆	门票	的	任何	班级	阅读	之间	夏延	,

—从奥格登或盐湖城出发的票价是短途旅行票价，持有从夏延出发的任何等级的跨大陆车票的乘客均可购买。

['denvə(r)] , [ˌkɒlə'rɑːdəʊ] [sprɪŋz] , ['pwebləʊ][ænd; ənd] [pɔɪnts] [iːst] [ˌðeər'ɒv] , [ɒn][ðə; ði][wʌn][hænd] ,

Denver	,	Colorado	Springs	,	Pueblo	and	points	east	thereof	,	on	the	one	hand	,
丹佛	,	科罗拉多州	斯普林斯	,	普韦布洛	和	积分	东方	其中	,	在	这	一	手	,

一方面是丹佛、科罗拉多斯普林斯、普韦布洛及其以东地区，

[ænd; ənd] [pɔɪnts] [west] [ɒv; əv][ðə; ði] ['iːstən] [steɪt] [laɪn][ɒv; əv][nə'vɑːdə]['vaɪə][ðə; ði] ['sʌðən] [pə'sɪfɪk]

and	points	west	of	the	eastern	state	line	of	Nevada	via	the	Southern	Pacific
和	积分	西方	的	这	东	状态	线	的	内华达州	通过	这	南方	太平洋

['kʌmpəni] ,

Company	,
公司	,

以及通过南太平洋铁路公司到达内华达州东部州界以西的各点，

[sæn; sɑːn]['piːdrəʊ] , [lɔːs] ['ændʒələs] & [sɔːlt] [leɪk] [ɑː(r)] . [ɑː(r)] . [ɔː(r)] ['westən] [pə'sɪfɪk] ['reɪlweɪ] ,

San	Pedro	,	Los	Angeles	&	Salt	Lake	R	.	R	.	or	Western	Pacific	Railway	,
圣	佩德罗	,	洛杉矶	洛杉矶	&	盐	湖	拉	.	拉	.	或者	西	太平洋	铁路	,

圣佩德罗、洛杉矶和盐湖城铁路或西部太平洋铁路

[ɔː(r)] [west] [ɒv; əv][ˌpəukə'teləu] , ['aɪdəhəʊ] , ['vaɪə][ðə; ði] ['ɒrəgən] [ʃɔːt] [laɪn] [ɑː(r)] . [ɑː(r)] . [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)]

or	west	of	Pocatello	,	Idaho	,	via	the	Oregon	Short	Line	R	.	R	.	on	the	other
或者	西方	的	波卡特洛	,	爱达荷州	,	通过	这	俄勒冈州	短的	线	拉	.	拉	.	在	这	其他

[hænd] .

hand	.
手	.

或者，也可以从爱达荷州波卡特洛以西，经由俄勒冈短线铁路到达。

[kəm'pliːt] [tʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [pɑːk] [frɒm; frəm][sɔːlt] [leɪk] ['sɪti] , ['ɔːgdən][ænd; ənd][ˌpəukə'teləu] .

Complete	Tour	of	the	Park	From	Salt	Lake	City	,	Ogden	and	Pocatello	.
完全的	旅游	的	这	公园	从	盐	湖	城市	,	奥格登	和	波卡特洛	.

从盐湖城、奥格登和波卡特洛出发，完整游览公园。

[reɪl] , [steɪdʒɪz][ænd; ənd][həʊ'tel] .

Rail	,	Stages	and	Hotel	.
轨	,	阶段	和	酒店	.

铁路、舞台和酒店。

[frɒm; frəm] ['jeləʊˌstəʊn] .

From	Yellowstone	.
从	黄石公园	.

来自黄石公园。

[steɪdʒ][ænd; ənd][həʊ'telz] .

Stage	and	Hotels	.
阶段	和	酒店	.

舞台和酒店。

[faɪv] - [deɪ] [trɪp] ['vaɪə][ðə; ði]['faʊntən; 'faʊntɪn] , [əʊld] ['feɪθf(ə)l] , [leɪk] [ænd; ənd] ['kænjən] [ɪnz] ,

Five	-	Day	Trip	via	the	Fountain	,	Old	Faithful	,	Lake	and	Canyon	Inns	,
五	-	天	旅行	通过	这	喷泉	,	老的	忠实	,	湖	和	峡谷	旅馆	,

['mæməθ] [hɒt] [sprɪŋz] [ænd; ənd] ['nɔːrɪs]

Mammoth	Hot	Springs	and	Norris
长毛象	热的	斯普林斯	和	诺里斯

五日游，途经喷泉、老忠实泉、湖泊和峡谷旅馆、猛犸温泉和诺里斯

[həʊ'tel] [əˌkɒmə'deɪʃ(ə)nz] [ɪn][ðə; ði] [pɑːk] ([ˌθɜː'tiːn] [miːlz] [ænd; ənd][fɔː(r)] ['lɒdʒɪŋz]) [ɪn'kluːdɪd][ɪn]

Hotel	accommodations	in	the	Park	(	thirteen	meals	and	four	lodgings	)	included	in
酒店	住宿	在	这	公园	(	十三	餐	和	四	住宿	)	包括	在

[ðə; ði] ['tɪkɪt] . $55 . - $46 . -

the	ticket	.	$55	.	50	$46	.	25
这	票	.	$55	.	-	$46	.	-

门票包含公园内酒店住宿（十三餐和四次住宿）。$55.50 $46.25

[feə(r)][fɔ:(r); fə(r)] ['tʃɪldrən] ['kʌvərɪŋ] [reɪl] [ˌtrænspɔ:'teɪʃ(ə)n]['əʊnli][fɔ:r] . -
Fare **for** **children** **covering** **rail** **transportation** **only** **4** **.** **65**
票价 为了 孩子们 覆盖 轨 运输 仅有的 4 . -

儿童铁路交通票价仅需 4.65 美元

[meɪn] [pɔɪnts] [ɒv; əv] ['ɪntrəst]
Main **Points** **of** **Interest**
主要的 积分 的 兴趣

主要景点

[fɔ:(r)] - [deɪ] [trɪp] ['vaɪə][ðə; ði]['faʊntən; 'faʊntɪn] , [əʊld] ['feɪθf(ə)l] , [leɪk] [ænd; ənd] ['kænjən] [ɪnz] [ænd; ənd]
Four **-** **Day** **Trip** **via** **the** **Fountain** **,** **Old** **Faithful** **,** **Lake** **and** **Canyon** **Inns** **and**
四 - 天 旅行 通过 这 喷泉 , 老的 忠实 , 湖 和 峡谷 旅馆 和
['nɔ:rɪs]
Norris
诺里斯

途经喷泉、老忠实泉、湖泊和峡谷旅馆以及诺里斯的四日游

[həʊ'tel] [əˌkɒmə'deɪʃ(ə)nz] [ɪn][ðə; ði] [pɑ:k] ([ten] [mi:lz] [ænd; ənd] [θri:] ['lɒdʒɪŋz]) [ɪn'klu:dɪd][ɪn][ðə; ði]
Hotel **accommodations** **in** **the** **Park** **(** **ten** **meals** **and** **three** **lodgings** **)** **included** **in** **the**
酒店 住宿 在 这 公园 (十 餐 和 三 住宿) 包括 在 这
['tɪkɪt] . - . - - . -
ticket **.** **45** **.** **50** **36** **.** **25**
票 . - . - - . -

门票包含公园内酒店住宿（十餐和三晚住宿）。45.50 36.25

[feə(r)][fɔ:(r); fə(r)] ['tʃɪldrən] ['kʌvərɪŋ] [reɪl] [ˌtrænspɔ:'teɪʃ(ə)n]['əʊnli][fɔ:r] . -
Fare **for** **children** **covering** **rail** **transportation** **only** **4** **.** **65**
票价 为了 孩子们 覆盖 轨 运输 仅有的 4 . -

儿童铁路交通票价仅需 4.65 美元

[tu:; tə][ðə; ði] ['gaɪzəz] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:n]
To **the** **Geysers** **and** **Return**
到 这 间歇泉 和 返回

前往间歇泉并返回

[tu:] - [deɪ] [trɪp] — [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['gaɪzəz]
Two **-** **Day** **Trip** **—** **among** **the** **Geysers**
二 - 天 旅行 — 之中 这 间歇泉

两日游——探访间歇泉

[həʊ'tel] [əˌkɒmə'deɪʃ(ə)nz] [ɪn][ðə; ði] [pɑ:k] ([fɔ:(r)] [mi:lz] [ænd; ənd][wʌn] ['lɒdʒɪŋ]) [ɪn'klu:dɪd][ɪn][ðə; ði]
Hotel **accommodations** **in** **the** **Park** **(** **four** **meals** **and** **one** **lodging** **)** **included** **in** **the**
酒店 住宿 在 这 公园 (四 餐 和 一 住宿) 包括 在 这
['tɪkɪt] . - . - - . -
ticket **.** **25** **.** **50** **16** **.** **25**
票 . - . - - . -

门票包含公园内酒店住宿（四餐一宿）。25.50 16.25

[feə(r)][fɔ:(r); fə(r)] ['tʃɪldrən] ['kʌvərɪŋ] [reɪl] [ˌtrænspɔ:'teɪʃ(ə)n]['əʊnli][fɔ:r] . -
Fare **for** **children** **covering** **rail** **transportation** **only** **4** **.** **65**
票价 为了 孩子们 覆盖 轨 运输 仅有的 4 . -

儿童铁路交通票价仅需 4.65 美元

['tʃɪldrən] ['ʌndə(r)] [eɪt] [j'iəz] [ɒv; əv][eɪdʒ] [wɪl] [bi:; bi]['grɑ:ntɪd][hɑ:f] [reɪts] ['ləʊkəli][ɪn][ðə; ði][pɑ:k] ,
Children **under** **eight** **years** **of** **age** **will** **be** **granted** **half** **rates** **locally** **in** **the** **Park** **,**
孩子们 在下面 八 年 的 年龄 将要 是 的确 一半 利率 本地 在 这 公园 ,

8岁以下儿童在公园内可享受半价优惠。

[ɒn][steɪdʒ][laɪnz][ænd; ənd][æt; ət][həʊ'telz] .
on **stage** **lines** **and** **at** **hotels** **.**
在 阶段 线条 和 在 酒店 .

在舞台沿线和酒店里。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['siːz(ə)n][ɒv; əv] - [ðə; ði][fɜːst] [deɪt] [ðæt] ['pæsndʒər] [kæn; kən] [liːv] ['jeləʊˌstəʊn] (

For	the	season	of	1911	the	first	date	that	passengers	can	leave	Yellowstone	(
为了	这	季节	的	-	这	第一的	日期	那	乘客	能	离开	黄石公园	(

['westən] ['entrəns]) [ænd; ənd] [meɪk] [ðə; ði][tʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][pɑːk][ɪz][dʒuːn] 16th ;

western	entrance	)	and	make	the	tour	of	the	Park	is	June	16th	;
西	入口	)	和	制作	这	旅游	的	这	公园	是	六月	16th	;

1911 年旅游季，乘客可以离开黄石公园（西入口）游览公园的首日是 6 月 16 日；

[ðə; ði][lɑːst] [deɪt] ['liːvɪŋ] ['jeləʊˌstəʊn] , [sep'tembə(r)] 16th .

the	last	date	leaving	Yellowstone	,	September	16th	.
这	最后的	日期	离开	黄石公园	,	九月	16th	.

离开黄石公园的最后日期是9月16日。

['bægɪdʒ] [ˌregju'leɪʃ(ə)nz]

BAGGAGE	REGULATIONS
行李	法规

行李规定

[ðə; ði] ['bægɪdʒ] ['lɪmɪt][ɒn] ['kəʊtʃɪz] [ɪz] - [paʊndz] .

The	baggage	limit	on	coaches	is	25	pounds	.
这	行李	限制	在	教练	是	-	磅	.

长途汽车的行李限重为25磅。

[ɪk'ses] [reɪt] [pə(r)] [paʊnd] - [sents] .

Excess	rate	per	pound	10	cents	.
过量的	速度	每	磅	-	分	.

每磅超额费率 10 美分。

[trʌŋks] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [træns'pɔːtid] [θruː] [ðə; ði][pɑːk] .

Trunks	are	not	transported	through	the	Park	.
树干	是	不是	运输	通过	这	公园	.

公园内不允许运输行李箱。

[ðeɪ] [meɪ] [biː; bi][stɔː(r)d] [friː] [ɒv; əv] [tʃɑːdʒ] [æt; ət] ['jeləʊˌstəʊn] , [ˌpəukə'teləu] , ['ɔːgdən][ɔː(r)][sɔːlt]

They	may	be	stored	free	of	charge	at	Yellowstone	,	Pocatello	,	Ogden	or	Salt
他们	可能	是	存储	自由的	的	收费	在	黄石公园	,	波卡特洛	,	奥格登	或者	盐

[leɪk] ['sɪti] ,

Lake	City	,
湖	城市	,

它们可以免费存放在黄石公园、波卡特洛、奥格登或盐湖城。

[ɔː(r)] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [sent] [ə'raʊnd] [tuː; tə]['gɑːrdənər][baɪ][reɪl][fɔː(r); fə(r)] ['tʊərɪsts] ['gəʊɪŋ] [aʊt] [ðæt] [weɪ]

or	they	will	be	sent	around	to	Gardiner	by	rail	for	tourists	going	out	that	way
或者	他们	将要	是	发送	大约	到	加德纳	经过	轨	为了	游客	去	出去	那	方式

.

:

.

或者它们会被送到加德纳火车站，供从那里出发的游客乘坐。

['tʊərɪsts] ['entərɪŋ] ['vaɪə]['gɑːrdənər][ænd; ənd]['tʊərɪŋ; 'tɔːrɪŋ][ðə; ði][pɑːk][baɪ] ['kəʊtʃɪz] ['ɒpəreɪtɪŋ]

Tourists	entering	via	Gardiner	and	touring	the	Park	by	coaches	operating
游客	进入	通过	加德纳	和	巡演	这	公园	经过	教练	操作

[frɒm; frəm][ðeə(r)] ,

from	there	,
从	那里	,

游客从加德纳大道进入公园，然后乘坐从那里出发的旅游巴士游览公园。

[ɪf] ['raʊtɪd] [aʊt] [θruː] [ðə; ði] ['westən] ['entrəns] ,

if	routed	out	through	the	western	entrance	,
如果	路由	出去	通过	这	西	入口	,

如果从西入口出去，

[wɪl] [træns'fɜ:(r)][tu:; tə][ðə; ði][em] . & [waɪ] . [steɪdʒ] [laɪn] [æt; ət] ['nɔ:rɪs] .

will	transfer	to	the	M	.	&	Y	.	Stage	Line	at	Norris	.
将要	转移	到	这	M	.	&	是	.	阶段	线	在	诺里斯	.

将在诺里斯换乘 M. & Y. 驿站线路。

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ə'reɪndʒ] [æt; ət] ['mæməθ] [fɔ:(r); fə(r)][træns'fɜ:(r)][ɒv; əv] ['bægɪdʒ] [ænd; ənd] ['ɒrəgən]

They	should	arrange	at	Mammoth	for	transfer	of	baggage	and	Oregon
他们	应该	安排	在	长毛象	为了	转移	的	行李	和	俄勒冈州

[ʃɔ:t] [laɪn] ['pʊlmən] [rezə'veɪʃ(ə)nz] .

Short	Line	Pullman	reservations	.
短的	线	普尔曼	预订	.

他们应该在猛犸山安排行李转运和俄勒冈短线铁路卧铺车厢预订事宜。

[prə'vɪʒ(ə)nz] [wɪl] [bi:; bi] [meɪd] [æt; ət] ['jeləʊˌstəʊn] ['steɪʃ(ə)n][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][keə(r)][ɒv; əv] ['leɪdɪz] - [hæts] ,

Provisions	will	be	made	at	Yellowstone	station	for	the	care	of	ladies	'	hats	,
条款	将要	是	制成	在	黄石公园	车站	为了	这	关心	的	女士们	-	帽子	,

黄石车站将提供女士帽子的照管服务。

[ænd; ənd][fɔ:(r); fə(r)] ['kli:nɪŋ] [ænd; ənd] ['presɪŋ] ['kləʊðɪŋ] [waɪl] ['pæsndʒər] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪn] [tʊə(r)]

and	for	cleaning	and	pressing	clothing	while	passengers	are	en	tour
和	为了	打扫	和	紧迫	衣服	尽管	乘客	是	英文	旅游

[θru:] [ðə; ði] [pɑ:k] .

through	the	Park	.
通过	这	公园	.

并为游客在游览公园期间清洗和熨烫衣物提供服务。

[ə; eɪ]['nɒmɪn(ə)l] [tʃɑ:dʒ] [wɪl] [bi:; bi] [meɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] ['sɜ:vɪs] .

A	nominal	charge	will	be	made	for	this	service	.
一个	名义上的	收费	将要	是	制成	为了	这	服务	.

此项服务将收取少量费用。

['gɛrɪt] [fɔ:t] ['pæsɪndʒə(r)] ['træfɪk] ['mænɪdʒə(r)]['əʊməhɑ:] , [nə'bræskə]

GERRIT	FORT	Passenger	Traffic	Manager	OMAHA	,	NEBRASKA
格里特	堡	乘客	交通	经理	奥马哈	,	内布拉斯加州

格里特·福特，客运交通经理，内布拉斯加州奥马哈市

[di:] . [i:] . ['bɜ:li] ['dʒen(ə)rəl]['pæsɪndʒə(r)]['eɪdʒənt] [sɔ:lt] [leɪk] ['sɪti] , ['ju:tɑ:]

D	.	E	.	BURLEY	General	Passenger	Agent	SALT	LAKE	CITY	,	UTAH
D	.	E	.	白肋骨	一般的	乘客	代理人	盐	湖	城市	,	犹他州

德伯利，普通旅客代理，犹他州盐湖城

['ɒrəgən] [ʃɔ:t] [laɪn] ['reɪlrəʊd]

OREGON	SHORT	LINE	RAILROAD
俄勒冈州	短的	线	铁路

俄勒冈短线铁路

['mæməθ] [hɒt] [sprɪŋz] ['lɑ:dʒə(r)]

Mammoth	Hot	Springs	larger
长毛象	热的	斯普林斯	更大的

猛犸温泉更大

['lɑ:dʒə(r)]

larger
更大的

更大的

['kɑ:s(ə)l]['gi:zə(r)]['lɑ:dʒə(r)]

Castle	Geyser	larger
城堡	喷泉	更大的

城堡间歇泉更大

['lɑːdʒə(r)]
larger
更大的

更大的

[fɔː(r); fə(r)] [kəm'pliːt] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n]
FOR **COMPLETE** **INFORMATION**
为了 完全的 信息

如需完整信息

[ə'dres] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ]
ADDRESS **ANY** **OF** **THE** **FOLLOWING**
地址 任何 的 这 下列的

请将邮件发送至以下任何地址

[æt'læntə] , [ˌdʒiː'eɪ] .
ATLANTA **,** **GA** **.**
亚特兰大 , GA .

佐治亚州亚特兰大。

- ['piːˌtriː] [ˌes 'tiː] . [ə; eɪ] . [dʒeɪ] . ['dʌtʃə] ['dʒen(ə)rəl]['eɪdʒənt]
121 **Peachtree** **St** **.** **A** **.** **J** **.** **DUTCHER** **General** **Agent**
- 桃树 英石 . 一个 . J . 达彻 一般的 代理人

桃树街121号 AJ DUTCHER 总代理

['bɒstən] , [mæs] .
BOSTON **,** **MASS** **.**
波士顿 , 大量的 .

马萨诸塞州波士顿

- ['wɒʃɪŋtən] [ˌes 'tiː] . ['wɪlərd] ['mæsi] [njuː] ['ɪŋglənd] - ['eɪdʒənt]
176 **Washington** **St** **.** **WILLARD** **MASSEY** **New** **England** **Pass'r** **Agent**
- 华盛顿 英石 . 威拉德 马西 新的 英格兰 - 代理人

华盛顿街176号，威拉德·马西，新英格兰护照代理人

[ʃaɪ'æn; ʃaɪ'en] , ['waɪoʊ] .
CHEYENNE **,** **WYO** **.**
夏延 , 怀俄明州 .

怀俄明州夏延市

[iː] . [ɑː(r)] . [-] ['tɪkɪt] ['eɪdʒənt]
E **.** **R** **.** **BREISCH** **Ticket** **Agent**
E . 拉 . 布雷施 票 代理人

ER BREISCH 票务代理

[ʃɪ'kɑːgəʊ] , [ɪl] .
CHICAGO **,** **ILL** **.**
芝加哥 , 患病的 .

伊利诺伊州芝加哥

- [west] ['dʒæksən] ['buːləvɑːd] ['dʌbljuː] . [dʒiː] . - ['dʒen(ə)rəl]['eɪdʒənt]
73 **West** **Jackson** **Boulevard** **W** **.** **G** **.** **NEIMYER** **General** **Agent**
- 西方 杰克逊 大道 W . G . - 一般的 代理人

西杰克逊大道73号 WG NEIMYER 总代理

[ˌsɪnsɪ'næti] , [əʊ] . - [iːst] [fɔːθ] [ˌes 'tiː] . ['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . ['kɒnə(r)] ['dʒen(ə)rəl]['eɪdʒənt]
CINCINNATI **,** **O** **.** **53** **East** **Fourth** **St** **.** **W** **.** **H** **.** **CONNOR** **General** **Agent**
辛辛那提 , 哦 . - 东方 第四 英石 . W . H . 康纳 一般的 代理人

俄亥俄州辛辛那提市东四街53号，WH CONNOR 总代理

['kliːvlənd] , [əʊ] . - ['wɪljəmsən] [biː el diː dʒ'iː] .
CLEVELAND **,** **O** **.** **305** **Williamson** **Bldg** **.**
克利夫兰 , 哦 . - 威廉姆森 建筑物 .

俄亥俄州克利夫兰市威廉姆森大厦305号

[dʒiːəʊ; dʒiːə; dʒiˈɒ] .

GEO	.
地理	.

地理。

[biː] . [hɪld] ['dʒen(ə)rəl]['eɪdʒənt]

B	.	HILD	General	Agent
B	.	希尔德	一般的	代理人

B. HILD 总代理

['kaʊns(ə)l] [blʌf] , ['aɪˈeɪ] .

COUNCIL	BLUFFS	,	IA	.
理事会	悬崖	,	IA	.

爱荷华州康瑟尔布拉夫斯

- ['brɔːdweɪ] ['wɪljəm] [biː] . ['rɪtʃədz] ['sɪti] ['tɪkɪt] ['eɪdʒənt]

522	Broadway	WILLIAM	B	.	RICHARDS	City	Ticket	Agent
-	百老汇	威廉	B	.	理查兹	城市	票	代理人

百老汇大街522号 威廉·B·理查兹 城市票务代理

['denvə(r)] , ['kəʊləʊ] .

DENVER	,	COLO	.
丹佛	,	彩色	.

科罗拉多州丹佛市

- - - [ˌsev(ə)n'tiːnθ] [ˌes 'tiː] . [ɑː(r)] . [es] . ['ruːbl] [ə'sɪstənt] [dʒɛnl] - [ˌeɪ dʒiː 'tiː] .

935	-	41	Seventeenth	St	.	R	.	S	.	RUBLE	Assistant	Gen'l	Pass'r	Agt	.
-	-	-	第十七	英石	.	拉	.	S	.	卢布	助手	将军	-	代理	.

935-41 十七街 RS RUBLE 助理将军通行证代理

[juː] . [piː] . [ɑː(r)] . [ɑː(r)] .

U	.	P	.	R	.	R	.
U	.	P	.	拉	.	拉	.

联合太平洋铁路

[dez] [mɔɪnz] , ['aɪˈeɪ] . - [west] [fɪfθ] [ˌes 'tiː] . [dʒeɪ] . ['dʌbljuː] . ['tɜːt(ə)l] ['træv(ə)lɪŋ] ['pæsɪndʒə(r)]['eɪdʒənt]

DES	MOINES	,	IA	.	310	West	Fifth	St	.	J	.	W	.	TURTLE	Traveling	Passenger	Agent
DES	密苏里州	,	IA	.	-	西方	第五	英石	.	J	.	W	.	龟	旅行	乘客	代理人

爱荷华州得梅因市西五街310号 JW TURTLE 旅行旅客代理

[dɪ'trɔɪt] , [mɪʃ] .

DETROIT	,	MICH	.
底特律	,	密歇根州	.

密歇根州底特律

- [fɔːt] [striːt] [west] [dʒeɪ] . [siː] . ['fɜːgəsən] ['dʒen(ə)rəl]['eɪdʒənt]

11	Fort	Street	West	J	.	C	.	FERGUSON	General	Agent
-	堡	街道	西方	J	.	C	.	弗格森	一般的	代理人

西堡街11号 JC FERGUSON 总代理

['hjuːstən] , ['teksəs] [tiː] . [dʒeɪ] . ['ændəsn] [dʒɛnl] -

HOUSTON	,	TEXAS	T	.	J	.	ANDERSON	Gen'l	Pass'r
休斯顿	,	德克萨斯州	T	.	J	.	安德森	将军	-

德克萨斯州休斯顿 TJ 安德森将军通行证

[ˌeɪ dʒiː 'tiː] .

Agt	.
代理	.

代理人

[dʒiː] . [eɪtʃ] . & [es] . [ə; eɪ] . [ri] .

G	.	H	.	&	S	.	A	.	Ry	.
G	.	H	.	&	S	.	一个	.	ry	.

GH & SA Ry.

[hɒŋ]	[kɒŋ]	,	['tʃaɪnə]	[kɪŋz]	['bɪldɪŋ]	['dʒen(ə)rəl]	['pæsɪndʒə(r)]	['eɪdʒənt]	[sæn; sɑːn]	[fræn'sɪskəʊ]	['əʊvəlænd]
HONG	**KONG**	**,**	**CHINA**	**Kings**	**Building**	**General**	**Passenger**	**Agent**	**San**	**Francisco**	**Overland**
香港	孔	,	中国	国王	建筑	一般的	乘客	代理人	圣	弗朗西斯科	陆路

[ruːt]
Route
路线

中国香港 国王大厦 旧金山陆路客运总代理

['kænzəs]	['sɪti]	,	[məʊ]	.
KANSAS	**CITY**	**,**	**MO**	**.**
堪萨斯州	城市	,	密苏里州	.

密苏里州堪萨斯城

-	['wɔːlnʌt]	[ˌes 'tiː]	.	[eɪtʃ]	.	[dʒiː]	.	-	['əst]	.
901	**Walnut**	**St**	**.**	**H**	**.**	**G**	**.**	**KAILL**	**Asst**	**.**
-	核桃	英石	.	H	.	G	.	-	助理	.

核桃街 901 号 HG KAILL 助理

[dʒɛnl]	-
Gen'l	**Pass'r**
将军	-

将军帕斯

[ˌeɪ dʒiː 'tiː]	.
Agt	**.**
代理	.

代理人

[juː]	.	[piː]	.	[ɑː(r)]	.	[ɑː(r)]	.
U	**.**	**P**	**.**	**R**	**.**	**R**	**.**
U	.	P	.	拉	.	拉	.

联合太平洋铁路

['levənwɜːθ]	,	[kæn]	.	[naɪn]	-	-	['levənwɜːθ]	[næt]	.	[bæŋk]	[biː el diː dʒ'iː]	.
LEAVENWORTH	**,**	**KAN**	**.**	**9**	**-**	**11**	**Leavenworth**	**Nat**	**.**	**Bank**	**Bldg**	**.**
利文沃思	,	可口可乐	.	9	-	-	利文沃思	纳特	.	银行	建筑物	.

堪萨斯州莱文沃思 9-11 莱文沃思国家银行大楼

[dʒeɪ]	.	[dʒeɪ]	.	['hɑːrtnɛt]	['dʒen(ə)rəl]	['eɪdʒənt]
J	**.**	**J**	**.**	**HARTNETT**	**General**	**Agent**
J	.	J	.	哈特内特	一般的	代理人

JJ HARTNETT 总代理

['lɪŋkən]	,	[neb]	.	-
LINCOLN	**,**	**NEB**	**.**	**1044**
林肯	,	鼻	.	-

内布拉斯加州林肯市，1044

[əʊ]	[ˌes 'tiː]	.	[iː]	.	[biː]	.	['slɒsən]	['dʒen(ə)rəl]	['eɪdʒənt]
O	**St**	**.**	**E**	**.**	**B**	**.**	**SLOSSON**	**General**	**Agent**
哦	英石	.	E	.	B	.	斯洛森	一般的	代理人

O St. EB SLOSSON 总代理

[lɔːs]	['ændʒələs]	,	[kæl]	.
LOS	**ANGELES**	**,**	**CAL**	**.**
视距	安吉利斯	,	卡尔	.

加利福尼亚州洛杉矶

-	[saʊθ]	[sprɪŋ]	[ˌes 'tiː]	.	[eɪtʃ]	.	[əʊ]	.	['wɪlsn]	['dʒen(ə)rəl]	['eɪdʒənt]
557	**South**	**Spring**	**St**	**.**	**H**	**.**	**O**	**.**	**WILSON**	**General**	**Agent**
-	南	春天	英石	.	H	.	哦	.	威尔逊	一般的	代理人

南斯普林街557号 HO WILSON 总代理

[ˌmɪni'æpəlɪs] , [mɪn] .
MINNEAPOLIS , MINN .
明尼阿波利斯 , 明尼苏达州 .

明尼苏达州明尼阿波利斯市

- [saʊθ] [θɜːd] [ˌes 'tiː] . [eɪtʃ] . [ef] . ['kɑːtə(r)] ['dɪstrɪkt] ['pæsɪndʒə(r)]['eɪdʒənt]
25 South Third St . H . F . CARTER District Passenger Agent
- 南 第三 英石 . H . F . 卡特 区 乘客 代理人

南三街25号，HF CARTER地区客运代理

[njuː] ['ɔːrlənz] , [lɑː] . [ˌmægə'ziːn][ænd; ənd] ['nætʃɪz] [ˌɛsˌtiː'ɛs] .
NEW ORLEANS , LA . Magazine and Natchez Sts .
新的 奥尔良 , 洛杉矶 . 杂志 和 纳奇兹 圣徒 .

路易斯安那州新奥尔良市，杂志街和纳奇兹街。

[dʒeɪ] . [eɪtʃ] . [ɑː(r)] . [p'ɑːsənz] [dʒɛnl] -
J . H . R . PARSONS Gen'l Pass'r
J . H . 拉 . 牧师 将军 -

JHR PARSONS 将军通行证

[ˌeɪ dʒiː 'tiː] .
Agt .
代理 .

代理人

[em] . [el] . & [tiː] . [ɑː(r)] . [ɑː(r)] . [ænd; ənd][es] . [es] . [laɪnz]
M . L . & T . R . R . and S . S . Lines
M . L . & T . 拉 . 拉 . 和 S . S . 线条

ML & TRR 和 SS 线

[njuː] [jɔːk] ['sɪti] , [en] . [waɪ] . - ['brɔːdweɪ] [el] . [eɪtʃ] . ['nʌtɪŋ] ['dʒen(ə)rəl]['pæsɪndʒə(r)]['eɪdʒənt]
NEW YORK CITY , N . Y . 366 Broadway L . H . NUTTING General Passenger Agent
新的 约克 城市 , N . 是 . - 百老汇 L . H . 坚果 一般的 乘客 代理人

纽约州纽约市百老汇大街366号 LH NUTTING 普通旅客代理

[səʊ] .
So .
所以 .

所以。

[pæk] . [ˌsiː 'əʊ] .
Pac . Co .
太平洋 . 合作 .

太平洋公司

- ['brɔːdweɪ] [dʒeɪ] . [biː] . [dɪfriːəst] ['dʒen(ə)rəl] ['iːstən] ['eɪdʒənt][juː] . [piː] . [ɑː(r)] . [ɑː(r)] .
287 Broadway J . B . DeFRIEST General Eastern Agent U . P . R . R .
- 百老汇 J . B . 德弗里斯特 一般的 东 代理人 U . P . 拉 . 拉 .

287 Broadway JB DeFRIEST 总代理 UPRR

['əʊkləʊnd] , [kæl] . -
OAKLAND , CAL . 1122
奥克兰 , 卡尔 . -

加利福尼亚州奥克兰市，邮编1122

['brɔːdweɪ] [eɪtʃ] .
Broadway H .
百老汇 H .

百老汇 H.

[viː] . [-] ['eɪdʒənt]['pæsɪndʒə(r)] [dept] .
V . BLASDEL Agent Passenger Dept .
V . 布拉斯德尔 代理人 乘客 部门 .

V. BLASDEL 代理旅客部

['əʊməhɑː] , [neb] .
OMAHA , NEB .
奥马哈 , 鼻 .

内布拉斯加州奥马哈

['gɛrɪt] [fɔːt] - ['træfɪk] [em dʒiː ɑːr] .
GERRIT FORT Pass'r Traffic Mgr .
格里特 堡 - 交通 经理 .

GERRIT FORT 通行交通经理

[juː] . [piː] . - [əʊ] . [es] . [el] . [ɑː(r)] . [ɑː(r)]
U . P . - O . S . L . R . R's
U . P . - 哦 . S . L . 拉 . 的

UP-OSLR R 的

- ['fɑːrnəm][ˌes 'tiː] . [el] . [baɪndɔrf] ['sɪti] - ['eɪdʒənt][juː] . [piː] . [ɑː(r)] . [ɑː(r)] .
1324 Farnam St . L . BEINDORFF City Pass'r Agent U . P . R . R .
- 法纳姆 英石 . L . 贝因多夫 城市 - 代理人 U . P . 拉 . 拉 .

法纳姆街1324号 L. BEINDORFF 城市通行证代理人 联合太平洋铁路

[ˌfɪlə'delfiə] , [pɑː] .
PHILADELPHIA , PA .
费城 , 宾夕法尼亚州 .

宾夕法尼亚州费城

- ['tʃesnʌt] [ˌes 'tiː] . [ɑː(r)] . [dʒeɪ] [smɪθ] ['dʒen(ə)rəl]['eɪdʒənt][səʊ] .
632 Chestnut St . R . J . SMITH General Agent So .
- 板栗 英石 . 拉 . J . 史密斯 一般的 代理人 所以 .

栗树街 632 号 RJ SMITH 总代理 So.

[pæk] . [ˌsiː 'əʊ] .
Pac . Co .
太平洋 . 合作 .

太平洋公司

- ['tʃesnʌt] [ˌes 'tiː] . [es] . [siː] . ['mɪlˌbɔːrn] ['dʒen(ə)rəl]['eɪdʒənt]
841 Chestnut St . S . C . MILBOURNE General Agent
- 板栗 英石 . S . C . 米尔伯恩 一般的 代理人

南卡罗来纳州米尔伯恩市栗树街841号总代理

['pɪtsˌbɜːrg] , [pɑː] .
PITTSBURG , PA .
匹兹堡 , 宾夕法尼亚州 .

宾夕法尼亚州匹兹堡。

- ['smɪθfiːld] [ˌes 'tiː] . [dʒiː] . [dʒiː] . ['herɪŋ] ['dʒen(ə)rəl]['eɪdʒənt]
539 Smithfield St . G . G . HERRING General Agent
- 史密斯菲尔德 英石 . G . G . 鲱鱼 一般的 代理人

史密斯菲尔德街539号 GG 赫林 总代理

['pɔːtlənd] , [ɔː(r)] . [ˌdʌbəl'juːˌɛm] .
PORTLAND , ORE . WM .
波特兰 , 矿石 . 西摩 .

俄勒冈州波特兰市。WM。

[mək'mɜːri] [dʒɛnl] - [ˌeɪ dʒiː 'tiː] .
McMURRAY Gen'l Pass'r Agt .
麦克默里 将军 - 代理 .

麦克默里将军通行证代理

[əʊ] . - ['dʌbljuː] . [ɑː(r)] . & [en] . [ˌsiː 'əʊ] .
O . - W . R . & N . Co .
哦 . - W . 拉 . & N . 合作 .

O.-WR & N. 公司

[θɜːd] [ænd; ənd] ['wɒʃɪŋtən] [ˌɛsˌtiː'ɛs] .
Third **and** **Washington** **Sts** **.**
第三 和 华盛顿 圣徒 .

第三街和华盛顿街

[siː] . ['dʌbljuː] . ['stɪŋə] ['sɪti] ['tɪkɪt] ['eɪdʒənt][əʊ] . - ['dʌbljuː] . [ɑː(r)] . & [en] . [ˌsiː 'əʊ] .
C **.** **W** **.** **STINGER** **City** **Ticket** **Agent** **O** **.** **-** **W** **.** **R** **.** **&** **N** **.** **Co** **.**
C . W . 刺 城市 票 代理人 哦 . - W . 拉 . & N . 合作 .

CW STINGER 城市票务代理 O.-WR & N. 公司

['pwebləʊ] , ['kəʊləʊ] .
PUEBLO **,** **COLO** **.**
普韦布洛 , 彩色 .

科罗拉多州普韦布洛

- [nɔːθ] [meɪn][ˌes 'tiː] . [el] . [em] . ['tjuːdə(r)] [kə'mɜːʃ(ə)l] ['eɪdʒənt]
312 **North** **Main** **St** **.** **L** **.** **M** **.** **TUDOR** **Commercial** **Agent**
- 北 主要的 英石 . L . M . 都铎王朝 商业的 代理人

北大街312号，LM TUDOR商业代理人

[ˌsækrə'mentəʊ] , [kæl] . -
SACRAMENTO **,** **CAL** **.** **1007**
萨克拉门托 , 卡尔 . -

加利福尼亚州萨克拉门托 1007

['sekənd][ˌes 'tiː] . [dʒeɪmz] [wɔrək] ['pæsɪndʒə(r)]['eɪdʒənt]
Second **St** **.** **JAMES** **WARRACK** **Passenger** **Agent**
第二 英石 . 詹姆斯 沃拉克 乘客 代理人

第二街 JAMES WARRACK 旅客代理

[ˌes 'tiː] . ['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] , [məʊ] .
ST **.** **JOSEPH** **,** **MO** **.**
英石 . 约瑟夫 , 密苏里州 .

密苏里州圣约瑟夫市

- ['frɑːnsɪs][ˌes 'tiː] . [siː] . [tiː] . ['hʌmə(r)] ['əst] .
505 **Francis** **St** **.** **C** **.** **T** **.** **HUMMER** **Asst** **.**
- 弗朗西斯 英石 . C . T . 悍马 助理 .

505 Francis St. CT HUMMER 助理

[dʒɛnl] -
Gen'l **Pass'r**
将军 -

将军帕斯

[ˌeɪ dʒiː 'tiː] .
Agt **.**
代理 .

代理人

[ˌes 'tiː] . [dʒeɪ] . & [dʒiː] . [ai] . [ri] .
St **.** **J** **.** **&** **G** **.** **I** **.** **Ry** **.**
英石 . J . & G . 我 . ry .

圣J.和GI铁路

[ˌes 'tiː] . ['luːɪs] , [məʊ] . - ['ɒlɪv] [ˌes 'tiː] . , ['sentʃəri] [biː el diː dʒ'iː] .
ST **.** **LOUIS** **,** **MO** **.** **903** **Olive** **St** **.** **,** **Century** **Bldg** **.**
英石 . 路易斯 , 密苏里州 . - 橄榄 英石 . , 世纪 建筑物 .

圣路易斯，密苏里州。橄榄街903号，世纪大厦。

[dʒeɪ] . [dʒiː] . [ləu] ['dʒen(ə)rəl]['eɪdʒənt]
J **.** **G** **.** **LOWE** **General** **Agent**
J . G . 洛 一般的 代理人

JG LOWE 总代理

[sɔːlt]	[leɪk]	['sɪti]	,	['juːtɑː][diː]	.	[iː]	.	['bɜːli]	[dʒɛnl]	-
SALT	**LAKE**	**CITY**	**,**	**UTAH**	**D**	**.**	**E**	**.**	**BURLEY**	**Gen'l**	**Pass'r**
盐	湖	城市	,	犹他州	D	.	E	.	白肋骨	将军	-

犹他州盐湖城 德伯利将军通行证

[ˌeɪ dʒiː 'tiː]	.
Agt	**.**
代理	.

代理人

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

前往盖瑟兰，(To Geyserland Union Pacific-Oregon Short)
第2/2页

[əʊ] . [es] . [el] . [ɑː(r)] . [ɑː(r)] . [ˌsiː ˈəʊ] .
O . **S** . **L** . **R** . **R** . **Co** .
哦 . S . L . 拉 . 拉 . 合作 .

OSLRR公司

[sæn; sɑːn] [fræn'sɪskəʊ] , [kæl] .
SAN **FRANCISCO** , **CAL** .
SAN 旧金山 , 卡尔 .

加利福尼亚州旧金山

- ['paʊəl] [ˌes 'tiː] . [es] . [ef] . [buːð] ['dʒen(ə)rəl]['eɪdʒənt]
42 **Powell** **St** . **S** . **F** . **BOOTH** **General** **Agent**
- 鲍威尔 英石 . S . F . 展位 一般的 代理人

旧金山鲍威尔街42号，布斯总代理

[sæn; sɑːn][həʊ'zeɪ] , [kæl] .
SAN **JOSE** , **CAL** .
SAN 何塞 , 卡尔 .

加利福尼亚州圣何塞

- [nɔːθ] [fɜːst] [ˌes 'tiː] . [ef] . ['dʌbljuː] . ['æŋgiər] ['eɪdʒənt]['pæsɪndʒə(r)] [dept] .
19 **North** **First** **St** . **F** . **W** . **ANGIER** **Agent** **Passenger** **Dept** .
- 北 第一的 英石 . F . W . 更愤怒 代理人 乘客 部门 .

北第一街 19 号 FW ANGIER 代理旅客部

[sɪ'æt(ə)l] , [wɒʃ] .
SEATTLE , **WASH** .
西雅图 , 洗 .

华盛顿州西雅图

['dʌbljuː] . [diː] . ['skɪnə(r)] [dʒɛnl] -
W . **D** . **SKINNER** **Gen'l** **Pass'r**
W . D . 斯金纳 将军 -

WD SKINNER 将军通行证

[ˌeɪ dʒiː 'tiː] .
Agt .
代理 .

代理人

[əʊ] . - ['dʌbljuː] . [ɑː(r)] . & [en] . [ˌsiː 'əʊ] .
O . **-** **W** . **R** . **&** **N** . **Co** .
哦 . - W . 拉 . & N . 合作 .

O.-WR & N. 公司

- [fɜːst] ['ævənjuː][iː] . [iː] . ['elɪs] ['dʒen(ə)rəl]['eɪdʒənt][əʊ] . - ['dʌbljuː] . [ɑː(r)] . & [en] . [ˌsiː 'əʊ] .
608 **First** **Avenue** **E** . **E** . **ELLIS** **General** **Agent** **O** . **-** **W** . **R** . **&** **N** . **Co** .
- 第一的 大街 E . E . 埃利斯 一般的 代理人 哦 . - W . 拉 . & N . 合作 .

608 第一大道 EE ELLIS 总代理 O.-WR & N. 公司

[spəʊ'kæn] , [wɒʃ] .
SPOKANE , **WASH** .
斯波坎 , 洗 .

华盛顿州斯波坎市

- [spreɪg] ['ævənjuː][eɪtʃ] . [siː] . ['mʌnsən] ['sɪti] [ˌtiː'keɪ'tiː] .

603	Sprague	Avenue	H	.	C	.	MUNSON	City	Tkt	.
-	斯普拉格	大街	H	.	C	.	芒森	城市	票	.

603 Sprague Avenue HC MUNSON City Tkt.

['eɪdʒənt][əʊ] . - ['dʌbljuː] . [ɑː(r)] . & [en] . [ˌsiː 'əʊ] .

Agent	O	.	-	W	.	R	.	&	N	.	Co	.
代理人	哦	.	-	W	.	拉	.	&	N	.	合作	.

代理商 O.-WR & N. 公司

['sɪdnɪ] , [ɒ'streɪliə] - [pɪt] [ˌes 'tiː] . [viː] . [ə; eɪ] . [spraʊl] [ɒ'streɪliən] ['pæsɪndʒə(r)]['eɪdʒənt]

SYDNEY	,	AUSTRALIA	40	Pitt	St	.	V	.	A	.	SPROUL	Australian	Passenger	Agent
悉尼	,	澳大利亚	-	匹兹堡	英石	.	V	.	一个	.	斯普劳尔	澳大利亚	乘客	代理人

澳大利亚悉尼皮特街40号，VA SPROUL，澳大利亚旅客代理

[tə'koʊmə] , [wɒʃ] .

TACOMA	,	WASH	.
塔科马	,	洗	.

华盛顿州塔科马市。

[bɜː'lɪn] [biː el diː dʒ'iː] .

Berlin	Bldg	.
柏林	建筑物	.

柏林大厦

['rɒbət] [liː] ['dʒen(ə)rəl]['eɪdʒənt][əʊ] . - ['dʌbljuː] . [ɑː(r)] . & [en] . [ˌsiː 'əʊ] .

ROBERT	LEE	General	Agent	O	.	-	W	.	R	.	&	N	.	Co	.
罗伯特	李	一般的	代理人	哦	.	-	W	.	拉	.	&	N	.	合作	.

ROBERT LEE 总代理 O.-WR & N. Co.

[tə'rɒntəʊ] , ['kænədə] [ruːm] - , [dʒeɪnz][biː el diː dʒ'iː] .

TORONTO	,	CANADA	Room	14	,	Janes	Bldg	.
多伦多	,	加拿大	房间	-	,	简氏	建筑物	.

加拿大多伦多，Janes大厦14号房间

[dʒeɪ] . [əʊ] . ['gʊdˌsɛl] ['træv(ə)lɪŋ] ['pæsɪndʒə(r)]['eɪdʒənt]

J	.	O	.	GOODSELL	Traveling	Passenger	Agent
J	.	哦	.	商品销售	旅行	乘客	代理人

乔·古德塞尔 旅行旅客代理

[ˌjəʊkəʊ'hɑːmə] , [dʒə'pæn][fɔːr]['wɔːtə(r)][ˌes 'tiː] . ['dʒen(ə)rəl]['pæsɪndʒə(r)]['eɪdʒənt][sæn; sɑːn][fræn'sɪskəʊ]

YOKOHAMA	,	JAPAN	4	Water	St	.	General	Passenger	Agent	San	Francisco
横滨	,	日本	4	水	英石	.	一般的	乘客	代理人	圣	弗朗西斯科

['əʊvəlænd] [ruːt]

Overland	Route
陆路	路线

日本横滨水街4号，旧金山陆路客运代理处

['lɑːdʒə(r)]

larger
更大的

更大的

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神